



**Republika e Kosovës**  
Republika Kosova - Republic of Kosovo  
*Qeveria - Vlada - Government*

**Ministria e Shëndetësisë -Ministarstvo Zdravstva - Ministry of Health**

---

**UDHËZIM ADMINISTRATIV (MSh) NR.06/2015 KUSHTET E PËRGJITHËSHME DHE TË VEÇANTA  
SPITALORE**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MH) NO.06/2015 GENERAL AND SPECIFIC HOSPITAL  
CONDITIONS**

**ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MZ) BR.06/2015 OPŠTI I POSEBNI BOLNIČKI USLOVI**

<p><b>Ministri i Ministrisë së Shëndetësisë:</b></p> <p>Në mbështetje të nenit 25 paragrafi 3, të Ligjit Nr. 04/L-125 Për Shëndetësi, nenit 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores Nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafi 6 i Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare Nr. 15, 12.09.2011),</p> <p>Nxjerr:</p> <p style="text-align: center;"><b>UDHËZIM ADMINISTRATIV NR. 06/2015 KUSHTET E PËRGJITHËSHME DHE TË VEÇANTA SPITALORE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1 Qëllimi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ rregullon: organizimin, funksionimin dhe mbikëqyrjen e veprimtarisë shëndetësore në spital.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2 Fusha e veprimit</b></p>	<p><b>Minister of the Ministry of Health:</b></p> <p>Pursuant to article 25, paragraph 3, of the Laë No. 04 / L-125 on Health, Article 8 paragraph 1.4 of the Regulation No. 02/2011 on the areas of administrative responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries as well as Article 38, paragraph 6 of the Regulation of Procedure of the Government No. 09 / 2011 (Official Gazette No. 15, 12.09.2011),</p> <p>Issues:</p> <p style="text-align: center;"><b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. 06/2015 GENERAL AND SPECIFIC HOSPITAL CONDITIONS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1 Purpose</b></p> <p>This Administrative Instruction sets forth: organization, operation and supervision of health activity in hospital.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2 Scope of activity</b></p>	<p><b>Ministar Ministarstva Zdravlja:</b></p> <p>Na osnovu člana 25. stav 3., Zakona br. 04/L-125 O Zdravstvu, člana 8 postavka 1.4 Uredbe br. 02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava, kao i člana 38. stav 6. Poslovnika o radu Vlade br. 09/2011 (Službeni List broj 15, 12.09.2011),</p> <p>Donosi:</p> <p style="text-align: center;"><b>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO BR. 06/2015 OPŠTI I POSEBNI BOLNIČKI USLOVI</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1 Namena</b></p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo uređuje: organizaciju, funkcionisanje i nadzor zdravstvene delatnosti u bolnici.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2 Oblast primene</b></p>
---	--	--

Ky Udhëzim Administrativ rregullon kushtet e përgjithshme dhe të veçanta për kryerjen e veprimtarisë shëndetësore në spital nga profesionistë shëndetësor të licencuar.

### **Neni 3 Spitali**

1. Spitali është institucion shëndetësor që ofron shërbim të kujdesit shëndetësor ambulator, dignostifikim, stacionar, trajtim dhe rehabilitim 24 orësh.
2. Spitali sipas pronësisë është publik, privat dhe publiko-privat.

### **Neni 4 Llojet e spitaleve**

1. Spitalet në Kosovë varësisht nga lloji i shërbimit që ofrojnë janë:

- 1.1 Spital i përgjithshëm;
- 1.2 Spital special;

### **Neni 5 Përkufizimet**

1. Për qëllimet e këtij Udhëzimi Administrativ, zbatohen përkufizimet e përcaktuara me Ligjin Nr. 04/L-125 Për

This Administrative Instruction regulates the general and specific conditions for conducting health activity in hospital by licensed health professionals.

### **Article 3 Hospital**

1. Hospital is a health institution that provides ambulant health care services, diagnosing stationary health care, treatment and rehabilitation for 24 hours.
2. Hospital by the ownership is public, private, and public-private.

### **Article 4 Types of hospitals**

1. Hospitals in Kosovo depending on the type of service they offer are as follows:

- 1.1 General hospital;
- 1.2 Special Hospital;

### **Article 5 Definitions**

1. For the purposes of this Administrative Instruction, definitions set forth by the Law no.

Ovo Administrativno Uputstvo uređuje opšte i posebne uslove za obavljanje zdravstvene delatnosti u bolnici od licenciranih zdravstvenih profesionalaca.

### **Član 3 Bolnica**

4. Bolnica je zdravstvena ustanova koja pruža 24. časovne usluge zdravstvene zaštite stacionara, ambulante, tretmana, dijagnostike i rehabilitacije.
4. Bolnica prema vlasništvu može biti javna, privatna ili javno-privatna.

### **Član 4 Vrste bolnica**

1. Bolnice na Kosovu, u zavisnosti od vrste usluga koje nude, su:

- 1.1. Opšta bolnica;
- 1.2. Specijalna bolnica;

### **Član 5 Definicije**

1. Za potrebe ovog Administrativnog uputstva, primenjuju se definicije utvrđene

<p>Shëndetësi dhe përkufizimet e mëposhtme:</p> <p>1.1. <b>Spital i Përgjithshëm:</b> është institucion shëndetësor i cili ofron shërbime të kujdesit shëndetësor multidisiplinar.</p> <p>1.2. <b>Spital Special:</b> është institucion shëndetësor që ofron shërbime shëndetësore të specializuara në një deri tri fushë mjekësore të ndërlidhura në linjën specialistike dhe subspecialistike profesionale .</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b> <b>Lokacioni i spitalit</b></p> <p>1. Objekti spitalor duhet t'i plotësoj këto kushte:</p> <p>1.1 Vend me qasje të lehtë;</p> <p>1.2 Krite hapësinore dhe urbanistike;</p> <p>1.3 Mirëmbajtje ambient të sigurt për pacient, personel dhe publikun.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>Kushtet e përgjithshme spitalore</b></p> <p>1. Objekti spitalor ku zhvillohet veprimtaria shëndetësore duhet të ndërtohet në përputhje</p>	<p>04/L-125 on Health and the following decisions shall apply:</p> <p>2.1 <b>General Hospital:</b> is a health institution that provides multidisciplinary healthcare service.</p> <p>2.1 <b>Special Hospital:</b> is a health institution that provides specialized health services from one up to three medical related fields in the professional specialist and subspecialist line.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 6</b> <b>Location of hospital</b></p> <p>1. Hospital facility must meet these conditions:</p> <p>1.1 Location with an easy access;</p> <p>1.2 Urban and spatial criteria;</p> <p>1.3 Maintenance a safe environment for patients, staff and the public.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>General hospital conditions</b></p> <p>1. Hospital space where the health activity is performed must be constructed in</p>	<p>Zakonom br. 04/L - 125 Za Zdravstvo i sledeće definicije:</p> <p>1.1 <b>Opšta bolnica:</b> je zdravstvena ustanova koja pruža usluge multidisciplinarne zdravstvene zaštite.</p> <p>1.2 <b>Specijalna bolnica:</b> je zdravstvena ustanova koja pruža specijalizovane zdravstvene usluge u jednom do tri povezana medicinska polja specijalističke linije i profesionalne podspecijalizacije.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 6</b> <b>Lokacija bolnice</b></p> <p>1. Bolnički objekat mora da ispuni ove uslove:</p> <p>1.1 Mesto lakog pristupa;</p> <p>1.2 Urbanističke i prostorne kriterijume; Održavanje bezbednog okruženja za pacijente, osoblje i javnost.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 7</b> <b>Opšti bolnički uslovi</b></p> <p>1. Bolnički objekat, gde se vrše delatnosti zdravstvene zaštite, mora biti</p>
--	---	---

<p>me standardet ndërtimore të rregulluara me Ligjin për Ndërtimin dhe ligjet e tjera të cilat rregullojnë çështjet e ambientit.</p>	<p>accordance with construction standards defined by the Law for Construction and laws that govern the environmental matters.</p>	<p>izgrađen u skladu sa standardima izgradnje utvrđenim Zakonom o izgradnji i drugim zakonima koji regulišu pitanja zaštite životne sredine.</p>
<p>1.1 Mirëmbajtja e hapësirës spitalore:</p> <p>1.1.1 Meremetimi dhe mirëmbajtja në mënyrë të rregullt;</p> <p>1.1.2 Dyshemetë, muret dhe tavanet të jenë në harmoni me standardet ndërtimore për Institucionet Shëndetësore;</p> <p>1.1.3 Që pastrohen lehtë, që kanë qëndrueshmëri ndaj temperaturave të larta dhe zjarrit;</p> <p>1.1.4 Dritaret të jenë të vendosura për sigurimin e dritës së mjaftueshme;</p> <p>1.1.5 Hapësirat dhe korridoret qarkulluese duhet të jenë të gjëra, të lira dhe çdo herë në dispozicion për lëvizje të lirë të pacientëve qoftë me shtretër, barelë, apo karroca.</p>	<p>1.1. Maintenance of hospital space:</p> <p>1.1.1 Repair and maintenance on a regular basis;</p> <p>1.1.2 Floors, walls and ceilings should be in harmony with health standards;</p> <p>1.1.3 That is easily cleaned, that have resistance to high temperatures and fire;</p> <p>1.1.4 Windows should be placed so that can provide sufficient light;</p> <p>1.1.5 Circulation spaces and corridors should be wide, loose and always available for the free movement of patients either with beds, stretcher or wheelchair.</p>	<p>1.1.Održavanje bolničkog prostora:</p> <p>1.1.1. Popravka i održavanje na redovnoj osnovi;</p> <p>1.1.2. Podovi, zidovi i plafoni treba da budu u skladu sa zdravstvenim standardima izgradnje za Zdravstvene Ustanove;</p> <p>1.1.3. Da se lako čiste, da imaju otpornost na visoke temperature i požar;</p> <p>1.1.4. Prozori da budu postavljeni da pružaju dovoljno svetla;</p> <p>1.1.5. Prometni prostori i hodnici treba da budu široki, slobodni i uvek dostupni za slobodno kretanje pacijenata bilo sa ležajima, nosilima ili kolicima.</p>
<p>1.2 Qasja në hapësirën spitalore:</p> <p>1.2.1 Dyert e hyrje-daljeve për</p>	<p>1.2 Access to hospital space:</p> <p>1.2.1 The entrance and exit doors for</p>	<p>1.2.Pristup bolničkim prostorima:</p> <p>1.2.1 Ulazna i izlazna vrata za</p>

<p>qasje të lehtë dhe në përputhshmëri me standardet ndërtimore;</p>	<p>easy access and in accordance with the construction standards;</p>	<p>lakši pristup i u skladu sa građevinskim standardima;</p>
<p>1.2.2 Dalje emergjente nga spitali; 1.2.3 Ashensor dhe qasje të lehtë për pacient me shtrat dhe për personat me aftësi të kufizuara.</p>	<p>1.2.2 Hospital emergency exit; 1.2.3 elevator and easy access for the patients with bed and for people with disabilities.</p>	<p>1.2.2 Izlaz iz bolnice u slučaju opasnosti; 1.2.3 Lift i lak pristup pacijenta sa ležajom i za osobe sa ograničenim sposobnostima.</p>
<p>1.3 Ndriçim i hapësirës spitalore:</p>	<p>1.3 Lighting of hospital space:</p>	<p>1.3 Osvetljenje bolničkog prostora:</p>
<p>1.3.1 Për hapësirat me ndriçim të kufizuar natyror, duhet të siguroj ndriçim artificial me fuqi të caktuar të shprehur në luksa si:</p>	<p>1.3.1 For areas with limited natural lighting, artificial lighting must be provided by a fixed power as expressed in luxes:</p>	<p>1.3.1 Za prostore sa ograničenim prirodnim osvetljenjem, mora se obezbediti veštačko osvetljenje sa određenom snagom izraženom u luksima kao:</p>
<p>1.3.2 Hapësirat kirurgjikale, njësitë e kujdesit intensiv dhe lindtore prej 500-1000 lluksa;</p>	<p>1.3.2 Surgical facilities, intensive care units and natal ones of 500-1000 luxes;</p>	<p>1.3.2 Hirurški prostori, jedinice intenzivne nege i porodilišta od 500-1000 luksa;</p>
<p>1.3.3 Për laboratorë 250-500 lluksa;</p>	<p>1.3.3 For labs of 250-500 luxes;</p>	<p>1.3.3 Za laboratorije 250-500 luksa;</p>
<p>1.3.4 Për korridore dhe shkallë 40 lluksa;</p>	<p>1.3.4 For corridors and stairs 40 luxes;</p>	<p>1.3.4 Za hodnike i stepeništa 40 luksa;</p>
<p>1.3.5 Drita e murit afër shtretërve të sëmurve 70-100 lluksa;</p>	<p>1.3.5 Wall lights near the patients' beds of 70-100 luxes.</p>	<p>1.3.5 Zidna svetla blizu ležaja pacijenata 70-100 luksa.</p>
<p>1.3.6 Të siguroj burime alternative të energjisë me kyçje automatike</p>	<p>1.3.6 Provide alternative sources for energy production with automatic connection.</p>	<p>1.3.6 Da obezbedi alternativne izvore energije sa automatskim priključkom.</p>

<p>1.4.Ventilim për hapësirat spitalore:</p> <p>1.4.1. Blloku operativ, lindtoret, hapësirat për kujdes intensiv duhet të kenë sistemin e ventilimit me ajër të kondicionuar të ndarë nga pjesët tjera spitalore;</p> <p>1.4.2. Spitali që ofron shërbime emergjente obligohet të siguroj instalimin dhe stacionet qendrore për gazra.</p>	<p>1.4 Ventilation for hospital spaces:</p> <p>1.4.1 Operating block, natal, intensive care spaces should have ventilation system by air conditioning separated from other parts of the hospital.</p> <p>1.4.2 Hospital that offers emergency services is required to provide installation and central gas stations.</p>	<p>1.4 Ventilacija za bolničke prostorije:</p> <p>1.4.1 Operativni blok, porodilišta, prostori intenzivne nege treba da imaju sistem ventilacije kondicionog vazduha odvojen od ostalih delova bolnice.</p> <p>1.4.2 Bolnica koja pruža hitne službe je dužna da obezbedi instalaciju i centralne stanice za gasove.</p>
<p>1.5.Kushtet higjienike për hapësirën spitalore:</p> <p>1.5.1. Spitali shfrytëzon sistemin publik të furnizimit me ujë të pijshëm dhe siguron burime alternative të furnizimit;</p> <p>1.5.2. Mbeturinat e lëngëta të shkarkohen në sistem të kanalizimit publik;</p> <p>1.5.3. Mbeturinat e ngurta të mbledhen, trajtohen dhe të hedhen në pajtim me ligjet apo rregullat në zbatim;</p> <p>1.5.4. Hedhurinat spitalore të gjitha formave të grumbullohen në enë të</p>	<p>1.5 Hygienic conditions for hospital space:</p> <p>1.5.1 Hospital uses the public drinking water supply system and provides the alternative sources of supply;</p> <p>1.5.2 Liquid waste should be discharged into the public sewer system;</p> <p>1.5.3 Solid waste should be collected, treated and disposed in accordance with the applicable laws or regulations;</p> <p>1.5.4 All forms of hospital waste should be collected in special containers and disposed of in</p>	<p>1.5 Higijenski uslovi za bolnički prostor:</p> <p>1.5.1 Bolnica koristi sistem javnog snabdevanje pijaćom vodom i obezbeđuje alternativne izvore snabdevanja;</p> <p>1.5.2 Tečni otpad se ispušta u sistem javne kanalizacije;</p> <p>1.5.3 čvrsti otpad se sakuplja, tretira i odlaže u skladu sa zakonima ili propisima u primeni;</p> <p>1.5.4 Svi oblici bolničkog otpada sakupljaju se u specijalnim kontejnerima</p>

<p>veçanta dhe të asgjësohen në përputhje me rregulloret për menaxhimin e mbeturinave mjekësore;</p> <p>1.5.5. Spitali obligohet të siguroj dhe mirëmbajë ambient të pastër dhe estetik për pacientët, personelin dhe publikun;</p> <p>1.5.6. Tualetet duhet të kenë qasje të drejtpërdrejtë nga dhomat ose korridoret. Ato duhet të jenë të ndara për pacientë dhe personel meshkuj dhe femra;</p> <p>1.5.7. Spitali dhe objektet tjera përcjellëse duhet të sigurojnë ngrohje sipas standardeve teknike dhe ekologjike.</p> <p>1.6. Mbrojtja e objektit nga zjarri:</p> <p>1.6.1. Të ketë mjete për detektimin dhe mbrojtjen nga zjarri;</p> <p>1.6.2. Alarme zjarri në mure;</p> <p>1.6.3. Detektorë tymi në tavane;</p> <p>1.6.4. Pajisjet për shuarjen e zjarrit duhet të jenë të vendosura në vende të dukshme dhe të përshtatshme.</p>	<p>accordance with regulations for medical waste management;</p> <p>1.5.5 Hospital is obliged to provide and maintain a clean and aesthetic environment for patients, staff and the public.</p> <p>1.5.6 Toilets should have direct access from rooms or hallways. They should be separate for male and female patients and personnel.</p> <p>1.5.7 Hospital and other associated facilities should provide heating according to technical and ecological standards.</p> <p>1.6 Fire Protection of Facility shall have:</p> <p>1.6.1 Tools for fire detection and protection;</p> <p>1.6.2 Fire alarms on the walls;</p> <p>1.6.3 Smoke detectors on ceilings.</p> <p>1.6.4 Fire extinguishing equipment must be located in visible and appropriate places.</p>	<p>i odlažu u skladu sa propisima o upravljanju medicinskim otpadom;</p> <p>1.5.5 Bolnica je dužna da obezbedi i održava čisto i estetsko okruženje za pacijente, osoblje i javnost.</p> <p>1.5.6 Toaleti treba da imaju direktan pristup iz soba ili hodnika. Oni treba da budu odvojeni za muške i ženske pacijente i osoblje.</p> <p>1.5.7 Bolnica i drugi prateći objekti treba da obezbede grejanje prema tehničkim i ekološkim standardima.</p> <p>1.6 Protivpožarna zaštita objekta:</p> <p>1.6.1 Da poseduje sredstva za otkrivanje i zaštitu od požara;</p> <p>1.6.2 Protivpožarne alarme na zidovima;</p> <p>1.6.3 Detektore dima na plafonima.</p> <p>1.6.4 Oprema za gašenje požara mora da se nalazi na vidljivim i</p>
---	---	--



<p>1.7.Spitalet obligohen të sigurojnë:</p> <p>1.7.1. Vend parkim të mjaftueshëm, siguri për pacientët, personelin dhe pasurinë;</p> <p>1.7.2. Sistem efektiv grafik si: shenjzim i shoqëruar me mjete ndihmëse vizuale për informacione, orientim, drejtim, identifikim, ndalim, vërejtje dhe shënime zyrtare themelore për veprim optimal.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Standardet dhe Radhitja e hapësirave spitalore</b></p> <p>1. Hapësirat e spitalit duhet të jenë të lidhura me njëra tjetrën, funksionale dhe të radhitura sipas zonave:</p> <p>1.1. Zona e parë: shërbimi i triazhës, ambulator, emergjencës dhe administrativ;</p> <p>1.2. Zona e dytë: shërbimet diagnostike;</p> <p>1.3. Zona e tretë: trajtimi konservativ;</p>	<p>1.7 Hospitals are obliged to ensure:</p> <p>1.7.1 Sufficient parking area, safety for patients, staff and assets.</p> <p>1.7.2 Graphic effective system such as: marking associated with visual assisting tools for information, guidance, direction, identification, prohibition, warning and official records essential for the optimal operation.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 8</b> <b>Standards and ordering of hospital spaces</b></p> <p>1. The areas of the hospital must be connected to each other, functional and arranged according to areas:</p> <p>1.1 The first area: triage, outpatient, emergency and administrative service;</p> <p>1.2 The second zone: diagnostic services;</p> <p>1.3 The third area: conservative treatment;</p>	<p>odgovarajućim mestima.</p> <p>1.7 Bolnice su dužne da obezbede:</p> <p>1.7.1 Dovoljno parkinga, bezbednost za pacijente, osoblje i imovinu.</p> <p>1.7.2 Efikasan sistem grafike kao: označavanje uz vizuelna pomagala za informacije, orijentaciju, pravac, identifikaciju, zabranu, upozorenja i osnovnu službenu evidenciju za optimalan rad.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 8</b> <b>Standardi i raspored bolničkih prostorija</b></p> <p>1. Prostorije bolnice moraju biti međusobno povezane, funkcionalne i uređene po zonama:</p> <p>1.1. Prva zona: služba trijaže, ambulante, hitne pomoći i administracije;</p> <p>1.2.Druga zona: dijagnostičke usluge;</p> <p>1.3.Treća zona: konzervativni tretman;</p>
--	--	--

<p>1.4. Zona e katërt: trajtimet operative dhe kujdesi intensiv;</p> <p>1.5. Zona e pestë: shërbimet mbështetëse dhe teknike mund të jenë të vendosura edhe jashtë zonave të frekuentuara ose jashtë objektit spitalor.</p> <p>2. Hapësirat për veprimtari shëndetësore duhet të kenë sipërfaqe prej:</p> <p>2.1 Pritorja deri në 16 shtretër të jetë minimum 20 m<sup>2</sup> dhe për çdo shtrat shtesë nga 2 m<sup>2</sup> shtesë;</p> <p>2.2 Hapësira për informim 9 m<sup>2</sup>; për çdo shtrat shtesë nga 0,5 m<sup>2</sup> shtesë;</p> <p>2.3 Dhoma e pranimit/emergjencës për spitalet deri në 16 shtretër, minimum 20m<sup>2</sup>; për çdo shtrat shtesë nga 1m<sup>2</sup> shtesë;</p> <p>2.4 Hapësira për ordinancë specialistike 12 m<sup>2</sup>;</p> <p>2.5 Hapësira për sallat operative së paku 20 m<sup>2</sup>;</p> <p>3. Veprimtaritë specialistike të degëve operative mund të kenë hapësira të përbashkëta të bllokut operativ, nëse këtë</p>	<p>1.4 The fourth area: operating treatments and intensive care;</p> <p>1.5 The fifth area: supporting and technical services may be located outside frequented areas or outside the hospital facility.</p> <p>2. Spaces for health activity must have area of:</p> <p>2.1 Waiting spaces up to 16 beds should be minimum of 20 m<sup>2</sup> and for each additional bed two (2) additional m<sup>2</sup>;</p> <p>2.2 Information space of 9 m<sup>2</sup>; for each additional bed extra 0.5 m<sup>2</sup>;</p> <p>2.3 Admission / emergency room for hospitals up to 16 beds, a minimum 20m<sup>2</sup>; for each additional bed extra 1m<sup>2</sup>;</p> <p>2.4 Space for specialist clinic of 12 m<sup>2</sup>;</p> <p>2.5 Space for operating rooms at least 20 m<sup>2</sup>;</p> <p>3. Specialist activities of operating wards may have common areas of the operating block, if this is possible under</p>	<p>1.4.çetvrta zona: operativni tretmani i intenzivna nega;</p> <p>1.5. Peta zona: tehničke usluge i podrška mogu se nalaziti i van posećivanih područja ili van bolničkog objekta.</p> <p>2. Prostor za zdravstvenu delatnost mora imati površinu od:</p> <p>2.1. Prostor čekaonice, do 16 ležaja, da bude minimum 20 m<sup>2</sup> i za svaki dodatni ležaj po 2 dodatna m<sup>2</sup>;</p> <p>2.2. Prostor za informacije 9 m<sup>2</sup>; za svaki dodatni ležaj po 0,5 dodatna m<sup>2</sup>;</p> <p>2.3. Soba za prijem/hitnu pomoć za bolnice do 16 ležajeva, minimum 20m<sup>2</sup>; za svaki dodatni ležaj po 1 dodatni m<sup>2</sup>;</p> <p>2.4. Prostor za specijalističku ordinaciju 12 m<sup>2</sup>;</p> <p>2.5. Prostor za operacionu salu najmanje 20 m<sup>2</sup>;</p> <p>3. Specijalističke delatnosti operativnih ogranaka mogu imati zajedničke delove operativnog bloka, ako to omogućavaju tehnički uslovi</p>
--	--	---

<p>e mundësojnë kushtet teknike-ndërtimore dhe ato të hapësirës së komunikimit në objektin ku janë të vendosura:</p> <p>3.1 Hapësirat për intervenime të vogla dhe për endoskopi 16 m<sup>2</sup>;</p> <p>3.2 Hapësirat për laboratorë në kuadër të spitalit minimum duhen të jenë 33 m<sup>2</sup>; për çdo shtrat shtesë nga 0.5 m<sup>2</sup> shtesë;</p> <p>3.3 Hapësira për marrjen e materialit për laboratorë duhet të jetë minimum 9 m<sup>2</sup>; për çdo shtrat shtesë nga 1m<sup>2</sup> shtesë;</p> <p>3.4 Hapësirat për ekzaminime radioimazherike sipas standardeve për objektet me destinim përdorimi të rrezeve jonizuese e jo jonizuese;</p> <p>3.5 Hapësira ku organizohet shpërndarja e ushqimit (salla e ngrënies) për spitalet deri 16 shtretër duhet të jenë minimum 12 m<sup>2</sup> për çdo shtrat shtesë nga 0.5 m<sup>2</sup> shtesë;</p> <p>3.6 Hapësirat për persona me aftësi të kufizuara 8 m<sup>2</sup>;</p> <p>3.7 Hapësirat për të sëmurët me sëmundje</p>	<p>the technical -construction conditions and the communication space ones in the building where they are located;</p> <p>3.1 Spaces for small interventions for endoscopy and 16 m<sup>2</sup>;</p> <p>3.2 Spaces for laboratories within the hospital should be a minimum of 30 m<sup>2</sup>; for each additional bed extra 0.5 m<sup>2</sup>;</p> <p>3.3. Spaces for obtaining material for laboratories should be minimum 9 m<sup>2</sup>; for each additional bed extra 1m<sup>2</sup>;</p> <p>3.4. Spaces for radio-imaging examination by standards for facilities intended to ionizing and non-ionizing radiation use;</p> <p>3.5. Spaces where is organized food distribution to hospitals up to 16 beds should be a minimum of 12 m<sup>2</sup>; and for each additional bed extra 0.5 m<sup>2</sup>.</p> <p>3.6. Spaces for persons with disabilities of 8 m<sup>2</sup>;</p> <p>3.7. Spaces for patients with infectious</p>	<p>izgradnje i oni prostora komunikacije u zgradi u kojoj se nalaze;</p> <p>3.1 Prostori za male intervencije i za endoskopiju 16 m<sup>2</sup>;</p> <p>3.2 Prostori za laboratorije unutar bolnice treba da bude najmanje 33 m<sup>2</sup>; za svaki dodatni ležaj po 0,5 dodatna m<sup>2</sup>;</p> <p>3.3 Prostor za uzimanje laboratorijskog materijala treba da bude najmanje 9 m<sup>2</sup>; za svaki dodatni ležaj po 1 dodatni m<sup>2</sup>;</p> <p>3.4 Prostori za pregled radio-snimanja prema standardima za objekte namene jonizujućeg i nejonizujućeg zračenja;</p> <p>3.5 Prostor gde se organizuje raspodela hrane u bolnicama do 16 ležajeva treba da bude najmanje 12 m<sup>2</sup> za svaki dodatni ležaj po 0,5 dodatna m<sup>2</sup>.</p> <p>3.6 Prostor za osobe sa ograničenim sposobnostima 8 m<sup>2</sup>;</p> <p>3.7 Prostor za bolesnike sa infektivnim bolestima 7 m<sup>2</sup>;</p>
---	---	---

<p>infektive 7 m<sup>2</sup>;</p> <p>3.8 Hapësirat për kujdes intensiv dhe izolim 6,5 m<sup>2</sup>.</p> <p>4. Kriteret hapësinore për pacient sipas grup moshave:</p> <p>4.1 Prej 0-2 vjeç nga 4,5 m<sup>2</sup> për shtrat;</p> <p>4.2 Prej 2-7 vjeç nga 5,5 m<sup>2</sup>;</p> <p>4.3 Mbi 7 vjeç nga 6,0 m<sup>2</sup>.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b> <b>Pajisjet dhe inventari</b></p> <p>1. Pajisjet teknike-mjekësore duhet të sigurohen sipas standardeve për veprimtari të caktuara me certifikatë për servisim dhe kalibrim të rregullt.</p> <p>2. Pajisjet përcaktohen sipas shërbimeve përkatëse të kujdesit shëndetësor dhe me specifikacionet e bashkëngjitura me këtë udhëzim administrativ dhe udhëzimet tjera në fuqi.</p> <p>3. Sallat e operacionit, kujdesi intensiv dhe hapësirat spitalore me risk të lartë për infeksione duhet të sigurojnë pajisjet të ndara dhe të veçanta për parandalimin e</p>	<p>diseases of 7 m<sup>2</sup>;</p> <p>3.8. Spaces for intensive care and isolation of 6,5 m<sup>2</sup>.</p> <p>4. Spatial criteria for patients by age group:</p> <p>4.3. From 0-2 years by 4.5 m<sup>2</sup> per bed;</p> <p>4.4. From 2-7 years old by 5.5 m<sup>2</sup>;</p> <p>4.5. Over 7 years by 6.0 m<sup>2</sup>.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 9</b> <b>Equipment and inventory</b></p> <p>1. Technical-medical equipment must be provided according to standards for certain activities with certificate for regular servicing and calibration.</p> <p>2. Equipment is defined within the respective health care services with the attached specifications by this administrative instruction and other instructions in force.</p> <p>3. Operating rooms, intensive care and hospital facilities with high risk for infections should provide separate and special equipment to prevention of intra-hospital infections.</p>	<p>3.8 Prostor za intenzivnu negu i izolacije 6,5 m<sup>2</sup>.</p> <p>4. Prostorni kriterijumi za pacijenta po starosnim grupama:</p> <p>4.1 Od 0-2 godina po 4,5 m<sup>2</sup> po ležaju;</p> <p>4.2 Od 2-7 godina po 5,5 m<sup>2</sup>;</p> <p>4.3 Preko 7 godina po 6,0 m<sup>2</sup>.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 9</b> <b>Oprema i inventar</b></p> <p>1. Tehničko-medicinska oprema mora biti obezbedena u skladu sa standardima za delatnost koji su određeni sertifikatom za redovno servisiranje i kalibraciju.</p> <p>2. Oprema se određuje u sklopu određenih usluga zdravstvene zaštite i specifikacijama u prilogu ovom administrativnom uputstvu i drugih uputstava na snazi.</p> <p>3. Operacione sale, intenzivna nega i bolničke prostorije sa visokim rizikom za infekcije treba da obezbede posebnu i specijalnu opremu za sprečavanje unutar-bolničke infekcije.</p>
---	---	---

<p>infeksioneve intrahospitalore.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 10 Personeli</b></p> <p>1. Spitali i përgjithshëm obligohet të ketë:</p> <p>1.1 Personel shëndetësor të licencuar nga Ministria e Shëndetësisë, përkatësisht Odat e profesionistëve shëndetësor;</p> <p>1.2 Nga katër (4) shtretër minimum për çdo veprimtari themelore shëndetësore dhe veprimtari shtesë;</p> <p>1.3 Dy specialist me orar të plotë pune për çdo veprimtari themelore shëndetësore;</p> <p>1.4 Katër infermier me orar të plotë pune për çdo veprimtari themelore shëndetësore;</p> <p>1.5 Për çdo veprimtari shëndetësore shtese sigurohet minimum dy mjek specialist nga lëmia përkatëse me orar të plotë, katër infermier minimum dhe katër shtretër spitalor;</p> <p>1.6 Spitali i përgjithshëm ka të drejtë të rritë numrin e shtretërve i cili duhet të jetë proporcional me numrin e personelit në pajtim me paragrafët e</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 10 Personnel</b></p> <p>1. General Hospital is required to have:</p> <p>1.1 Health personnel licensed by the Ministry of Health, namely Chamber of Health Professionals;</p> <p>1.2 Four (4) beds minimum for each basic health activity and additional activity;</p> <p>1.3 Two (2) specialists working full-time for every basic health activity;</p> <p>1.4 Four (4) working full-time nurses for each basic health activity;</p> <p>1.5 For each additional health activity are provided minimum two full-time medical specialists from the relevant field, minimum of four nurses and four hospital beds;</p> <p>1.6 General hospital has the right to increase the number of beds which should be proportional to the number of staff in accordance with this article and in the application must specify the</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 10 Osoblje</b></p> <p>1. Opšta bolnica ima obavezu da ima:</p> <p>1.1. Zdravstveno osoblje licencirano od strane Ministarstva Zdravlja, odnosno profesionalne zdravstvene komore;</p> <p>1.2. Najmanje po (4) ležaja za svaku osnovnu zdravstvenu delatnost i dodatnu delatnost;</p> <p>1.3. Dva specijalista pod punim radnim vremenom za svaku osnovnu zdravstvenu delatnost;</p> <p>1.4. četiri bolničara pod punim radnim vremenom za svaku osnovnu zdravstvenu delatnost;</p> <p>1.5. Za sve dodatne delatnosti zdravstvene zaštite obezbeđuje najmanje dva lekara specijalista iz relevantne oblasti pod punim radnim vremenom, najmanje četiri bolničara i četiri bolnička ležaja;</p> <p>1.6. Opšta bolnica ima pravo da poveća broj ležajeva koji bi trebalo da bude proporcionalan sa brojem zaposlenih u skladu sa ovim članom i u zahtevu moraju navesti zdravstvenu</p>
---	---	---

<p>këtij neni dhe në kërkesë duhet të specifikoj veprimtarinë shëndetësore për të cilën shton shtretërit.</p> <p>1.7 Për çdo katër shtretër që shtohen në veprimtarinë themelore shëndetësore në spitalin e përgjithshëm duhet të sigurohen një (1) specialist i lëmisë përkatëse dhe 2 infermierë;</p> <p>1.8 Spitali i përgjithshëm në harmoni me Ligjin e punës dhe aktet e tjera juridike të cilat rregullojnë normat e punësimit, duhet të siguroj personel për organizim të kujdestarive dhe mbulim 24h të shërbimit.</p> <p>2. Spitali special obligohet të ketë:</p> <p>2.1 Spitali special me një veprimtari duhet të ketë minimum 10 shtretër. Për çdo veprimtari shtesë spitali special duhet shtoj 4 shtretër;</p> <p>2.2 Dy specialist me orar të plotë pune për çdo veprimtari themelore shëndetësore dhe 4 infermier me orar të plotë;</p> <p>2.3 Spitali special ka të drejtë të rritë numrin e shtretërve dhe për çdo katër shtretër tjerë shtesë të veprimtarisë,</p>	<p>health activity for which beds number is increased.</p> <p>1.7 For all four beds added to basic health activity in the general hospital should be provided with one (1) Field – related Specialist and 2 nurses;</p> <p>1.8 General hospital in accordance with Labor Law and other legal bylaws which set forth employment matter, shall provide personnel to be engaged with duty shift and for 24h on duty coverage.</p> <p>2. Special Hospital is obliged to have:</p> <p>2.1 Minimum 10 beds to perform one activity. For any additional activity the special hospital shall add 4 beds;</p> <p>2.2 Two specialists working full time for basic health activities and 8 full time nurses;</p> <p>2.3 Special Hospital has the right to increase the number of beds and for each four other beds of additional</p>	<p>delatnost za koju dodaje ležajeve.</p> <p>1.7. Za svaka četiri ležaja koji se dodaju na osnovnu zdravstvenu delatnost u opštoj bolnici, trebaju obezbediti jednog (1) specijalistu iz odgovarajuće oblasti i 2 bolničara.</p> <p>1.8. Opšta bolnica mora da obezbedi osoblje za 24. časovno dežurstvo u skladu sa zakonom o radnom odnosu i zakonskim aktima koji su na snazi.</p> <p>2. Specijalna bolnica se obavezuje da ima:</p> <p>2.1. Specijalna bolnica sa jednom delatnosti mora da ima minimum 10 ležajeva. Za svaku dodatnu aktivnost specijalna bolnica treba dodati 4 ležajeva;</p> <p>2.2. Dva specijalista pod punim radnim vremenom za osnovnu zdravstvenu delatnost i 4 bolničara pod punim radnim vremenom;</p> <p>2.3. specijalna bolnica ima pravo da poveća broj ležajeva i za svakih četiri ležajeva koji se dodaju specijalna bolnica treba da obezbedi</p>
---	---	---

<p>spitali special duhet të siguroj edhe një (1) mjek specialist të lëmisë përkatëse dhe 2 infermierë;</p> <p>2.4 Spitali special duhet të siguroj shërbimin dhe personelin specialistik përkatës për kujdestaritë për mbulueshmëri 24h në harmoni me Ligjin e punës dhe aktet e tjera juridike me të cilat rregullohen normat e punësimit.</p> <p>3. Personeli për shërbimin e anesteziologjisë dhe reanimacionit dhe kujdesit intensiv për spitalin e përgjithshëm dhe spitalin special:</p> <p>3.1 Dy specialist anesteziolog me orar të plotë pune;</p> <p>3.2 Dy teknik anesteziologjisë/infermier të aftësuar në anestiozologji me orar të plotë pune;</p> <p>3.3 Dy infermier për kujdes intensiv me orar të plotë pune;</p> <p>3.4 Për çdo 10 shtretër shtesë shtohet;</p> <p>3.5 Një (1) mjek specialist anesteziolog me orar të plotë pune, 1 teknik anestezie me orar të plotë dhe 2 infermier për kujdes intensiv me orar të plotë.</p>	<p>activity shall provide one (1) specialists in the respective field and 2 nurses;</p> <p>2.4 Special Hospital must provide specialist personnel and services for the duty shift for a 24h duty coverage in accordance with the labor law and legal acts applicable for the employment matters.</p> <p>3. Personnel for anesthesiology and reanimation service and Intensive Care for General Hospital and Special Hospital is as follows:</p> <p>3.1 Two specialist anesthetists working full time;</p> <p>3.2 Two full-time working anesthesiology technicians/ nurses trained in anesthesiology;</p> <p>3.3 Two full-time working nurse for intensive care;</p> <p>3.4 For every 10 additional beds is added:</p> <p>3.5 One (1) specialist anesthetists working full time, 1 full time anesthesiology technician and two full time nurses for intensive care.</p>	<p>jednog (1) specijalistu iz odgovarajuće oblasti i 2 bolničara;</p> <p>2.4. Specijalna bolnica mora da obezbedi uslugu i relevantno specijalističko osoblje za 24. časovno dežurstvo u skladu sa zakonom o radnom odnosu i drugim zakonskim aktima kojima se regulišu pravila zapošljavanja.</p> <p>3. Osoblje za službu anesteziologije i reanimacije i intenzivne nege za opštu bolnicu i specijalnu bolnicu:</p> <p>3.1. Dva specijalista anesteziologa pod punim radnim vremenom;</p> <p>3.2. Dva tehničara anesteziologije/ medicinski tehničara usaversonjavani u anesteziologa a pod punim radnim vremenom;</p> <p>3.3. Dva bolničara za intenzivnu negu pod punim radnim vremenom;</p> <p>3.4. Za svakih dodatnih 10 ležaja dodaje se:</p> <p>3.5. Jedan (1) specijalist anesteziolog pod punim radnim vremenom, 1 tehničar anesteziologije pod punim radnim vremenom i 2 bolničara za intenzivnu negu pod punim radnim vremenom</p>
---	--	--

<p align="center"><b>Neni 11</b> <b>Shërbimet themelore shëndetësore në spitale</b></p>	<p align="center"><b>Article 11</b> <b>Basic health services in hospitals</b></p>	<p align="center"><b>Član 11</b> <b>Osnovne zdravstvene usluge u bolnicama</b></p>
<p>1. Shërbimet shëndetësore themelore në Spitalin e përgjithshëm:</p> <p>1.1. Sëmundje të brendshme;</p> <p>1.2. Kirurgji të përgjithshme;</p> <p>1.3. Gjinekologji me obstetrikë;</p> <p>1.4. Pediatri;</p> <p>1.5. Njësia e kujdesit intensiv me reanimacion;</p> <p>1.6. Emergjenca;</p> <p>1.7. Kabineti për diagnostikim radioimazherik;</p> <p>1.8. Laboratorin biokimik dhe hematologjik, patologjik* dhe citologjik*;</p> <p>1.9. Barnatorja;</p> <p>1.10. Sterilizimi;</p> <p>1.11. Shërbimet mbështetëse;</p> <p>1.12. Shërbimi i administratës;</p> <p>2. Shërbimet shëndetësore për Spitalin Special janë:</p> <p>2.1 Veprimtaritë themelore shëndetësore e spitalit special;</p> <p>2.2 Kabineti për diagnostikim</p>	<p>1. Basic health services in the general hospital are as follows:</p> <p>1.1 Internal diseases;</p> <p>1.2 General surgery;</p> <p>1.3 Gynecology with obstetrics;</p> <p>1.4 Pediatrics;</p> <p>1.5 Intensive care unit with reanimation</p> <p>1.6 Emergency;</p> <p>1.7 Radio-imagery diagnostics Department;</p> <p>1.8 Biochemical, Hematology, Pathology* and Cytology* laboratory;</p> <p>1.9 Pharmacy;</p> <p>1.10 Sterilization;</p> <p>1.11 Support services;</p> <p>1.12 Administration service</p> <p>2. Basic health services for the Special Hospital are:</p> <p>2.1 Basic health activity of special hospital;</p> <p>2.2 Radio-imagery diagnostics Department;</p>	<p>1. Osnovne zdravstvene usluge u opštoj bolnici:</p> <p>1.1. Interne bolesti;</p> <p>1.2. Opšta hirurgija;</p> <p>1.3. Ginekologije i akušerstvo;</p> <p>1.4. Pedijatrija;</p> <p>1.5. Jedinica intenzivne nege i reanimacije;</p> <p>1.6. Urgentna služba;</p> <p>1.7. Kabinet za radiološku dijagnostiku;</p> <p>1.8. Biohemijska, hematološka, patološka* i citološka* laboratorija;</p> <p>1.9. Apoteka;</p> <p>1.10. Sterilizacija;</p> <p>1.11. SLužbe podrške;</p> <p>1.12. Služba administracije.</p> <p>2. Snovne zdravstvene usluge u specijalnoj bolnici su:</p> <p>2.1 Snovna zdravstvena delatnost specijalne bolnice;</p> <p>2.2 Kabinet za radiološku dijagnostiku;</p>



<p>radioimazherik;</p> <p>2.3 Njësinë e kujdesit intensiv për spitalet me degë operative;</p> <p>2.4 Laboratori hematologjik dhe biokimik, patologjik* dhe citologjik*;</p> <p>2.5 Barnatorja;</p> <p>2.6 Sterilizimi;</p> <p>2.7 Shërbimet mbështetëse;</p> <p>2.8 Shërbimi i administratës.</p> <p>3. Spitali i Përgjithshëm dhe Spitali Special duhet të plotësoj kushtet e parapara nga neni 6 dhe 7 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>4. Ç'do dhomë stacionare duhet të jetë e pajisura me pajisje duke u bazuar në shërbimet përkatëse që ofron institucioni.</p> <p>5. Shërbimet e shënuara me yll (*) janë të domosdoshme vetëm për spitalet të cilat ofrojnë këto veprimtari.</p> <p>6. Spitali i përgjithshëm dhe ai special me kapacitete shtesë prej së paku 4 shtretër mund të ofrojnë shërbime spitalore ditore.</p> <p>6.1 Personeli i angazhuar në këtë shërbim duhet të jetë në harmoni me nenin 10 të këtij UA, paragrafi 1 dhe nënparagrafi 1.5 .</p>	<p>2.3 Intensive care unit to hospitals with operating branches</p> <p>2.4 Biochemical, Hematology, Pathology* and Cytology* laboratory</p> <p>2.5 Pharmacy;</p> <p>2.6 Sterilization;</p> <p>2.7 Support services;</p> <p>2.8 Administration service.</p> <p>3. Every general hospital and Special Hospital shall meet the conditions set forth by Article 6 and 7 of this Administrative Instruction.</p> <p>4. Every stationary room shall be supplied with equipment based on respective services provided by the institution.</p> <p>5. Services marked with sign (*) are necessary only for hospitals which provide these activities.</p> <p>6. General and special hospital with additional capacity of minimum 4 beds may offer daily hospital services.</p> <p>6.1 The engaged personnel in this service shall be in accordance with article 10 of this AI, paragraph 1 and subparagraph 1.5.</p>	<p>2.3 Jedinica intenzivne nege za bolnice sa operativnim ograncima;</p> <p>2.4 Biohemijaska, hematološka, patološka* i citološka* laboratorija;</p> <p>2.5 Apoteka;</p> <p>2.6 Sterilizacija;</p> <p>2.7 Službe podrške;</p> <p>2.8 Služba administracije.</p> <p>3. Svaki Opšta bolnica i Specijalna bolnica mora da ispuni uslove navedene u članu 6. i 7. ovog Administrativnog uputstva.</p> <p>4. Svaka soba stacionar treba da bude opremljena uređajima zasnovanim na uslugama koje ustanova pruža.</p> <p>5. Usluge označena zvezdicom (*) su obavezna samo za bolnice koje pružaju ove aktivnosti.</p> <p>6. Opšta bolnica i Specijalna bolnica sa dodatnim kapacitetom od najmanje 4 ležajeva može da obezbedi dnevne bolničke usluge.</p> <p>6.1. Osoblje angažovani u ovoj službi mora biti u skladu sa članom 10 ovog AU, stav 1 i podstav 1.5.</p> <p style="text-align: right;"><b>Član 12</b></p>
--	--	--

<p style="text-align: center;"><b>Neni 12</b> <b>Shërbimi i administratës për spitale</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 12</b> <b>Administration service for hospitals</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Služba administracije za bolnice</b></p>
<p>1. Hapësirat e dedikuara për shërbimet e administratës në spitale janë hapësirat për:</p> <p>1.1 Menaxhment;</p> <p>1.2 Pritje;</p> <p>1.3 Informim;</p> <p>1.4 Personel;</p> <p>1.5 Buxhet dhe financa;</p> <p>1.6 Siguri dhe cilësi të shërbimeve shëndetësore;</p> <p>1.7 Sistem informativ shëndetësor;</p> <p>1.8 Shërbime juridike;</p> <p>1.9 Arkiv;</p> <p>1.10 Konferenca, edukim dhe promovim shëndetësor dhe edukim të vazhdueshëm profesional të stafit.</p> <p>2. Pajisjet tjera përkrahëse për spitale janë:</p> <p>2.1 Fikës zjarri në numër siç është paraparë në rregulloren për parandalimin dhe menaxhimin e zjarreve në objektet afariste;</p> <p>2.2 Hidrant me pajisje përcjellëse</p>	<p>1. Spaces for administrative services in hospitals are:</p> <p>1.1 Management;</p> <p>1.2 Waiting;</p> <p>1.3 Information;</p> <p>1.4 Personnel;</p> <p>1.5 Budget and finance;</p> <p>1.6 Safety and quality of health services;</p> <p>1.7 Health information system;</p> <p>1.8 Legal services;</p> <p>1.9 Archives;</p> <p>1.10 Conferences, health promotion and education and staff continuing professional education.</p> <p>2. Equipment and inventory for administration service in hospitals are:</p> <p>2.1 Extinguisher equipment in quantity as required by regulation for prevention and management of fires in business premises.</p> <p>2.2 Fire plug and other equipment for</p>	<p>1. Prostori za administrativne usluge u bolnicama su:</p> <p>1.1. Uprava;</p> <p>1.2. Čekaonica;</p> <p>1.3. Informacije;</p> <p>1.4. Osoblje;</p> <p>1.5. Udžet i finansije;</p> <p>1.6. Bezbednost i kvalitet zdravstvenih usluga;</p> <p>1.7. Dravstveni informacioni sistem;</p> <p>1.8. Pravne usluge;</p> <p>1.9. Arhiva;</p> <p>1.10. Konferencije, edukacija i zdravstveno promovisanje i kontinuirano profesionalno obrazovanja osoblja.</p> <p>2. Ostala oprema podrške u bolnicama je:</p> <p>2.1 Aparat za gašenje požara u broju kao što je predviđeno u propisima za sprečavanje požara i upravljanje komercijalnih objekata;</p> <p>2.2 Hidrant sa opremom za</p>

<p>për menaxhimin e zjarreve;</p> <p>2.3 Një gjenerator automatik;</p> <p>2.4 Autoambulancë;</p> <p>2.5 Spitalet speciale në mungesë të autoambulancës duhet të dokumentojnë kontraktimin e këtij shërbimi;</p> <p>2.6 Rezervuari i ujit të pijshëm dhe teknik.</p> <p>3. Personeli në shërbimin e administratës në spitale, kryen këto shërbime:</p> <p>3.1 Shërbime të recepcionit;</p> <p>3.2 Monitoron sigurimin dhe cilësinë e shërbimeve;</p> <p>3.3 Monitoron dhe koordinon aktivitetet për parandalimin e infeksione brenda spitalore;</p> <p>3.4 Sistemi informativ shëndetësor;</p> <p>3.5 Personelit për burime njerëzore;</p> <p>3.6 Shërbime juridike;</p> <p>3.7 Buxhet e financa;</p> <p>3.8 Arkivim;</p> <p>3.9 Shërbime mbështetëse;</p>	<p>fire management;</p> <p>2.3 An automatic generator,</p> <p>2.4 Ambulance vehicle,</p> <p>2.5 Special hospitals lacking ambulance vehicle shall document contracting such service;</p> <p>2.6 Drinking and technical water tank,</p> <p>3. Personnel for administration service in hospitals should include these functions:</p> <p>3.1 Reception services;</p> <p>3.2 Monitors safety and quality of services;</p> <p>3.3 Monitors and coordinates activities for prevention of intra-hospital infections;</p> <p>3.4 Health information system;</p> <p>3.5 Human resources personnel;</p> <p>3.6 Legal services;</p> <p>3.7 Budget and finance;</p> <p>3.8 Archivist;</p> <p>3.9 Support services;</p> <p>3.10 Work schedule is determined by</p>	<p>upravljanje požara;</p> <p>2.3 Jedan automatski agregat;</p> <p>2.4 Kola hitne pomoći;</p> <p>2.5 Specijalne bolnice u odsustvu ambulantanhi kola moraju dokumentovati ugovaranje ove usluge;</p> <p>2.6 Ezervoar pitke i tehničke vode,</p> <p>3. Osoblje za uslugu administracije u bolnicama vrši ove funkcije:</p> <p>3.1 Usluge recepcije;</p> <p>3.2 Prati bezbednost i kvalitet usluga;</p> <p>3.3 Prati i koordinira aktivnosti za prevenciju infekcija u bolnici;</p> <p>3.4 Zdravstveni informacioni sistem;</p> <p>3.5 Osobljea za ljudske resurse;</p> <p>3.6 Pravne usluge;</p> <p>3.7 Budžet i finansije;</p> <p>3.8 Arhivista,</p> <p>3.9 Službe podrške</p>
---	---	--

<p>3.10 Orarin e punës e përcakton spitali bazuar në kontratën punës me punëmarrësin.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 13</b> <b>Shërbimet mbështetëse</b></p> <p>1. Në kuadrin e shërbimeve mbështetëse bëjnë pjesë:</p> <p>1.1. Lavanteria;</p> <p>1.2. Sigurimi;</p> <p>1.3. Shërbimet e tjera: pastërtia, autoparku dhe parkingu;</p> <p>1.4. Bioinxhinjeria;</p> <p>1.5. Kuzhina.</p> <p>2. Shërbimet mbështetëse mund të:</p> <p>2.1 Themelohen nga vetë institucioni;</p> <p>2.2 Sigurohen përmes formës së kontraktimit.</p>	<p>the hospital based on employment contract with the employee.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 13</b> <b>Support Services</b></p> <p>1. In the framework of support services include:</p> <p>1.1 Laundry;</p> <p>1.2 Security;</p> <p>1.3 Services activity, cleaning, flee and car parking;</p> <p>1.4 Bio-engineering;</p> <p>1.5 Kitchen.</p> <p>2. Support services can:</p> <p>2.1 Be established by the institution itself,</p> <p>2.2 Be provided through the contractual for.</p>	<p>3.10 Radno vreme bolnica određuje na osnovu ugovora o radu sa zaposlenim.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 13</b> <b>Službe podrške</b></p> <p>1. U okviru službi podrške obuhvataju se:</p> <p>1.1 Perionica;</p> <p>1.2 Obezbedenje;</p> <p>1.3 Ostale službe: čistoća, autopark i parking;</p> <p>1.4 Bioinženjerija;</p> <p>1.5 Kuhinja.</p> <p>2. Službe podrške mogu se:</p> <p>2.1 Osnovati od same institucije;</p> <p>2.2 Obezbediti u obliku ugovaranja;</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 14</b> <b>Barnatorja Spitalore</b></p> <p>1. Institucionet Shëndetësore përmes barnatores spitalore si njësi funksionale e institucionit shëndetësor spitalor, mund të bëjnë blerjen, furnizimin, deponimin, shpërndarjen e produkteve medicinale, pajisjeve medicinale dhe produktet e tjera, vetëm për pacientët e hospitalizuar,</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 14</b> <b>Hospital pharmacy</b></p> <p>1. Health Institutions through the hospital pharmacy as a functional unit of the hospital health institution, can do the purchase, supply, storage, distribution of medicinal products, medical devices and other products, only for hospitalized</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 14</b> <b>Bolnička apoteka</b></p> <p>1. Zdravstvene Institucije preko bolničkih apoteka kao funkcionalne jedinice zdravstvene bolničke institucije mogu da vrše kupovinu, snabdevanje, deponovanje, izdavanje medicinskih proizvoda, medicinske</p>

<p>si dhe menaxhimin e produkteve të papërdorshme.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 15</b> <b>Kushtet minimale për barnatore spitalore</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Hapsira e barnatores spitalore duhet të jetë hapsirë e veçantë brenda spitalit me sipërfaqe të mjaftueshme dhe enterier të përshtatshëm për pranimin, deponimin, ruajtjen dhe dispenzimin e produkteve dhe pajisjeve medicinale dhe produktet e tjera.</li> <li>Pajisjet për dispenzim sikurse janë pajisjet për dozimin e produkteve në formë të lëngët farmaceutike, peshimin e formave të ndryshme farmaceutike dhe numrimin e tabletave, kapsulave dhe formave të tjera farmaceutike.</li> <li>Për barna narkotike dhe psikotrope duhet të ketë një hapsirë të posaçme dhe të sigurt, që pamundëson qasjen e personave të pa autorizuar.</li> <li>Për barna termolabile duhet të ketë hapsirën e posaçme që mundëson ruajtjen e zinxhirit të ftohtë sipas</li> </ol>	<p>patients, as well as management of unusable products.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 15</b> <b>Minimum requirements for hospital pharmacy</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>The space of hospital pharmacy should be a separate space within the hospital with a sufficient surface and suitable interior for receiving, storage, and dispensing of medicinal products, medical devices and other products.</li> <li>Equipment for dispensing such as devices for dosing of products in liquid pharmaceutical form, weighing the various pharmaceutical forms and counting of tablets, capsules and other pharmaceutical forms.</li> <li>For narcotic and psychotropic drugs the pharmacy it shall have a special and safe space, which prevents the access of unauthorized persons.</li> <li>For heat-labile drugs it must have a special space that enables the storage of cold chain temperature according to the</li> </ol>	<p>opreme i drugih proizvoda samo za hospitalizovane pacijente kao i menadžment neu potrebljivih proizvoda.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 15</b> <b>Minimalni uslovi za bolničke apoteke</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Prostorija bolničke apoteke treba da bude posebna prostorija unutar bolnice sa dovoljnom površinom i prilagodjenim enterijerom za prijem, za deponovanje, za čuvanje i za dispenciju medicinskih proizvoda, medicinske opreme i drugih proizvoda.</li> <li>Oprema za dispenciju kao što su oprema za doziranje farmaceutskih proizvoda u tačnom stanju, za merenje raznih farmaceutskih proizvoda i za prebrojavanje tableta, kapsula i drugih farmaceutskih oblika.</li> <li>Za narkotičke psihotropne lekove mora da ima posebnu i bezbednu prostoriju, koja onemogućava pristup neovlašćenim licima.</li> <li>Za termolabilne lekove mora da ima posebnu prostoriju koja omogućuje čuvanje hladnog lanca prema izjavi</li> </ol>
--	--	--

<p>deklaratës së prodhuesit;</p> <p>5. Barnatorja spitalore duhet të posedojë pajisjet e përshtatshme të cilat sigurojnë mbajtjen dhe regjistrimin e temperaturës dhe të lagështisë në kufinjët e caktuar, që siguron ruajtjen adekuate të produkteve medicinale, pajisjeve medicinale dhe produktet e tjera sipas deklaratës së prodhuesve për ruajtje.</p>	<p>statement of the manufacturer;</p> <p>5. Hospital pharmacy must possess appropriate equipment that ensure the maintenance and recording of temperature and humidity on prescribed limit, which ensures adequate storage of medicinal products, medical devices and other products according to the statement of manufacturers for storage.</p>	<p>prodhuesit;</p> <p>5. Bolnička apoteka mora imati prikladnu opremu koja obezbedjuje držanje i registraciju temperature i vlažnosti u odredjenim granicama, koja obezbedjuje adekvatno čuvanje medicinskih proizvoda, medicinske opreme i ostalih proizvoda prema izjavi proizvođača o njihovom čuvanju.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 16</b> <b>Stafi profesional punonjës</b></p> <p>1. Stafi punonjës duhet të jetë i mjaftueshëm për zhvillimin e veprimtarisë dhe duhet të përbëhet nga:</p> <p>1.1. Per Spitalet e përgjithshme së paku një farmacist përgjegjës, me orar të plotë të punës i cili është përgjegjës për furnizimin, pranimin, sigurinë e produkteve medicinale, pajisjeve medicinale dhe produktet e tjera.</p> <p>1.2. Per Spitalet speciale së paku një person përgjegjës i kualifikuar i cili mund të jetë mjek ose farmacist, me orar të plotë të punës i cili është përgjegjës për furnizimin, pranimin, sigurinë e produkteve medicinale,</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 16</b> <b>The professional working staff</b></p> <p>1. Working staff should be sufficient for the development of the activity and must consist of:</p> <p>1.1. For General hospitals at least one pharmacist in charge, with full time contract, who is responsible for the supply, receiving, safety of medicinal products, medical devices and other products.</p> <p>1.2. For special hospitals at least one responsible qualified person who might be pharmacist or doctor with full time contract who is responsible for the supply, receiving, safety of medicinal</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 16</b> <b>Stručni radni tim</b></p> <p>1. Radni tim mora da bude dovoljan za obavljanje delatnosti i treba da se sastoji od:</p> <p>1.1. Najmanje jednog nadležnog farmaciste koji je nadležan za snabdevanje, za prijem, za bezbednost medicinskih proizvoda, medicinske opreme i drugih proizvoda.</p> <p>1.2. Za specijalne bolnice najmanje jednog nadležnog kvalifikovane osobe farmaceut ili doktor koji je nadležan za snabdevanje, za prijem, za bezbednost medicinskih proizvoda,</p>

<p>pajisjeve medicinale dhe produktet e tjera.</p> <p>1.3. Barnatorja mund të punësoj teknik të farmacisë, që mund të punoj në barnatore vetëm në prezencë të farmacistit, në përputhje me përshkrimin e detyrave të punës së teknikut të farmacisë dhe është e ndaluar që tekniku i farmacisë:</p> <p>1.3.1. të bëjë dispenzimin e produkteve medicinale;</p> <p>1.3.2. të përgatit përgatesa magjistrale;</p> <p>2. Për zgjerimin e veprimtarisë, operim me narkotikë, aplikohet në AKPPM ku dorëzohet 'Deklarata për narkotikë' (që mund të shkarkohet nga faqja e internetit të AKPPM-së), në zyrën për narkotikë dhe prekursorë, me pagesë të tarifës prej 100 €.</p> <p>3. Për zgjerimin e veprimtarisë, laborator për përgatitja e përgatesave magjistrale, me personel përgjegjës farmacist aplikohet në AKPPM, dorëzohet deklarata për laborator në zyrën për licencim, me pagesë të tarifës prej 100 €.</p> <p>4. Për zgjerimin e veprimtarisë, laborator</p>	<p>products, medical devices and other products.</p> <p>1.3. The pharmacy can employ a pharmacy technician if it is needed who can work in pharmacy only in the presence of a pharmacist, in accordance with the job description of the pharmacy technician and pharmacy technician is prohibited to:</p> <p>1.3.1. Perform dispensing of medicinal products;</p> <p>1.3.2. Prepare magistral preparations;</p> <p>2. For expansion of the activity, such as operating with narcotics, should be applied in KMA and submitted the 'Statement on drugs "(which can be downloaded from the KMA website) at the office for narcotics and precursors, with payment of the fee of 100 €.</p> <p>3. For expansion the activity, such as laboratory for the preparation of magistral preparations, should be applied in KMA and submit the statement for laboratory to licensing office, with payment of the fee of 100€.</p> <p>4. For expansion of activities such as</p>	<p>medicinske opreme i drugih proizvoda.</p> <p>1.3. Apoteka može da zaposli farmacijske tehničare za rad u apoteci samo u prisustvu farmaceute u skladu sa opisom radnih zadataka tehničkog farmaceute i zabranjeno je da farmacijski tehničar:</p> <p>1.3.1. Vršiti dispenziju medicinskih proizvoda;</p> <p>1.3.2. Da priprema magistralne preperate</p> <p>2. Za proširivanje delatnosti, za rad sa narkoticima, aplicira se u KAMPO i predaje se 'Izjava za Narkotike' (koja se može preuzeti sa internet stranice KAMPO) u kancelariji za narkotike i za prekursorë, uz uplatu tarife od 100 €.</p> <p>3. Za proširenje delatnosti, laboratorija za pripremu magistarskih preparata, aplicira se u KAMPO i predaje se izjava za laboratoriju u kancelariji za licenciranje uz uplatu tarife od 100 €.</p> <p>4. Za proširenje delatnosti, galenska</p>
---	--	--

galenik duhet të aplikohet ne AKPPM për licencim konform udhëzimit administrativ për laboratore galenike.

**Neni 17  
Sterilizimi qendror**

1. Hapësirat për sterilizim qendror janë:
  - 1.1. Paradhoma;
  - 1.2. Evidentimi dhe etiketimi;
  - 1.3. Përgatitja për sterilizim/ pastrim fizik;
  - 1.4. Filtër (ndërrimi i personelit) për komunikim me pjesën sterile;
  - 1.5. Pjesa sterile;
  - 1.6. Hyrja në sterilizim dhe dalja të jenë të veçanta.
2. Pajisjet për sterilizim qendror:
  - 2.1. Sterilizator me avull;
  - 2.2. Sterilizator me nxehtësi;
  - 2.3. Sterilizator tjerë.
3. Personeli për sterilizim qendror minimum një infermier për 10 shtretër.

**Neni 18  
Shërbimet diagnostike  
Radiologjia me imazheri**

galenic laboratories it should be applied in KMA according to the administrative instruction for galenic laboratories.

**Article 17  
Central sterilization**

1. Spaces for central sterilization:
  - 1.1. Anteroom;
  - 1.2. Identifying and labeling;
  - 1.3. Preparation for physical sterilization / cleaning;
  - 1.4. Filter (change of personnel) for communication with the sterile;
  - 1.5. Steril part;
  - 1.6. Entry into sterilization and exit should be specific.
2. Equipment for central sterilization:
  - 2.1. Steam sterilizer;
  - 2.2. Heat sterilizer;
  - 2.3. Other sterilizers
3. Personnel for central sterilization at least one nurse for 10 beds.

**Article 18  
Diagnostic services  
Radiology with imaging**

laboratorija aplicira se u KAMPO u skladu sa administrativnom uputstvom za galenske laboratorije.

**Član 17  
Centralna sterilizacija**

1. Prostori za centralnu sterilizaciju su:
  - 1.1. Predsoblje;
  - 1.2. Evidentiranje i označavanje;
  - 1.3. Priprema za sterilizaciju/fizičko čišćenje;
  - 1.4. Filter (promena osoblja) za komunikaciju sa sterilnim delom;
  - 1.5. Sterilni deo;
  - 1.6. Ulaz u sterilizaciju i izlaz da budu posebni.
2. Oprema za centralnu sterilizaciju:
  - 2.1. Parni sterilizator;
  - 2.2. Poplotni sterilizator;
  - 2.3. Ostali sterilizatori
3. Osoblje za centralnu sterilizaciju minimum jedan bolničar na 10 ležajeva.

**Član 18  
Dijagnostičke usluge  
Radiologija sa snimanjem**



<p>Kushtet e përgjithëshme, kushtet e veçanta, hapësira, pajjet dhe personeli duhet të jenë në përputhje me Udhëzimin Administrativ nr. 03/2007- për aplikim të rrezeve jonizuese dhe jo jonizuese në shëndetësi dhe akteve tjera juridike në fuqi.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 19</b> <b>Shërbimet diagnostike</b> <b>Laboratori biokimik-hematologjik</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hapësirat për laboratorin biokimik hematologjik janë hapësirat për:       <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. Marrjen e materialit min 9 m<sup>2</sup>;</li> <li>1.2. Përgatitjen e materialit 12 m<sup>2</sup>;</li> <li>1.3. Analiza laboratorike 12 m<sup>2</sup>;</li> <li>1.4. Nyje sanitare për pacientë dhe personel.</li> </ol> </li> <li>2. Personeli për laboratorin biokimik hematologjik:       <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. Një (1) specialist i biokimisë klinike me orar të plotë për 30 shtretër;</li> <li>1.2. Dy (2) teknik laborator për 30 shtretër me orarë të plotë.</li> </ol> </li> <li>3. Pajisjet bazë për laboratorin biokimik</li> </ol>	<p>General conditions, special conditions, premise, equipment and personnel shall be in accordance with Administrative Instruction no. 03/2007 – for application of ionic and non-ionic rays for health, including other applicable provisions.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 19</b> <b>Diagnostic services</b> <b>Biochemical -hematologic laboratory</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spaces for biochemical -hematological laboratory are spaces for:       <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1 Material taking of min 9 m<sup>2</sup>;</li> <li>1.2 Material preparing of 12 m<sup>2</sup> ;</li> <li>1.3 Laboratory analysis of 12 m<sup>2</sup> ;</li> <li>1.4 Toilets for patients and staff.</li> </ol> </li> <li>2. Biochemical hematological laboratory personnel,       <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1 One (1) full time clinical biochemistry specialist for 30 beds;</li> <li>2.2 Two (2) lab technicians for 30 beds;</li> </ol> </li> <li>3. Basic equipment for biochemical-</li> </ol>	<p>Opšti uslovi, posebni uslovi, prostor, oprema i osoblje moraju biti u skladu sa Administrativnim Uputstvom br. 03/2007 za primenu jonizujućeg i nejonizujućeg zračenja u zdravstvu i drugih pravnih akata koji su na snazi.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 19</b> <b>Dijagnostičke usluge</b> <b>Biohemijska-hematološka</b> <b>laboratorija</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prostori za biohemijsku hematološku laboratoriju su prostori za:       <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. Zimanje materijala min 9 m<sup>2</sup>;</li> <li>1.2. Pripremu materijala 12 m<sup>2</sup>;</li> <li>1.3. Laboratorijske analize 12 m<sup>2</sup>.;</li> <li>1.4. Sanitarne petlje za pacijente i osoblje.</li> </ol> </li> <li>2. Osoblje za biohemijsku hematološku laboratoriju:       <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1 Edan (1) specijalista kliničke biohemije punog radnog vremenom za 30 ležaja;</li> <li>2.2 Dva (2) laboratorijska tehničara za 30 ležajeva pod punim radnim vremenom.</li> </ol> </li> <li>3. Osnovna oprema biohemijske</li> </ol>
--	---	--

dhe hematologjik:	hematologic laboratory:	hematološke laboratorije:
3.1 Orendi për laborator;	3.1 Laboratory furniture;	3.1. Nameštaj za laboratoriju;
3.2 Kompjuter me printer;	3.2 Computer with printer;	3.2. Kompjuter sa štampačem;
3.3 Karrige dhe shtrat për marrjen e materialit biologjik;	3.3 Chair and bed for obtaining biological material;	3.3. Stolice i ležaj za uzimanje biološkog materijala;
3.4 Frigorifer me temperature të kontrolluar, ftohës (-20);	3.4 Fridge with temperature control, freezer (-20);	3.4. Frižider sa kontrolisanom temperaturom, zamrzivač (-20);
3.5 Termostat;	3.5 Thermostat;	3.5. Termostat;
3.6 Banjo ujore;	3.6 Toilet;	3.6. Vodeno kupatilo;
3.7 Centrifuge përndarjen e serumit dhe plazmës;	3.7 Centrifuge for serum and plasma separation;	3.7. Centrifuga za separaciju seruma i plazme;
3.8 Peshore analitike;	3.8 Analytical scales;	3.8. Analitička vaga;
3.9 Sterilizator;	3.9 Sterilizer;	3.9. Sterilizator;
3.10 Dejonizator, autoklav (përveç nëse laborator ka siguruar ujin e dejonizuar dhe mënyrën për mënyrën për largimin e mbeturinave);	3.10 Deionizer, autoclaves (unless the laboratory has provided deionized water and the way for waste disposal);	3.10. Dejonizator, autoklava (osim ako je laboratorija obezbedila dejonizovanu vodu i načinu za odlaganje otpada)
3.11 Mikroskop;	3.11 Microscope;	3.11. Mikroskop;
3.12 Numërues hematologjik (8-18 parametra);	3.12 Hematologic counter (8-18 parameters);	3.12. Hematološki brojač (8-18 parametara);
3.13 Spektrofotometër me gjatësi valore 300-700nm;	3.13 Spectrophotometer with 300-700nm wavelength ;	3.13. Spektrofotometar sa talasnim dužinama 300-700nm;
3.14 Analizator biokimik (automatik ose gjysem automatik);	3.14 Biochemical analyzer (automatic or semi-automatic);	3.14. Biohemijski analizator (automatski ili poluautomatski);
3.15 Aparat për përcaktimin e elektrolitëve;	3.15 Apparatus for determination of electrolytes;	3.15. Aparat za određivanje elektrolita;
3.16 Aparat për statusin acido-bazik;	3.16 Apparatus for basic- acid status;	3.16. Aparat za kiselinsko-bazni status;
3.17 Aparat për elektroforezë;	3.17 Apparatus for electrophoresis;	3.17. Aparat za elektroforezu;

<p>3.18 Aparat imunokimik (EIA, LIA, ELFA); 3.19 Koagulometër.</p>	<p>3.18 Immunochemical apparatus (EIA, LIA, ELFA); 3.19 Couagulometer.</p>	<p>3.18. Aparat za imunohemiju (EIA, LIA, ELFA); 3.19. Koagulometar.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 20</b> <b>Shërbimet diagnostike</b> <b>Laboratori mikrobiologjik</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 20</b> <b>Diagnostic services</b> <b>Microbiological laboratory</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 20</b> <b>Dijagnostičke usluge</b> <b>Mikrobiološka laboratorija</b></p>
<p>1. Hapësirat për laboratorin mikrobiologjik janë hapësirat për:</p> <p>1.1. Marrjen e materialit 9m<sup>2</sup>; 1.2. Hapësira për përpunim dhe analiza 25m<sup>2</sup>; 1.3. Përgatitja e terreneve ushqyese 9 m<sup>2</sup>; 1.4. Ruajtja e materialeve 4 m<sup>2</sup>;</p> <p>2. Personeli për laboratorin mikrobiologjik:</p> <p>2.1. Një (1) mjek specialist i mikrobiologjisë për 30 shtretër; 2.2. Dy (2) teknik laborant për 30 shtretër.</p> <p>3. Pajisjet bazë dhe inventari për laboratorin e mikrobiologjisë:</p> <p>3.1 Pinceta; 3.2 Pipeta;</p>	<p>1. Spaces for microbiological laboratory are spaces for:</p> <p>1.1 Material taking 9m<sup>2</sup>, 1.2 Space for processing and analysis 25m<sup>2</sup>, 1.3 Preparation of feeding grounds 9 m<sup>2</sup>, 1.4 Storage of materials 4m<sup>2</sup></p> <p>2. Staffing for microbiological laboratory:</p> <p>2.1 One (1) microbiology specialist for 30 beds 2.2 Two (2) laboratory technicians for 30 beds</p> <p>3. Basis equipment and inventory for microbiological laboratory.</p> <p>3.1 Forceps; 3.2 Pipettes;</p>	<p>1. Prostoni za mikrobiološku laboratoriju su prostori za:</p> <p>1.1. Izimanje materijala 9m<sup>2</sup>; 1.2. Prostor za obradu i analize 25m<sup>2</sup>; 1.3. Priprema kulture ploča 9 m<sup>2</sup>; 1.4. čuvanje materijala 4 m<sup>2</sup></p> <p>2. Osoblje za mikrobiološku laboratoriju</p> <p>2.1 Jedan (1) lekar specijalista mikrobiologije za 30 ležajeva; 2.2 Dva (2) laboratorijska tehničara za 30 ležajeva.</p> <p>3. Osnovna oprema i inventar za mikrobiološku laboratoriju je:</p> <p>3.1 Pincete; 3.2 Pipete;</p>

<p>3.3 Flakadan (bensen);</p> <p>3.4 Mikroskop (fluorescent);</p> <p>3.5 Enëlarëse për enë laboratorike;</p> <p>3.6 Dispensor për antibiotik;</p> <p>3.7 Thjerrëz zmadhuese laboratorike;</p> <p>3.8 Qelqet laboratorike;</p> <p>3.9 Enë plastike;</p> <p>3.10 Llamba me flak;</p> <p>3.11 Frigorifer +4 °C;</p> <p>3.12 Ngrirës - 20°C;</p> <p>3.13 Termostat +37°C;</p> <p>3.14 Termostat me CO<sub>2</sub>;</p> <p>3.15 Sterilizator të thatë;</p> <p>3.16 Autoklavë;</p> <p>3.17 Mikroskop binokular me imerzion dhe sistem të ndriçimit të thatë;</p> <p>3.18 Centrifug laboratorike e tavolinës;</p> <p>3.19 Peshore analitike dhe e thjeshtë;</p> <p>3.20 Enët për kultivimin e bakteve anaerobe apo termostat anaerob;</p> <p>3.21 Pajisje për serologji, ELISA lexuese dhe Elisa larëse;</p> <p>3.22 Aparati për përpunimin automatik të preparateve primare sterile;</p> <p>3.23 Kadë ujore;</p> <p>3.24 Pehametër;</p> <p>3.25 Densitometri;</p> <p>3.26 Komora e sigurisë biologjike;</p>	<p>3.3 Flambeau (Bunsen);</p> <p>3.4 Microscope (fluorescent);</p> <p>3.5 Dishwasher for laboratory containers</p> <p>3.6 Dispenser for antibiotics,</p> <p>3.7 Laboratory magnifying lens,</p> <p>3.8 Laboratory glassware,</p> <p>3.9 Plastic container,</p> <p>3.10 Flame lamp</p> <p>3.11 Fridge +4 °C,</p> <p>3.12 Freezer - 20°C,</p> <p>3.13 Thermostat + 37°C,</p> <p>3.14 Thermostat with CO<sub>2</sub></p> <p>3.15 Dry sterilizer,</p> <p>3.16 Autoclaves,</p> <p>3.17 Binocular microscope with immersion and dry lighting system,</p> <p>3.18 Laboratory centrifuge table;</p> <p>3.19 Analytical and simple scales;</p> <p>3.20 containers for the cultivation of anaerobic bacteria or anaerobic thermostat;</p> <p>3.21 Device for serology, ELISA reader and Elisa washer;</p> <p>3.22 Apparatus for automatic processing of primary sterile preparations;</p> <p>3.23 Water bath;</p> <p>3.24 Pehameter;</p> <p>3.25 Densitometer;</p> <p>3.26 Safety cabinets for work;</p>	<p>3.3 Gorionik (benzen);</p> <p>3.4 Mikroskop (fluorescentni);</p> <p>3.5 Perilica za laboratorijsko posude,</p> <p>3.6 Dispenser za antibiotike,</p> <p>3.7 Laboratorijska lupa,</p> <p>3.8 Laboratorijska stakla,</p> <p>3.9 Plastično posude,</p> <p>3.10 Lampa sa plamenom,</p> <p>3.11 Frižider +4 °C,</p> <p>3.12 Zamrzivač -20 °C,</p> <p>3.13 Termostat +37 °C,</p> <p>3.14 Termostat sa CO<sub>2</sub></p> <p>3.15 Suvi sterilizator,</p> <p>3.16 Autoklava;</p> <p>3.17 Binokularni mikroskop sa imerzijom i suvim sistemom osvetljenja;</p> <p>3.18 Stona laboratorijska centrifuga;</p> <p>3.19 Analitička i obična vaga;</p> <p>3.20 Posude za kultiviranje anaerobnih bakterija i anaerobni termostat;</p> <p>3.21 Oprema za serologiju, ELISA čitač i Elisa perilica;</p> <p>3.22 Aparat za automatsku obradu primarnih sterilnih preparata;</p> <p>3.23 Kada za vodu;</p> <p>3.24 Ph-metar;</p> <p>3.25 Densiometar;</p> <p>3.26 Komora biološke bezbednosti;</p>
---	--	--

- 3.27 Ekshautor për përgatitjen e preparateve parazitologjike;
- 3.28 Tavolinat laboratorike dhe mobilet tjera;
- 3.29 Fshesa për enët laboratorike;
- 3.30 Mikroskopi fluorescent;
- 3.31 Pllaka magnetike.

#### Neni 21

#### Laboratori i patologjisë dhe citologjisë

1. Hapësirat për laboratorin e patologjisë/citologjisë:
  - 1.1 Marrja e materialit 9m<sup>2</sup>;
  - 1.2 Hapësira për përpunim dhe analiza 25m<sup>2</sup>;
  - 1.3 Hapësira për imuno-histokimi 9 m<sup>2</sup>;
  - 1.4 Ruajtjen e bllokave të parafinës dhe kemikalieve 7.5 m<sup>2</sup>;
2. Personeli për laboratorin e patologjisë:
  - 2.1 Një (1) specialist i patologjisë;
  - 2.2 Një (1) teknik laborant.
3. Pajisjet bazë dhe inventari për laboratorin e patologjisë:
  - 3.1. Pajisjet dhe inventari për

- 3.27 Exhautor for the preparation of parasitological preparations;
- 3.28 Laboratory tables and other furniture;
- 3.29 Brushes for laboratory dishes;
- 3.30 Fluorescent microscopy;
- 3.31 Magnetic tiles.

#### Article 21

#### Laboratory of Pathology and Cytology

1. Spaces for pathology / cytology laboratory:
  - 1.1. Material collection 9m<sup>2</sup>;
  - 1.2. Pace for processing and analysis 25m<sup>2</sup>
  - 1.3. Space for immuno-histochemistry 9 m<sup>2</sup>;
  - 1.4. Storage of paraffin and chemicals blocks 7.5 m<sup>2</sup>,
2. Personnel for pathology laboratory:
  - 2.1. One (1) pathology specialist;
  - 2.2. One (1) laboratory technician.
3. Basic equipment and inventory for pathology laboratory
  - 3.1 Equipment and inventory for

- 3.27 Isparivač za pripremu parazitoloških preparata;
- 3.28 Laboratorijski stolovi i ostali nameštaj;
- 3.29 četka za laboratorijske posude;
- 3.30 Fluorescentni mikroskop;
- 3.31 Magnetna pločica

#### Član 22

#### Laboratorija za patologiju i citologiju

1. Prostori za laboratoriju patologije/citologije:
  - 1.1. Uzimanje materijala 9m<sup>2</sup>;
  - 1.2. Prostor za obradu i analize 25m<sup>2</sup>;
  - 1.3. Prostor za imuno-histohemiju 9 m<sup>2</sup>;
  - 1.4. Kladištenje parafinskih blokova i hemikalija 7.5 m<sup>2</sup>.
2. Osoblje za laboratoriju patologije:
  - 2.1. Jedan (1) specijalista patologije ;
  - 2.2. Jedan (1) laboratorijski tehničar.
3. Osnovna oprema i inventar za laboratoriju patologije:
  - 3.1. Oprema i inventar za

<p>laboratorin e citologjisë:</p> <p>3.1.1. Pajisjet për ventilim aktiv;  3.1.2. Centrifugë;  3.1.3. Digestor;  3.1.4. Mikroskop binocular;  3.1.5. Frigoriferi;  3.1.6. Dollapi metalik për materialet lehtë të ndezshme;  3.1.7. Dollapi për arkivim të rezultateve dhe kartotekë/evidencë kompjuterike;  3.1.8. Dollapi për arkivim të preparative;  3.1.9. Pajisje për dezinfektim;</p> <p>3.2 Pajisjet dhe inventari për laboratorin e patologjisë:</p> <p>3.2.1 Mikroskop binocular;  3.2.2 Kriostat, mikrotomi-së paku dy;  3.2.3 Frigorifer  3.2.4 Kadë të ujit;  3.2.5 Polica për arkivimin e bllokave të parafinës;  3.2.6 Termostati;  3.2.7 Enët për ngjyrim në hapësirën me ventilim aktiv;</p>	<p>cytology laboratory:</p> <p>3.1.1.Active ventilation equipment;  3.1.2 Centrifuge;  3.1.3 Digester;  3.1.4 Binocular microscope;  3.1.5 Cefrigerator;  3.1.6 Metal cupboard for easily flammable materials;  3.1.7 Locker for archiving the results and computer files / records;  3.1.8 Cupboard for preparations archiving;  3.1.9 Equipment for disinfection;</p> <p>3.2 Equipment and inventory for pathology laboratory:</p> <p>3.2.1 Binocular microscope,  3.2.2 Cryostats, microtome at least three,  3.2.3 Refrigerator;  3.2.4 Water bath  3.2.5 Shelves for archiving paraffin blocks,  3.2.6 Thermostat  3.2.7 Dishes for coloration in space with active ventilation,</p>	<p>laboratoriju citologije:</p> <p>3.1.1. Oprema za aktivnu ventilaciju,  3.1.2. Centrifuga,  3.1.3. Digestor;  3.1.4. Binokularni mikroskop;  3.1.5. Frižider,  3.1.6. Metalni ormar za lako zapaljive materijale;  3.1.7. Ormar za arhiviranje rezultata i kompjutersku kartoteku/evidenciju;  3.1.8. Ormar za arhiviranje preparata;  3.1.9. Oprema za dezinfekciju;</p> <p>3.2 Oprema i inventar za laboratoriju patologije:</p> <p>3.2.1 Binokularni mikroskop,  3.2.2 Kriostat, mikrotomi, najmanje dva,  3.2.3 Frižider,  3.2.4 Kada za vodu,  3.2.5 Police za arhiviranje blokova parafina;  3.2.6 Termostat,  3.2.7 Posude za bojenje prostora sa aktivnom ventilacijom,</p>
--	---	---

- 3.2.8 Kompjuteri për futjen e rezultateve;
- 3.2.9 Ormani për arkivimin e preparateve;
- 3.2.10 Ormani për arkivimin e rezultateve;
- 3.2.11 Ormani metalik për materiale lehtë të ndezshme;
- 3.2.12 Tavolinë e punës me ventilim aktiv të hapësirës për marrjen e materialit;
- 3.2.13 Histokineti (aparati për procesim të indit);
- 3.2.14 Aparat për mbulimin e indeve me parafinë të lëngët.

#### **Neni 22**

##### **Shërbimi i transfuzionit të gjakut**

1. Shërbimet e transfuzionit në spitale të kryhen në bazë të Ligjit mbi transfuzionin e gjakut.
2. Spitalet furnizohen me gjak dhe produkte të gjakut në bazë të ligjit për transfuzionin e gjakut, kontrollin e gjakut dhe produkteve të tij dhe akteve nënligjore në fuqi.

- 3.2.8 Computer for filing of results,
- 3.2.9 Wardrobe for preparations archiving;
- 3.2.10 Wardrobe for archiving of results,
- 3.2.11 Metal locker for easily flammable materials;
- 3.2.12 Work desk With active ventilation of the space for material receiving;
- 3.2.13 Histocinete (apparatus for tissue processing);
- 3.2.14 Apparatus for covering the tissue with liquid paraffin.

#### **Article 22**

##### **Blood transfusion service**

1. Blood transfusion services in hospital should be performed under the Law on blood transfusion.
2. Hospitals are supplied with blood and blood products under the law for blood transfusion, control of blood and its products and by-laws in force.

- 3.2.8 Kompjuter za unos rezultata,
- 3.2.9 Ormar za arhiviranje preparata,
- 3.2.10 Ormar za arhiviranje rezultata;
- 3.2.11 Metalni ormar za lako zapaljive materijale,
- 3.2.12 Radni sto sa aktivnom ventilacijom prostora za uzimanje materijala,
- 3.2.13 Histokinet (aparati za obradu tkiva);
- 3.2.14 Aparat za pokrivanje tkiva tečnim parafinom.

#### **Član 22**

##### **Služba za transfuziju krvi**

1. Službe transfuzije u bolnicama da se vrše na osnovu Zakona o transfuziji krvi.
2. Bolnice se snabdevaju krvlju i krvnim proizvodima u skladu sa zakonom za transfuziju krvi, kontrolu krvi i njenih proizvoda i podzakonskim aktima na snazi.

<p style="text-align: center;"><b>Neni 23</b> <b>Shërbimet e morgut</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Institucioni shëndetësor spitalor publik është i obliguar të ketë shërbimet e morgut.</li> <li>2. Institucioni shëndetësor spitalor privat, duhet të ketë hapësirën e veçantë për vendosjen e kufomave, ndërsa shërbimet e morgut duhet ti ketë të kontraktuara me institucionet shëndetësore publike.</li> <li>3. Shërbimet e morgut / obduksionit klinik sipas paragrafit 2 të këtij neni dhe mjekësisë ligjore përcaktohen në bazë të Ligjit për Shëndetësi dhe akteve ligjore në fuqi.</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Article 23</b> <b>Morgue services</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The public hospital health institution is obliged to have its morgue services.</li> <li>2. The private hospital health institution, must have a separate space for placing of corpses, while the morgue services must be contracted with public health institutions.</li> <li>3. Morgue / autopsy clinical services pursuant to paragraph 2 of this article and forensic are defined under the Health Law and legal acts in force.</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Član 23</b> <b>Službe mrtvačnice</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Javna zdravstvena ustanova bolnice je dužna da ima službu mrtvačnice.</li> <li>2. Privatna zdravstvena ustanova bolnice mora da ima poseban prostor za odlaganje mrtvih tela, dok usluge mrtvačnice moraju biti ugovorene sa javnim zdravstvenim ustanovama.</li> <li>3. Usluge mrtvačnice/kliničke autopsije u skladu sa stavom 2. ovog člana i sudske medicine definišu se pod na osnovu Zakona o zdravstvu i pravnih akata koji su na snazi.</li> </ol>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 24</b> <b>Shërbimi i ambulancave specialistike spitalore</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hapësira për ambulancën specialistike spitalore: <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. Pritore 9 m<sup>2</sup> për një ambulancë dhe për çdo ambulancë shtesë edhe 3 m<sup>2</sup>;</li> <li>1.2. Ordinancat me hapësirë 12 m<sup>2</sup> me lavaman funksional.</li> </ol> </li> <li>2. Personeli për ambulancën specialistike</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Article 24</b> <b>Specialist hospital ambulance service</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.Space for specialist hospital ambulance: <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. Waiting room of 9 m<sup>2</sup> for an ambulance and for each additional ambulance extra 3 m<sup>2</sup>;</li> <li>1.2. Ordinance with 12 m<sup>2</sup> space, should have a lavatory</li> </ol> </li> <li>2. Staff for specialist hospital ambulance:</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Član 24</b> <b>Služba specijalnih bolničkih ambulanti</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.Prostor za specijalističke bolničke ambulante: <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1 čekaonica 9 m<sup>2</sup> za jednu ambulantu i za svaku dodatnu ambulantu još 3 m<sup>2</sup>,</li> <li>1.2 Ordinacije sa prostorom 12 m<sup>2</sup>, da imaju lavabo</li> </ol> </li> <li>2. Osoblje za specijalističke bolničke</li> </ol>



<p>spitalore:</p> <p>2.1 Një (1) mjek specialist të lëmisë përkatëse për secilin shërbim;</p> <p>2.2 Një (1) infermier.</p> <p>3. Pajisjet bazë dhe inventari për ambulancën specialistike për pacientet jashtë-spitalor janë:</p> <p>3.1. Karrocë për transport të pacientëve në pozitë të ulur;</p> <p>3.2. Shtrat për transport të pacientëve në pozitë të shtrirë;</p> <p>3.3. Tavolinë e punës për mjekun;</p> <p>3.4. Karrigë lëvizëse me rregullues të lartësisë për mjekun;</p> <p>3.5. Karrigë për pacientin;</p> <p>3.6. Karrigë lëvizëse me fileto pa mbështetëse për ekzaminim të pacientit;</p> <p>3.7. Varëse garderobe;</p> <p>3.8. Tensiometër me zhivë dhe me manzheta me gjerësi të ndryshme;</p> <p>3.9. Krevat-otoman për ekzaminim të pacientit;</p> <p>3.10. Paravan;</p> <p>3.11. Dollap për instrumente dhe barëra;</p> <p>3.12. Tavolinë për instrumente;</p> <p>3.13. Termometra: dy cope;</p> <p>3.14. Fonendoskop ndëgjuese;</p>	<p>2.1 One (1) specialist doctor in the respective field for each service;</p> <p>2.2 One (1) nurse.</p> <p>3. Basic equipment and inventory for specialist ambulance for out-patients:</p> <p>3.1. Cart for patients transport in a sitting position,</p> <p>3.2. Bed for transport of patients in lying position,</p> <p>3.3. Working table for the doctor,</p> <p>3.4. Driving chair with height adjustment for the doctor,</p> <p>3.5. Chair for the patient,</p> <p>3.6. Moving chair with filet without backing for patient examination,</p> <p>3.7. Wardrobe hangers,</p> <p>3.8. Tensimeter with mercury and different width cufflinks,</p> <p>3.9. Ottoman bed for patient examination,</p> <p>3.10. Screens,</p> <p>3.11. Closet for instruments and drugs;</p> <p>3.12. Table for instruments,</p> <p>3.13. Thermometers, two pieces,</p> <p>3.14. Fonendoskop headphones,</p>	<p>ambulante:</p> <p>2.1. Jedan (1) lekar specialista odgovarajuće oblasti za svaku uslugu,;</p> <p>2.2. Jedan (1) bolničar.</p> <p>3. Osnovna oprema i inventar za specijalističke ambulante za spoljne pacijente je:</p> <p>3.1 Kolica za transport pacijenata u sedećem stanju,</p> <p>3.2 Ležaj za prevoz pacijenata u ležećem stanju,</p> <p>3.3 Radni sto za lekara,</p> <p>3.4 Pokretna stolica sa podešavanjem visine za lekara,</p> <p>3.5 Stolica za pacijenta,</p> <p>3.6 Pokretna stolica sa navrtnjima bez naslonjače za pregled pacijenta,</p> <p>3.7 Vešalica garderobe,</p> <p>3.8 Merač pritiska sa živom i manžetama raznih širina,</p> <p>3.9 Otoman ležaj za pregled pacijenta,</p> <p>3.10 Paravan,</p> <p>3.11 Ormar za instrumente i lekove,</p> <p>3.12 Sto za instrumente,</p> <p>3.13 Termometri, dva komada,</p> <p>3.14 Fonendoskop slušalice,</p>
--	---	--

- 3.15. Shpatulla për ekzaminim të grykës për një përdorim dhe plahte për një përdorim;
- 3.16. Dorëza për një përdorim;
- 3.17. Komplet të barërave për terapi të shokut anafilaktik dhe barërave ampulare në përputhje me nevojat e pacientëve të cilëve ju ofrohet kujdesi shëndetësor;
- 3.18. Enët plastike për mbeturina mjekësore;
- 3.19 Enët për mbeturina tjera;
- 3.20 Kompjuteri.

#### Neni 25

#### Shërbimi për sëmundje të brendshme

1. Hapësirën për aparaturë diagnostike – terapeutike minimum 12 m<sup>2</sup>;
2. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për shërbimin e sëmundjeve të brendshme të jenë sipas Nenit 24, paragrafi 3;
3. Pajisjet dhe hapësira për aparaturë diagnostiko – terapeutik janë:
  - 3.1 Në hapësirën për aparaturë diagnostiko – terapeutike;
  - 3.2 Aparat për EKG, trekanalësh;

- 3.15. Single use spatulas for throat examination and single use plates;
- 3.16. Gloves for single use,
- 3.17. Set of medicines for anaphylactic shock therapy and drugs ampulare in accordance with the needs of the patients to whom health care is provided,
- 3.18. Plastic containers for medical;
- 3.19. Waste, other waste containers,
- 3.20. Computer

#### Article 25

#### Service for internal diseases

1. Spaces for diagnostic - therapeutic apparatus at least 12 m<sup>2</sup>;
2. Equipment and inventory for specialist ambulance for internal diseases service are under Article 24, paragraph 3;
3. The equipment and space for diagnostic - therapeutic apparatus are:
  - 3.1 In the space for diagnostic - therapeutic equipment:
  - 3.2 Apparatus for ECG, 3 channels,

- 3.15 Jednokratne kašike za pregled grla i jednokratne plahte,
- 3.16 Jednokratne rukavice,
- 3.17 Komplet lekova za terapiju anafilaktičkog šoka i lekova u ampulama u skladu sa potrebama stanovništva kojem se pruža zdravstvena zaštita,
- 3.18 Plastično posuđe za medicinski otpad,
- 3.19 Posuđe za ostale otpatke,
- 3.20 Kompjuter.

#### Član 25

#### Služba za interne bolesti

1. Prostor za dijagnostičko-terapeutske aparature minimum 12 m<sup>2</sup>
2. Oprema i inventar specijalističke ambulante za službu internih bolesti da budu prema članu 24, stav 3
3. Oprema i prostor za dijagnostičko-terapeutske aparaturu su:
  - 3.1 U prostoru za dijagnostičko-terapeutske aparaturu su:
  - 3.2 Aparat za EKG, trokanalni

<p>3.3 Spirometër;  3.4 Ambu balon me maskë;  3.5 Defibrilator me monitor elektrokardiografi 23k;  3.6 Monitor për EKG, tension arterial dhe puls me oksimetër dhe kapnokgraf;  3.7 Pompa infusive;  3.8 Aparat respiratori me presion për inhalim dhe oksigjenoterapi;  3.9 Vakum aspiratori elektrik;  3.10 Komplet për intubim endotrakeal;  3.11 Shtrat për pacient;  3.12 Ormanë për materiale sanitare dhe barëra;  3.13 Orman për instrumente;  3.14 Otoman për ekzaminim;  3.15 Paravan;  3.16 Urokateterë për një përdorim diametrash të ndryshëm;  3.17 Pajisjen për punkcion dhe drenim torakal;   3.18 Irigator;  3.19 Pajisje për lavazh të lukthit;  3.20 Negatoskop;  3.21 Peshore me matëse të lartësisë;</p> <p>4. Personeli për shërbimin e sëmundjeve të</p>	<p>3.3 Spirometer  3.4 Ambu balloon with mask,  3.5 Defibrillator with electrocardiography 23k monitor,  3.6 Monitor for ECG, arterial tension and pulse oximeter and capnography,  3.7 Infusive pumps,  3.8 Respirator apparatus with pressure for inhalation and oxygenoterapy,  3.9 Electric aspiratory vacuum,  3.10 Endotracheal intubation kit,  3.11 Bed for the patient,  3.12 Wordrobe for sanitary material and drugs;  3.13 Wordrobe for instruments,  3.14 Ottoman bed for examination,  3.15 Screens,  3.16 Urocateter for single use of different diameters,  3.17 Device for lumbar and thoracic drainage,   3.18 Irigator,  3.19 Equipment for stomach lavage,  3.20 Negatoscope,  3.21 Scales for height measuring</p> <p>4. Staff for internal diseases service be in</p>	<p>3.3 Spirometar,  3.4 Ambu balon sa maskom,  3.5 Defibrilator sa monitorom elektrokardiografije 23k,  3.6 Monitor za EKG, arterijski pritisak i puls sa oksimetrom i kapnografom,  3.7 Infuzivna pumpa,  3.8 Respiratorni aparat pod pritiskom za inhalaciju i terapiju kiseonikom,  3.9 Električni vakum aspiratori,  3.10 Komplet za endotrahealnu intubaciju,  3.11 Ležaj za pacijenta,  3.12 Ormar za sanitarne materijale i lekove,  3.13 Ormar za instrumente,  3.14 Otoman za pregled,  3.15 Paravan,  3.16 Jednokratni urokateteri raznih dijametara,  3.17 Oprema za punkciju i torakalnu drenažu,  3.18 Irigator,  3.19 Oprema za ispiranje želuca,  3.20 Negatoskop,  3.21 Vaga sa meračem visine.</p> <p>4 Osoblje za službu internih bolesti da</p>
---	---	--

<p>brendshme të jetë në përputhje me nenin 10 të këtij udhëzimi administrativ.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 26</b> <b>Shërbimi i kardiologjisë dhe kardiologjisë invazive</b></p> <p>1. Hapësira:</p> <p>1.1 Dhomën për aplikimin e metodave diagnostike;</p> <p>1.2 Sallën për kateterizim në përputhje me UA 03/2007 për Koronarografi;</p> <p>1.3 Dhoma e përgatitjes së pacientit;</p> <p>1.4 Shërbimin e kujdesit intensiv kardiak me së paku 3 shtretër reanimacioni, sipas kushteve të parapara me Nenin 46 mbi Shërbimin e anesteziologjisë, reanimacionit dhe kujdesit intensiv.</p> <p>2. Personeli për shërbimin e kardiologjisë dhe kardiologjisë invazive:</p> <p>2.1 Dy (2) specialist me orar të plotë pune;</p> <p>2.2 Katër (4) infermier me orar të plotë pune.</p> <p>3. Pajisjet për shërbimin e kardiologjisë dhe kardiologjisë invazive duhet të jenë:</p>	<p>accordance with article 10 of this Administrative Instruction.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 26</b> <b>Cardiology and invasive cardiology service</b></p> <p>1.Space</p> <p>1.1 Room for the application of diagnostic methods</p> <p>1.2 Catheterization hall in accordance with AI 03/2007 on Coronagraph</p> <p>1.3 The room for preparation of the patient,</p> <p>1.4 Service of intensive cardiac care with at least 3 reanimation beds and under conditions provided by Article 46 on Anesthesiology Service, reanimation and intensive care</p> <p>2. Equipment for cardiology and invasive cardiology service</p> <p>2.1 Two (2) full-time specialists</p> <p>2.2 Four (4) full-time nurses</p> <p>3. The staff for cardiology and invasive cardiology service</p>	<p>bude u skladu sa članom 10 ovog administrativnog uputstva.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 26</b> <b>Služba kardiologije i invazivne kardiologije</b></p> <p>1.Prostor:</p> <p>1.1 Sobu za primenu dijagnostičkih metoda</p> <p>1.2 Salu za kateterizaciju u skladu sa AU 03/2007 o Koronarografiji,</p> <p>1.3 Sobu za pripremu pacijenta,</p> <p>1.4 Službu intenzivne srčane nege sa najmanje 3 ležaja za reanimaciju prema uslovima predviđenim članom 46 o Službi anesteziologije, reanimacije i intenzivne nege</p> <p>2. Osoblje za službu kardiologije i invazivne kardiologije</p> <p>2.1 dva (2) specijalista pod punim radnim vremenom</p> <p>2.2 četiri (4) bolničara pod punim radnim vremenom</p> <p>3. Oprema za službu kardiologije i</p>
--	--	---

<p>3.1 EKG;  3.2 ECHO;  3.3 Stres Testi;  3.4 Defibrilatori;  3.5 Monitori për përcjellje të elektrokardiogrami dhe puls-oksimetër;  3.6 Holter për EKG;  3.7 Holter për tension arterial;  3.8 Tavolinë lëvizëse për pacient;  3.9 Koronarografi;  3.10 Sistemi i monitorimit të hemodinamikës;  3.11 Injektori;  3.12 Pejsmeker të përkohshëm;  3.13 Seti i reanimimit;  3.14 Seti për perikardiocentezë;  3.15 Nxehtësi i kontrastit;  3.16 Vakum aspiratori;  3.17 Pompa infusive;  3.18 Tavolinë pune, tavolinë për terapi, tavolinë për defibrillator;  3.19 Raftet për material shpenzues në sallë dhe dollape;  3.20 Lavaman me ujë të ngrohtë;  3.21 Shkallët doracake për pacient;</p> <p>4. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike shërbimin e kardiologjisë dhe kardiologjisë invazive jenë sipas</p>	<p>3.1 ECG  3.2 ECHO lab  3.3 Stress Test  3.4 Defibrillator,  3.5 Monitor for electrocardiogram monitoring,  3.6 Holter for ECG  3.7 Holter for arterial tension,  3.8 Movable table for the patient,  3.9 Angiography coronary,  3.10 Hemodynamics monitoring system,  3.11 Injector,  3.12 Temporary pacemaker,  3.13 Set of reanimation,  3.14 Defibrillator,  3.15 Contrast heater,  3.16 Vacuum aspiratory,  3.17 Infusive pumps,  3.18 Working table, therapy table, and table for defibrillator,  3.19 Shelves for expendable in the room and locker,  3.20 Sink with warm water,  3.21 Hand stairs for patient</p> <p>4. Equipment and inventory for specialistic ambulance, cardiology department and invasive cardiology</p>	<p>invazivne kardiologije mora biti:  3.1 EKG,  3.2 ECHO,  3.3 Stres Test,  3.4 Defibrilator,  3.5 Monitor za praćenje elektrokardiograma i puls-oksimetar,  3.6 Holter za EKG,  3.7 Holter za arterijski pritisak,  3.8 Pokretni sto za pacijenta,  3.9 Koronatografija,  3.10 Sistem praćenja hemodinamike,  3.11 Injektor,  3.12 Privremeni pejsmejker,  3.13 Set za reanimaciju  3.14 Set za perikardiocentezu,  3.15 Grejač kontrasta,  3.16 Vakum aspirator,  3.17 Infuzivna pumpa,  3.18 Radni sto, sto za terapiju, sto za defibrilator,  3.19 Police za potrošni materijal u sali i ormari,  3.20 Lavabo sa toplom vodom,  3.21 Merdevine za pacijenta</p> <p>4. Oprema i inventar specijalističke ambulante službe kardiologije i</p>
--	---	---

<p>Nenit 24, paragrafi 3.</p> <p>5. Shërbimi i kardiologjisë dhe kardiologjisë invazive duhet të siguroj personelin specialistik për kujdestaritë për mbulueshmëri 24h në harmoni me Ligjin e punës.</p> <p>6. Për disa procedura të parapara me protokole klinike specifike për kardiologji invazive spitali special është i obliguar të ketë shërbimin e kardiokirurgjisë ose kontratën për shërbime me institucion tjetër të specializuar për kardiokirurgji brenda territorit të Kosovës.</p> <p>7. Shërbimi i kardiologjisë mund të organizohet edhe si shërbim i vetëm (pa kardiologji invazive), prandaj në këto raste pajisjet për kardiologji invazive nuk janë të domosdoshme.</p>	<p>shall be pursuant to Article 24, paragraph 3.</p> <p>5. Cardiology and invasive cardiology service must provide on duty specialist personnel for 24h coverage in accordance with labor law.</p> <p>6. For some procedures foreseen with specific clinacal protocols for invasive cardiology, the special hospital is required to have a cardio-surgery service or to have a contract on services with another institution specialized for cardio-surgery with in Kosovo territory.</p> <p>7. The cardiology service may be organized as a single service (without invasive cardiology), therefore in such cases they are not necessary for the invasive cardiology.</p>	<p>invazivne kardiologije su uređeni prema člana 24, stav 3.</p> <p>5. Služba kardiologije i invazivne kardiologije mora da obezbedi specijalističko osoblje za 24. časovna dežurstva u skladu sa zakonom o radnom odnosu.</p> <p>6. Za neke procedure koje su predvi čene sa specifičnim kliničkim protokolom za invazivnu kardiologije Specijalna bolnica je dužna da ima službu kardiohirurgije ili ugovor o uslugama sa specijalizovanom ustanovom za kardiohirurgiju unutar teritorie Kosova.</p> <p>7. Služba kardiohirurgije može se organizovati kao samostalna usluga (bez invazivne kardiologije),, prema tome, u tim slučajevima, oprema za invazivnu kardiologiju nije neophodna.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 27</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Shërbimi për sëmundje të mushkërive</b></p> <p>1.Hapësira:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1 Hapësirën për aparaturë diagnostiko – terapeutike minimum 12 m<sup>2</sup>.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 27</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Service for lung / pulmology diseases</b></p> <p>1. Spaces:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1 Space for diagnostic - therapeutic apparatus at least 12 m<sup>2</sup></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 27</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Služba za plućne bolesti</b></p> <p>1.Prostor:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Prostor za dijagnostičko-terapeutske aparature minimum 12 m<sup>2</sup></p> <p>2. Oprema i inventar specijalističke</p>

<p>2. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për shërbimin pulomologjisë duhet të jenë sipas Nenit 24, paragrafit 3.</p> <p>3. Personeli për shërbimin e sëmundjeve të mushkërive të jetë në përputhje me nenin 10 të këtij udhëzimi administrativ.</p> <p>4. Pajisjet për shërbimin e pulmologjisë duhet të jenë:</p> <p>4.1 EKG tre kanalësh portabil;</p> <p>4.2 Defibrilator;</p> <p>4.3 Analizator të gazrave;</p> <p>4.4 Inhalator;</p> <p>4.5 Sistem për oksigjenoterapi të kontinuar;</p> <p>4.6 Ergomentrin për ekzaminim të funksionit të mushkërive;</p> <p>4.7 Shtrat për drenazh;</p> <p>4.8 Spirometër;</p> <p>4.9 Monitor për EKG, tension arterial dhe puls me oksimetër dhe kapnograf;</p> <p>4.10 Pompa infusive;</p> <p>4.11 Pajisje për punkcion pleural;</p> <p>4.12 Inhalator ultrasonic;</p> <p>4.13 Bronkoskop fiberoptik;</p> <p>4.14 Mikroskop binocular;</p> <p>4.15 Pajisje për identifikimin e bacileve të kohut;</p>	<p>2. Equipment and inventory for specialist ambulance for pulmonology service should be according to Article 24, paragraph 3.</p> <p>3. Staff for lung diseases service be in accordance with Article 10 of this Administrative Instruction.</p> <p>4. Equipment for pulmonology service must be:</p> <p>4.1 Three channel portable ECG,</p> <p>4.2 Defibrillator,</p> <p>4.3 Gas analyzer,</p> <p>4.4 Inhaler,</p> <p>4.5 System for continuous oxygenotherapy,</p> <p>4.6 Ergometer for examination of lung function,</p> <p>4.7 Bed for drainage,</p> <p>4.8 Spirometer,</p> <p>4.9 Monitor for ECG, arterial tension and pulse with oximeter and capnography,</p> <p>4.10 Infusive pumps,</p> <p>4.11 Equipment for pleural puncture,</p> <p>4.12 Ultrasonic inhaler,</p> <p>4.13 Fiberoptic bronchoscopy,</p> <p>4.14 Binocular microscope,</p> <p>4.15 Equipment for identifying</p>	<p>ambulante za službu pulmologije mora biti prema članu 24, stav 3.</p> <p>3. Osoblje za službu plućnih bolesti: da bude u skladu sa članom 10 ovog administrativnog uputstva.</p> <p>4. Oprema za službu pulmologije mora biti ova:</p> <p>4.1 EKG trokanalni prenosni,</p> <p>4.2 Defibrilator,</p> <p>4.3 Analizator gasova,</p> <p>4.4 Inhalator,</p> <p>4.5 Sistem za neprekidnu terapiju kiseonikom,</p> <p>4.6 Ergomentrin za ispitivanje funkcije pluća,</p> <p>4.7 Ležaj za drenazu,</p> <p>4.8 Spirometar,</p> <p>4.9 Monitor za EKG, arterijski pritisak i puls sa oksimetrom i kapnografom,</p> <p>4.10 Infuzivna pumpa,</p> <p>4.11 Oprema za pleuralnu punkciju,</p> <p>4.12 Ultrazvučni inhalator,</p> <p>4.13 Bronhoskop od optičkih vlakana,</p> <p>4.14 Binokularni mikroskop,</p> <p>4.15 Oprema za identifikaciju</p>
---	---	--

<p>4.16 Pajisje të tjera diagnostike janë të njëjta si për spitalin e përgjithshëm.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 28</b> <b>Shërbimi i dermatovenerologjisë</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hapësira:       <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1. Hapësirën për ekzaminim mikro/mikroskopik në sipërfaqe prej 9m<sup>2</sup>.</li> </ol> </li> <li>2. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për shërbimin e dermatovenerologjisë duhet të jenë sipas Nenit 24, paragrafi 3.</li> <li>3. Personeli për shërbimin e dermatovenerologjisë të jetë në përputhje me nenin 10 të këtij udhëzimi administrativ.</li> <li>4. Pajisjet dhe inventari për shërbimin e dermatovenerologjisë janë:       <ol style="list-style-type: none"> <li>4.1 Dhoma e testimeve alergjike;           <ol style="list-style-type: none"> <li>4.1.1 Tavolinë pune me 2 karriga;</li> <li>4.1.2 Lampë-lupe;</li> <li>4.1.3 Kompjuter;</li> <li>4.1.4 Tavoline lëvizëse;</li> <li>4.1.5 Tensiometër;</li> <li>4.1.6 Dollap për material;</li> </ol> </li> </ol> </li> </ol>	<p>the Koch bacillus,</p> <p>4.16 Other diagnostic equipment are the same as for the general hospital.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 28</b> <b>Dermatovenorology service</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Space:       <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1 The space for microscopic examination minimum of 9m<sup>2</sup>.</li> </ol> </li> <li>2. Equipment and inventory for specialist dermatovenerology ambualnce service should be according to Article 24, paragraph 3.</li> <li>3. Staff for dermatovenerolgy service should Administrative Instruction. be in compliance with Article 10 of this.</li> <li>4. Equipment and inventory for dermatovenerolgy service:       <ol style="list-style-type: none"> <li>4.1 Room of allergic tests:           <ol style="list-style-type: none"> <li>4.1.1 Working table with 2 chairs</li> <li>4.1.2 Loop lamp</li> <li>4.1.3 Computer</li> <li>4.1.4 Moving table</li> <li>4.1.5 Tensiometer</li> <li>4.1.6 Closet for materials</li> </ol> </li> </ol> </li> </ol>	<p>koh bacila</p> <p>4.16 Oprema za drugu dijagnostiku isto kao za opštu bolnicu.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 28</b> <b>Služba za dermatovenerologiju</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prostor:       <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1 Prostor za mikro/mikroskopski pregled minimum 9 m<sup>2</sup></li> </ol> </li> <li>2. Oprema i inventar specijalističke ambulante za službu dermatovenerologije moraju biti prema članu 24, stav 3.</li> <li>3. Osoblje za službu dermatovenerologijeda bude u skladu sa članom 10 ovog administrativnog uputstva.</li> <li>4. Oprema i inventar za službu dermatovenerologije je:       <ol style="list-style-type: none"> <li>4.1 Soba za alergijske testove:           <ol style="list-style-type: none"> <li>4.1.1 Radni sto sa 2 stolice</li> <li>4.1.2 Lampa-lupa</li> <li>4.1.3 Kompjuter</li> <li>4,1,4 Pokretni sto</li> <li>4.1.5 Merač pritiska</li> <li>4.1.6 Ormar za materijale</li> </ol> </li> </ol> </li> </ol>
--	---	---



<p>4.2 Dhoma e ekzaminimeve të tumorëve:</p> <p>4.2.1 Dermatoskop;  4.2.2 Foto aparat;  4.2.3 Kompjuter;  4.2.4 Dollap për material;  4.2.5 Tavolinë pune;  4.2.6 Karriga;  4.2.7 Shtrat të pacientëve;</p> <p>4.3. Dhoma e Intervenimeve me paradhomë:</p> <p>4.3.1 Shtrat kirurgjik;  4.3.2 Karrika lëvizëse;  4.3.3 Llampë kirurgjike;  4.3.4 Elektrokauter bipolarë me aksesorë;  4.3.5 Tavolinë lëvizëse për instrumente;  4.3.6 Tavolinë për Instrumente;  4.3.7 Dollap për material në paradhomë  4.3.8 Tavolinë e punës;  4.3.9 Karrigë e punës;  4.3.10 Instrumente kirurgjike (gërshërë të drejta dhe të lakuara, pincetat kirurgjike dhe anatomike, kuka, kohlera, scalpërmbajtës,</p>	<p>4.2 Room of tumors examinations:</p> <p>4.2.1 Dermatoscopy,  4.2.2 Photo camera,  4.2.3 Computer,  4.2.4 Closet for materials,  4.2.5 Working table with  4.2.6 Chairs,  4.2.7 Bed patients</p> <p>4.3 Room of Interventions with antechamber:</p> <p>4.3.1 Surgical bed  4.3.2 Moving chair  4.3.3 Urgical lamp  4.3.4 Bipolar electrocounter with accessory  4.3.5 Moving table for instruments  4.3.6 Table for Instruments  4.3.7 Closet for material in antechamber;  4.3.8 Working desks with  4.3.9 Working chair  4.3.10 Surgical instruments (straight and curved scissors, surgical and anatomical forceps, hooks, Kohler, scalpholders, injection holder, lances,</p>	<p>4.2. Soba za pregled tumora:</p> <p>4.2.1. Dermatoskop,  4.2.2 Foto aparat,  4.2.3 Kompjuter,  4.2.4 Ormar za materijale,  4.2.5 Radni sto,  4.2.6 Stolice  4.2.7 ležaj za pacijenta</p> <p>4.3. Soba za intervencije sa predsobljem:</p> <p>4.3.1 Hirurški ležaj  4.3.2 Pokretna stolica,  4.3.3 Hirurška lampa;  4.3.4 Bipolarni elektrokauter sa dodacima,  4.3.5 Pokretni sto za Instrumente  4.3.6 Sto za instrumente.  4.3.7 Ormar za materijal u predsoblju.  4.3.8 Radni sto.  4.3.9 Radna stolica  4.3.10 Hirurški instrumenti (prave i iskrivljene makaze, hirurške i anatomske pincete, kuke, kohleri, držač za skalpele,</p>
---	---	---

<p>gjilpërmbajtës, lancet, dermojet dhe aparaturë për transplantë lëkurore;</p> <p>4.3.11 Sterilizatorë;</p> <p>4.3.12 Autoklav;</p> <p>4.3.13 Dhoma për ekzaminime Venerologjike ;</p> <p>4.3.14 Shtrati Gjinekologjik;</p> <p>4.3.15 Karrige lëvizëse;</p> <p>4.3.16 Instrumente (pinceta, lancet, kohlera, spekulum vaginale, peane cervikale);</p> <p>4.3.17 Tavolinë lëvizëse;</p> <p>4.3.18 Tavolinë pune;</p> <p>4.3.19 Karrigën e punës;</p> <p>4.3.20 Bocë për Krioterapi dhe</p> <p>4.3.21 Elektrokauter monopolarë;</p> <p>4.3.22 Kompjuter;</p> <p>5. Dhoma për PUVA therapy:</p> <p>5.1 Kabina për PUVA dhe ndaras;</p> <p>5.2 PUVA për shputa dhe shuplaka;</p> <p>5.3 Për paradhomë;</p> <p>5.4 Tavolina me karrige;</p> <p>5.5 Kompjuteri;</p> <p>5.6 Tavolina lëvizëse;</p> <p>5.7 Dollap për material;</p>	<p>crushes and apparatus for cutaneous transplant.</p> <p>4.3.11 Sterilizer;</p> <p>4.3.12 Autoclaves;</p> <p>4.3.13 Room for venerological examinations;</p> <p>4.3.14 Gynecological bed;</p> <p>4.3.15 Moving chair</p> <p>4.3.16 Instruments (forceps, Lances, Kohler, vaginal speculum, cervical pean</p> <p>4.3.17 Movable table;</p> <p>4.3.18 Working desks with</p> <p>4.3.19 Working chairs</p> <p>4.3.20 Bottle for Kryotherapy and</p> <p>4.3.21 Monopolar electrocauter;</p> <p>4.3.22 Computer</p> <p>5. Room for PUVA therapy</p> <p>5.1 Cabins for PUVA and separately</p> <p>5.2 PUVA for soles and palms</p> <p>5.3 For antechamber:</p> <p>5.4 Table with chairs,</p> <p>5.5 Computer,</p> <p>5.6 Moving table,</p> <p>5.7 Closet for material</p>	<p>držač za igle, lancete, dermojet i aparatura za transplantaciju kože).</p> <p>4.3.11 Sterilizator.</p> <p>4.3.12 Autoklava;</p> <p>4.3.13 Soba za venerološke preglede;</p> <p>4.3.14 Ginekološki ležaj.</p> <p>4.3.15 Pokretna stolica.</p> <p>4.3.16 Instrumenti (pincete, lancete, kohleri, vaginalni spekulum, cervikalne peane)</p> <p>4.3.17 Pokretni sto.</p> <p>4.3.18 Radni sto</p> <p>4.3.19 Radna stolica</p> <p>4.3.20 Boca za krioterapiju.</p> <p>4.3.21 Monopolarni elektrokauter.</p> <p>4.3.22 Kompjuter</p> <p>5 Soba za PUVA terapiju;</p> <p>5.1 Kabina za PUVA i posebno</p> <p>5.2 PUVA za tabane i dlanove</p> <p>5.3 Za predsoblje</p> <p>5.4 Sto sa stolicom</p> <p>5.5 Kompjuter</p> <p>5.6 Pokretni sto</p> <p>5.7 Ormar za materijale</p>
--	--	--

<p>6. Dhoma e ekzaminimit Mikroskopik:</p> <p>6.1 Tavolina e punës; 6.2 Karrige; 6.3 Tavolinë për mikroskop; 6.4 Mikroskopi me materiale përcjellëse; 6.5 Lampa e Woodit.</p> <p>7. Hapësirat për Terapi Fizikale duhet të kenë së paku 3 dhoma: dhomën për kryotherapy/ 20 m<sup>2</sup>, dy të tjetra me sipërfaqe të përgjithshme prej 30 m<sup>2</sup> dhe pritoren në sipërfaqe prej 9m<sup>2</sup>.</p> <p>7.1 Secila dhomë duhet të ketë:</p> <p>7.1.1 Tavolina pune; 7.1.2 Karrige të punës; 7.1.3 Shtrat ekzaminues; 7.1.4 Tavolinë lëvizëse; 7.1.5 Lupë-Lampë.</p> <p>7.2 Pajisjet e veçanta dhe të domosdoshme për dhomat janë:</p> <p>7.2.1 Bombola të Azotit; 7.2.2 Aparaturë për avullime; 7.2.3 Mikrodermabrazion 7.2.4 Laser;</p>	<p>6. The microscopic examination room</p> <p>6.1 Working table 6.2 Chair 6.3 Table for microscope 6.4 Microscope with associated material. 6.5 Wood's lamp</p> <p>7. Room for Physical Therapy-necessary 3 rooms, one room of 20 m<sup>2</sup> for kryotherapy, and the other two of 30 m<sup>2</sup> with a waiting room;</p> <p>7.1 Each room should have:</p> <p>7.1.1 Working table with; 7.1.2 Working chair; 7.1.3 Examining bed ; 7.1.4 Moving table; 7.1.5 Lupe Lampe</p> <p>7.2 While, in particular rooms should have ;</p> <p>7.2.1 Nitrogen gas cylinder; 7.2.2 Evaporation device; 7.2.3 Mikrodermabrasion 7.2.4 Laser</p>	<p>6. Soba za mikroskopski pregled</p> <p>6.1 Radni sto; 6.2 Stolica; 6.3 Sto za mikroskop; 6.4 Mikroskop sa propratnim materijalom 6.5 Lampa Woodija</p> <p>7 Prostor za fizikalnu terapiju trebaju imati najmanje 3 sobe: sobu za krioterapiju/20m<sup>2</sup>, dve ostale sa ukupnom površinom od 30 m<sup>2</sup> i čekaonicu sa prostorom od 9m<sup>2</sup>.</p> <p>7.1 Svaka soba mora imati:</p> <p>7.1.1 Radni sto; 7.1.2 Radnu stolicu 7.1.3 Ležaj za pregled 7.1.4 Pokretni sto 7.1.5 Lupa-lampu.</p> <p>7.2 Posebna i neophodna oprema za sobe je:</p> <p>7.2.1 Boca azota; 7.2.2 Aparatura za isparivanje; 7.2.3 Mikrodermabrazion 7.2.4 Laser</p>
---	--	--

<p>7.3 Laboratori i Analizave rutinore duhet të ketë sipërfaqe prej: 20 m<sup>2</sup> dhe këto pajisje:</p> <p>7.3.1 Tavolinë pune me:  7.3.2 Dy karriga;  7.3.3 Kompjuter;  7.3.4 Aparatura për analiza;  7.3.5 Tavolinë pune për aparatura;  7.3.6 Shtrat për pacientë;  7.3.7 Pajisje për marrjen e materialit citologjik dhe mikrobiologjik.</p> <p>7.4 Dhoma e banjos për terapi fizikale duhet të ketë sipërfaqe prej: 20 m<sup>2</sup> dhe këto pajisje:</p> <p>7.4.1 Vaska për sëmundjet kronike;  7.4.2 Dush.</p> <p>8. Dhoma e Phlebologjise 20 m<sup>2</sup>:</p> <p>8.1 Tavolinë pune me karriga;  8.2 Shtrat;  8.3 Tavolinë lëvizëse me mjete;  8.4 Ultrazë dhe  8.5 Dopler.</p>	<p>7.3 Laboratory of Routine Tests shall have an area of: 20 m<sup>2</sup> and the following equipment:</p> <p>7.3.1 Working table;  7.3.2 Two chairs,  7.3.3 Computer;  7.3.4 Apparatus for analysis;  7.3.5 Work desks for equipment;  7.3.6 Bed for patients;  7.3.7 Equipment for obtaining cytological and microbiological material</p> <p>7.4 Bathing room for physical therapy shall have an area o 20 m<sup>2</sup> and the following equipment:</p> <p>7.4.1 Tub for chronic diseases  7.4.2 Shower</p> <p>8. Phlebology room 20 m<sup>2</sup></p> <p>8.1 Working table with chairs  8.2 A bed  8.3 Moving table with tools  8.4 Ultrasound and  8.5 Doppler</p>	<p>7.3 Laboratorija rutinskih analiza treba imati površinu od 20 m<sup>2</sup> i ovu opremu:</p> <p>7.3.1 Radni sto;  7.3.2 Dve stolice;  7.3.3 Kompjuter;  7.3.4 Aparaturu za analize;  7.3.5 Radni sto za aparaturu;  7.3.6 Ležaj za pacijente;  7.3.7 Opremu za uzimanje citološkog i mikrobiološkog materijala</p> <p>7.4 Soba banje za fizikalnu terapiju treba imati površinu od 20 m<sup>2</sup> i ovu opremu:</p> <p>7.4.1 Kadu za hronične bolesti  7.4.2 Tuš</p> <p>8 Soba Flebologije 20 m<sup>2</sup></p> <p>8.1 Radni sto sa stolicama  8.2 Ležaj  8.3 Pokretni sto sa opremom  8.4 Ultrazvuk  8.5 Dopler</p>
---	---	--

<p align="center"><b>Neni 29</b> <b>Shërbimi i Hemo-dializës</b></p>	<p align="center"><b>Article 29</b> <b>Hemo-dialysis service</b></p>	<p align="center"><b>Član 29</b> <b>Služba hemodijalize</b></p>
<p>1. Hapsira :</p> <p>1.1. Hapësirën për dializë minimum 30m<sup>2</sup> për një vend për dializë;</p> <p>1.2. Hapësirat të ndara për dializë për pacient me Hepatit B, C dhe HIV;</p> <p>1.3. Përgatitjen e ujit me osmozë kthyesë 16 m<sup>2</sup>;</p> <p>1.4. Përgatitjen e pacientit për dializë peritoneale 10 m<sup>2</sup>;</p> <p>1.5. Dializë peritoneale 20 m<sup>2</sup>.</p> <p>2. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për pacientët në hemodialize duhet të jenë sipas Nenit 24, paragraf 3.</p> <p>3. Pajisjet për shërbimin e dializës janë:</p> <p>3.1 Aparate për dijalizë;</p> <p>3.2 Aparate rezervë për dijalizë i veçant për të sëmurit me Hepatit dhe HIV;</p> <p>3.3 Pajisje për përgatitjen e ujit i cili i përgjigjet standardeve të ujit për</p>	<p>1. Space :</p> <p>1.1 Space for dialysis a minimum of 30m<sup>2</sup> for one dialysis place,</p> <p>1.2 Spaces allocated for dialysis for patients with hepatitis B, C and HIV</p> <p>1.3 Preparing of water with returning osmosis 16 m,</p> <p>1.4 Prepartion of patients for peritoneal dialysis 10 m<sup>2</sup> ,</p> <p>1.5 Peritoneal dialysis 20m<sup>2</sup>,</p> <p>2. Equipment and inventory for specialist ambulance for hemodialysis patients should be under Article 24, paragraph 3.</p> <p>3. Equipment for dialysis services are:</p> <p>3.1 Apparatus for dialysis</p> <p>3.2 Spare apparatus for dialysis, special for the sick with Hepatitis and HIV,</p> <p>3.3 Equipment for water preparation, which responds to water standards for hemodialysis,</p>	<p>1. Prostor:</p> <p>1.1 Prostor za dijalizu minimum 30m<sup>2</sup> za jedno mesto za dijalizu,</p> <p>1.2 Odvojene prostore za dijalizu za pacijente sa hepatitisom B, C i HIV</p> <p>1.3 Pripremu vode sa povratnom osmozom 16 m<sup>2</sup>,</p> <p>1.4 Pripremu pacijenta za peritonealnu dijalizu 10 m<sup>2</sup>,</p> <p>1.5 Peritonealna dijaliza 20 m<sup>2</sup>;</p> <p>2. Oprema i inventar specijalističke ambulante za pacijente sa hemodijalizom moraju biti prema članu 24, stav 3.</p> <p>3. Oprema za službu dijalize je:</p> <p>3.1 Aparati za dijalizu</p> <p>3.2 Rezervni aparati za posebnu dijalizu za bolesne sa hepatitisom i HIV</p> <p>3.3 Oprema za pripremu vode koje je prema standardima vode za hemodijalizu</p>

<p>hemodijalizë;</p> <p>3.4 EKG portabile;</p> <p>3.5 Aspirator;</p> <p>3.6 Defibrilator me monitor;</p> <p>3.7 Sterilizator;</p> <p>3.8 Komplet për reanimim;</p> <p>3.9 Oksigjen;</p> <p>3.10 Frigorifer;</p> <p>3.11 Pajisje për përcaktimin e pasqyrës së gjakut dhe elektroliteve;</p> <p>3.12 Peshore mekanike apo digitale;</p> <p>3.13 Shtrat apo fotele për hemodijalizë.</p> <p>4. Personeli për shërbimin e dializës duhet të ketë:</p> <p>4.1 Një (1) mjek specialist nefrolog, një mjek specialist i sëmundjeve të brendshme dhe një (1) pediatër për 40 pacientë me dializë kronike;</p> <p>4.2 Një (1) infermier, me edukim shtesë për dializë në katër pacient;</p> <p>4.3 Një (1) infermier në dhjetë pacient për pacientët me nevoja të dializës peritoneale.</p>	<p>3.4 Portable ECG,</p> <p>3.5 Uptake,</p> <p>3.6 Defibrillator with monitor,</p> <p>3.7 Sterilizer,</p> <p>3.8 Reanimation kit,</p> <p>3.9 Oxygen,</p> <p>3.10 Refrigerator,</p> <p>3.11 Device for determining blood count and electrolytes,</p> <p>3.12 Mechanical or digital scales,</p> <p>3.13 Bed or armchair for hemo-dialysis.</p> <p>4. Dialysis service personnel should have:</p> <p>4.1 One (1) specialist nephrologists, a specialist doctor in internal diseases and one (1) pediatrician for 40 patients with chronic dialysis;</p> <p>4.2 One (1) nurse, with additional education for four patients in dialysis,</p> <p>4.3 One (1) nurse in ten patients for patents with peritoneal diaysis needs.</p>	<p>3.4 Prenosni EKG</p> <p>3.5 Aspirator</p> <p>3.6 Defibrilator sa monitorom</p> <p>3.7 Sterilizator</p> <p>3.8 Komplet za reanimaciju</p> <p>3.9 Kseonik</p> <p>3.10 Frižider</p> <p>3.11 Oprema za određivanje krvne slike i elektrolita</p> <p>3.12 Mehanička ili digitalna vaga</p> <p>3.13 Ležaj ili fotelja za hemodijalizu</p> <p>4. Osoblje za službu dijalize mora da ima:</p> <p>4.1 Jednog (1) lekara specijalistu nefrologa, jednog lekara specijalistu internih bolesti i jednog (1) pedijatra za 40 pacijenata sa hroničnom dijalizom</p> <p>4.2 Jednog (1) bolničara sa dodatnom spremom za dijalizu na četiri pacijenata,</p> <p>4.3 Jednog (1) bolničara na deset pacijenata za pacijente sa potrebama za peritonealnom dijalizom.</p>
---	---	--

<p align="center"><b>Neni 30</b> <b>Shërbimi i sëmundjeve ngjitëse</b></p>	<p align="center"><b>Article 30</b> <b>Service of Infectious Diseases</b></p>	<p align="center"><b>Član 30</b> <b>Služba za zarazne bolesti</b></p>
<p>1. Hapësirat:</p> <p>1.1. hapësirën e veçanët për marrjen e materialeve për analiza laboratorike: 6m<sup>2</sup> ;</p> <p>1.2. dhomë izoluese me qasje të veçantë: 16m<sup>2</sup>.</p> <p>2. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për pacientët e shërbimit për sëmundje ngjitëse duhet të jenë sipas Nenit 24, paragrafi 3.</p> <p>3. Pajisja dhe inventari për shërbimin e sëmundjeve ngjitëse janë:</p> <p>3.1 Aparatin e EKG-së trekanalësh;</p> <p>3.2 Monitor për EKG, tension arterial, puls-oksimetër dhe kapnograf;</p> <p>3.3 Negatoskopin;</p> <p>3.4 Vakum aspiratori elektrik;</p> <p>3.5 Pompë infusive;</p> <p>3.6 Ezofago-gastro-duodenoskop;</p> <p>3.7 Kolono-sigmoido-rektoskop;</p> <p>3.8 Laparaskop;</p> <p>3.9 Mikroskop binokular me ndriqim;</p> <p>3.10 Llampë bactericide;</p>	<p>1. Spaces:</p> <p>1.1 Special space for materials taking for laboratory analysis: 6m<sup>2</sup>.</p> <p>1.2 Insulation room with separate access: 16m<sup>2</sup>.</p> <p>2. Equipment and inventory for specialist ambulance service patients for infectious diseases should be according to Article 24, paragraph 3.</p> <p>3. Equipment and inventory for infectious diseases service should be:</p> <p>3.1 Three channels ECG apparatus</p> <p>3.2 Monitor for ECG, arterial tension, pulse with oximeter and capnography,</p> <p>3.3 Negatoscopine,</p> <p>3.4 Electric aspiratory vacuum.</p> <p>3.5 Infusive pump,</p> <p>3.6 Esophagus-gastro-duodenoscope,</p> <p>3.7 Colon-sigmoido-rectoscope,</p> <p>3.8 Laparascopy,</p> <p>3.9 Binocular microscope with lighting,</p> <p>3.10 Bactericidal lamp,</p>	<p>1. Prostor:</p> <p>1.1 Poseban prostor za uzimanje materijala za laboratorijske analize; 6m<sup>2</sup></p> <p>1.2 Izolaciona soba sa posebnim pristupom: 16m<sup>2</sup>.</p> <p>2. Oprema i inventar specijalističke ambulante za pacijente službe za zarazne bolesti mora biti prema članu 24, stav 3.</p> <p>3. Oprema i inventar za službu zaraznih bolesti je:</p> <p>3.1 Trokanalni EKG aparat,</p> <p>3.2 Monitor za EKG, arterijski pritisak, puls-oksiometar i kapnograf,</p> <p>3.3 Negatoskop,</p> <p>3.4 Električni vakum aspirator.</p> <p>3.5 Infuzivna pumpa,</p> <p>3.6 Ezofago-gastro-duodenoskop,</p> <p>3.7 Kolono-sigmoido-rektoskop,</p> <p>3.8 Laparaskop,</p> <p>3.9 Binokularni mikroskop sa osvetljenjem,</p> <p>3.10 Baktericidna lampa,</p>

<p>3.11 Defibrilator;</p> <p>3.12 Kompleti për intubim endotracheal;</p> <p>3.13 EEG me poligraf,</p> <p>3.14 Pajisje për biopsinë e mëlqisë;</p> <p>3.15 Karrocë për barëra;</p> <p>3.16 Peshore me matës të lartësisë;</p> <p>3.17 Pajisje për lavash të lukthit;</p> <p>3.18 Irigator;</p> <p>3.19 Pajisjen për punksion lumbal;</p> <p>3.20 Pajisje për marrjen e materialit për analiza hematologjike, bakteriologjike, parazitologjike, citologjike dhe ekzaminime tjera.</p> <p>4. Personeli për shërbimin e sëmundjeve ngjitëse të jetë në përputhje me nenin 10 të këtij udhëzimi administrativ.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 31</b> <b>Shërbimi i neurologjisë</b></p> <p>1. Hapësira:</p> <p>1.1. Hapësirën e veçant për pajisjet EEG dhe EMG të izoluar akustikisht me hapësirë minimale prej 9 m<sup>2</sup>.</p>	<p>3.11 Defibrillator,</p> <p>3.12 Kit for endotracheal intubation,</p> <p>3.13 EEG with polygraph,</p> <p>3.14 Device for liver biopsy,</p> <p>3.15 Cart for drugs,</p> <p>3.16 Scales for height measuring,</p> <p>3.17 Equipment for gastric lavage,</p> <p>3.18 Irrigator,</p> <p>3.19 Device for lumbar puncture,</p> <p>3.20 Equipment for obtaining material for hematological, bacteriological, parasitological, cytological analysis and other examinations.</p> <p>4. Personnel for infectious diseases service should be in compliance with Article 10 of this Administrative Instruction.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 31</b> <b>Neurology Service</b></p> <p>1. Space:</p> <p>1.1 Special space for EEG and EMG equipment acoustically isolated with minimum space of 9 m<sup>2</sup>.</p>	<p>3.11 Defibrilator,</p> <p>3.12 Kompleti za endotrahealnu intubaciju,</p> <p>3.13 EEG sa poligrafom,</p> <p>3.14 Oprema za biopsiju jetre,</p> <p>3.15 Kolica za lekove,</p> <p>3.16 Vaga sa meračem visine,</p> <p>3.17 Oprema za ispiranje želuca,</p> <p>3.18 Irigator,</p> <p>3.19 Oprema za lumbalnu punkciju</p> <p>3.20 Oprema za uzimanje materijala za hematološku, bakteriološku, parazitološku, citološku analizu i ostale preglede;</p> <p>4. Osoblje za službu zaraznih bolesti da bude u skladu sa članom 10 ovog administrativnog uputstva.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 31</b> <b>Služba neurologije</b></p> <p>1. Prostor:</p> <p>1.1 Poseban prostor za opremu EEG i EMG akustično izolovane minimalnim prostorom od 9 m<sup>2</sup>.</p>
--	--	---



<p>2. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për pacientët e shërbimit të neurologjisë duhet të jenë sipas Nenit 24, paragrafi 3.</p> <p>3. Pajisja dhe inventari për shërbimin e neurologjisë janë:</p> <p>3.1 EEG paisja për elektroencefalografi;</p> <p>3.2 EMG – paisja për elektromiografi;</p> <p>3.3 Ultrazëri me dopler me sondë për ekzaminim të enëve të gjakut të qafës;</p> <p>3.4 Reoencefalograf;</p> <p>3.5 Ultrazëri kolor dopler me sondë për ekzaminim të enëve të gjakut të kokës-dopleri transkranial;</p> <p>3.6 Vakum aspirator elektrik;</p> <p>3.7 Aparat për inhalim dhe oksigjenoterapi;</p> <p>3.8 Monitor për EKG, tension arterial dhe pulsoksimetër;</p> <p>3.9 Elektro kardiograf trekanalësh;</p> <p>3.10 Defibrilator;</p> <p>3.11 Pompë infusive;</p> <p>3.12 Karrocë për barëra;</p> <p>3.13 Pirunin akustik për ekzaminim të ndjeshmërisë së vibracioneve;</p> <p>3.14 Oftalmoskop;</p> <p>3.15 Thjerrëz zmadhuese;</p> <p>3.16 Bateri-llamp dore;</p>	<p>2. Equipment and inventory for specialist ambulance for patients of neurology service should be under article 24, paragraph 3.</p> <p>3. The equipment and inventory for neurology service should be:</p> <p>3.1. EEG device for electroencephalography</p> <p>3.2. EMG - device for electromiography</p> <p>3.3. Doppler ultrasound device with probe for examination of the blood vessels of the neck,</p> <p>3.4. Reoencephalography,</p> <p>3.5. Colour Doppler ultrasound device with probe for examination of the blood vessels of the head-Transcranial doppler</p> <p>3.6. Electric vacuum aspiratory</p> <p>3.7. Apparatus for inhalation and oxygenotherapy,</p> <p>3.8. Monitor for ECG, arterial tension and pulse oximeter,</p> <p>3.9. Three channels electro cardiograph,</p> <p>3.10. Defibrillator,</p> <p>3.11. Infusive pump,</p> <p>3.12. Cart for drugs,</p> <p>3.13. Acoustic fork for examination sensitivity that vibrations,</p> <p>3.14. Ophthalmoscope,</p>	<p>2. Oprema i inventar specijalističke ambulante za pacijente službe neurologije mora biti prema članu 24, stav 3.</p> <p>3. Oprema i inventar za službu neurologije je:</p> <p>3.1 EEG- oprema za encefalografiju</p> <p>3.2 EMG – oprema za elektromiografiju</p> <p>3.3 Oprema ultrazvuka sa doplerom sa sondom za pregled krvnih sudova vrata;</p> <p>3.4 Reoencefalograf,</p> <p>3.5 Oprema ultrazvuka sa kolor doplerom sa sondom za pregled krvnih sudova glave-transkranialni dopler</p> <p>3.6 Električni vakum aspirator</p> <p>3.7 Aparat za inhalaciju i terapiju kiseonikom,</p> <p>3.8 Monitor za EKG, arterijski pritisak i pulsoksimetar,</p> <p>3.9 Trokanalni elektro kardiograf,</p> <p>3.10 Defibrilator,</p> <p>3.11 Infuzivna pumpa,</p> <p>3.12 Kolica za lekove,</p> <p>3.13 Akustična viljuška za pregled osetljivosti na vibracije,</p> <p>3.14 Oftalmoskop,</p> <p>3.15 Lupa,</p>
--	---	---

<p>3.17 çekanin për reflekse;  3.18 Gjilpërën për testim;  3.19 Pajisjen për punkSION lumbal;  3.20 Pajisjen për anestezion lokal dhe pajisjen për marrjen e materialit për ekzaminime mjekësore-biokimike, mikrobiologjike dhe citologjike;  3.21 Ortoraiter;  3.22 Aparat për matjen e potencialit të evokuar;  3.23 Elektroencefalograf;  3.24 Biomikroskop me tonometri aplanative;  3.25 Keratometër sipas Javelit;  3.26 Perimetër sipas Goldmanit</p> <p>4. Personeli për shërbimin e shërbimit të neurologjisë duhet të jetë në përputhje me nenin 10 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 32</b> <b>Shërbimi i Psikiatrisë</b></p> <p>1. Hapësira:</p> <p>1.1. Dyer dhe dritare me sistem të mbyllur dhe rezistente ndaj</p>	<p>3.15. Magnifying lens,  3.16. Hand battery-lamp,  3.17. Reflex hammer,  3.18. Needle for testing,  3.19. Device for lumbar puncture,  3.20. Local anesthesia device and device for obtaining material for medical, biochemical, microbiological and cytological examinations,  3.21. Ortoraiter  3.22. Apparatus for evoked potential measuring  3.23. Electroencephalography  3.24. Biomicroscope with aplanative tonometry,  3.25. Keratometer by Javelin  3.26. Perimeter by Goldman.</p> <p>4. Personnel for neurology service should be in accordance with Article 10 of this Administrative Instruction.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 32</b> <b>Psychiatry Service</b></p> <p>1. Spaces:</p> <p>1.1 Doors and windows with closed system and resistant to fractures,</p>	<p>3.16 Ručna baterijska lampa,  3.17 čekić za reflekse,  3.18 Igla za testiranje,  3.19 oprema za lumbalnu punkciju,  3.20 Oprema za lokalnu anesteziju i oprema za uzimanje materijala za medicinske-biohemijske, mikrobiološke, citološke preglede,  3.21 Ortoraiter  3.22 Aparat za merenje evociranog potencijala  3.23 Elektroencefalograf  3.24 Biomikroskop sa aplanativnom tonometrijom,  3.25 Keratometar prema Javelu  3.26 Perimetar prema Goldmanu</p> <p>4. Osoblje za službu neurologije da bude u skladu sa članom 10 ovog administrativnog uputstva.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 32</b> <b>Služba psihijatrije</b></p> <p>1. Prostor:</p> <p>1.1. Vrata i prozore zatvorenog sistema otporne na lomljenje,</p>
--	--	--

<p>thyerjeve;</p> <p>1.2. Hapësirë për punë me grupe të vogla prej së paku 20m<sup>2</sup> dhe hapësira për punë me grupe të mëdha në sipërfaqe prej së paku 30m<sup>2</sup> ;</p> <p>1.3. Në njësinë e psikiatrisë emergjente duhet siguruar së paku dy dhoma në sipërfaqe prej 12m<sup>2</sup> për destinim të veçantë, të mbikëqyrura, të monitoruara dhe të siguruara;</p> <p>1.4. Hapësirën e veçantë për pajisjet EEG të izoluar akustikisht e\me me hapësirë minimale prej 9m<sup>2</sup>;</p> <p>2. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për pacientët e shërbimit të psikiatrisë duhet të jenë sipas Nenit 24, paragrafi 3.</p> <p>3. Pajisjet dhe inventari për shërbimin e psikiatrisë janë:</p> <p>3.1 EKG- trekanalësh;</p> <p>3.2 Aparat për përcaktimin e neuroleptikëve në lëngun indoor;</p> <p>3.3 EEG me Poligraf;</p> <p>3.4 EEG me potencial të evokuar;</p> <p>3.5 EEG portable-digjitale;</p> <p>3.6 Videosistem;</p> <p>3.7 Pajisje për përcaktimin e barërave dhe të substancave në indet e lëngëta;</p>	<p>1.2 For working with small groups a space of 20 m<sup>2</sup>, and for with big groups of 30m<sup>2</sup></p> <p>1.3 In emergency psychiatry unit must provide at least two rooms for special destination, supervised, monitored and secured.</p> <p>1.4 Specific space for EEG equipment acoustically isolated and with the minimum space of 9m<sup>2</sup></p> <p>2. Equipment and inventory for specialist ambulance for patients of psychiatric service should be under Article 24, paragraph 3</p> <p>3. Equipment and inventory for psychiatric service should be:</p> <p>3.1. Three channels EKG,</p> <p>3.2. Apparatus for determining the neuroleptics in fluid tissue,</p> <p>3.3. EEG with polygraph,</p> <p>3.4. EEG with evoked potential</p> <p>3.5. Digital portable EEG</p> <p>3.6. Videosystem</p> <p>3.7. Equipment for the determination of drugs and substances in fluid tissue</p>	<p>1.2. Prostor za rad u malim grupama 20m<sup>2</sup> i za rad u većim grupama najmanje radne površine od 30m<sup>2</sup></p> <p>1.3. U jedinici hitne psihijatrije moraju se obezbediti najmanje dve sobe od 12 m<sup>2</sup> posebne namene pod nadzorom, praćenjem i obezbedene.</p> <p>1.4. Poseban prostor za opremu EEG akustično izolovane minimalnim prostorom od 9 m<sup>2</sup></p> <p>2. Oprema i inventar specijalističke ambulante za pacijente službe psihijatrije mora biti prema članu 24, stav 3.</p> <p>3. Oprema i inventar za službu psihijatrije je:</p> <p>3.1 EKG- trokanalni,</p> <p>3.2 Aparat za određivanje neuroleptika u srži tkiva,</p> <p>3.3 EEG sa Poligrafom,</p> <p>3.4 EEG sa evociranim potencijalom</p> <p>3.5 EEG prenosivi-digitalni</p> <p>3.6 Video-sistem</p> <p>3.7 Oprema za određivanje lekova i</p>
--	--	---

<p>3.8 Respirator; 3.9 Vakum-aspirator elektrik; 3.10 Defibrilator; 3.11 Aparat oksigjeni me pajisje.</p> <p>4. Personeli për shërbimin e psikiatrisë:</p> <p>4.1 Të jetë në përputhje me nenin 10 të këtij udhëzimi administrativ si dhe të ketë edhe:</p> <p>4.1.1 Një (1) personel ndihmës për përkujdesje në katër shtretër; 4.1.2 Një (1) psikolog klinik deri në 30 shtretër; 4.1.3 Personel të aftësuar për siguri fizike për emergjenca dhe kujdes intensiv psikiatrik; ose dëshmi mbi kontraktimin e shërbimeve të sigurisë për këto shërbime.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 33</b> <b>Shërbimi i Pediatriisë</b></p> <p>1. Hapësira:</p> <p>1.1. Kuzhinën e qumështit me lavaman; 1.2. Kuzhinën demonstruese për edukim të nënave;</p>	<p>3.8. Respiratory 3.9. Electric vacuum aspiratory 3.10. Defibrillator 3.11. Oxygen device with accessories.</p> <p>4. Psychiatry service personnel:</p> <p>4.1 Be in compliance with article 10 of this Administrative instruction and also have:</p> <p>4.1.1 One (1) assisting staff for care in five beds, 4.1.2 One (1) clinical psychologist to 30 beds, 4.1.3 Qualified personnel for physical security and emergency and psychiatric intensive care or proof on contracted security services for these services.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 33</b> <b>Pediatric Service</b></p> <p>1. Space:</p> <p>1.1 Dairy kitchen with sink, 1.2 Demonstration kitchen for maternal education,</p>	<p>supstanci u srzi tkiva, 3.8 Respirator 3.9 Električni vakum aspirator 3.10 Defibrilator 3.11 Aparat kiseonika sa opremom.</p> <p>4. Osoblje za službu psihijatrije:</p> <p>4.1 Da bude u skladu sa članom 10 ovog administrativnog uputstva kao i da ima:</p> <p>4.1.1 Jedno (1) pomoćno osoblje za staranje na četiri ležaja, 4.1.2 Jednog (1) kliničkog psihologa na 30 ležajeva, 4.1.3 Obučeno osoblje za fizičku bezbednost za hitne slučajeve i intenzivnu psihijatrijsku negu ili dokaz o ugovaranju usluga obezbedenja ovih službi.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 33</b> <b>Služba pedijatrije</b></p> <p>1. Prostor:</p> <p>1.1 Mlečna kuhinja sa lavaboom, 1.2 Demonstraciona kuhinja za edukaciju majki,</p>
---	--	--

<p>1.3. Hapësirën për nënat gjidhënëse,;</p> <p>1.4. Dhomën për lojë dhe qëndrim ditor të fëmijëve.</p> <p>2. Njësinë e kujdesit intensiv me këto pajisje:</p> <p>2.1 Monitor kardiopulmonar;</p> <p>2.2 Dy sete komplete për reanimim neonatal duke përfshi laringoskopin;</p> <p>2.3 Inkubator;</p> <p>2.4 Një inkubator transportues;</p> <p>2.5 Infratavolina-një stacionare në NICU;</p> <p>2.6 Respirator neonatal (për PICU pediatri);</p> <p>2.7 Pompa infusive;</p> <p>2.8 Puls oksimetër;</p> <p>2.9 Peshore;</p> <p>2.10 Glikometër;</p> <p>2.11 Qasje në gazra medicinal (oksigen, ajr dhe respirator);</p> <p>2.12 Sistem i veçantë i ngrohjes;</p> <p>2.13 Termometër për matjen e temperaturës së dhomës;</p> <p>2.14 Termometër për bebe;</p> <p>2.15 Karige për nanat;</p> <p>2.16 Tavolinë pune për foshnje;</p> <p>2.17 Frigorifer;</p>	<p>1.3 Space for breastfeeding mothers,</p> <p>1.4 Room for the game and children day-care.</p> <p>2. Intensive care unit with the appropriate equipment:</p> <p>2.1 Cardiopulmonary monitor</p> <p>2.2 Two complete sets for neonatal reanimation including laryngoscope</p> <p>2.3 Incubator</p> <p>2.4 A transport incubator</p> <p>2.5 One stationary infratable- in NICU</p> <p>2.6 Neonatal respiratory (for pediatric PICU-pediatric intensive care unit )</p> <p>2.7 Infusive pumps</p> <p>2.8 Pulse oximeter</p> <p>2.9 Scales</p> <p>2.10 Glikometer</p> <p>2.11 Access to medical gases (oxygen, air and respiratory)</p> <p>2.12 Special heating system.</p> <p>2.13 Thermometer for measuring room temperature</p> <p>2.14 Thermometer for babies.</p> <p>2.15 Chair for mother</p> <p>2.16 Working table for babies.</p>	<p>1.3 Prostor za majke dojilje,</p> <p>1.4 Sobu za igru i dnevni boravak dece.</p> <p>2. Jedinica intenzivne nege sa ovom opremom:</p> <p>2.1 Kardiopulmonarni monitor</p> <p>2.2 Dva seta kompleta za neonatalnu reanimaciju uz laringoskop</p> <p>2.3 Inkubator</p> <p>2.4 Jedan transportni inkubator</p> <p>2.5 Infrasto-jedan stacionarni u NICU;</p> <p>2.6 Neonatalni respirator (za PICU pedijatrija)</p> <p>2.7 Infuzivna pumpa</p> <p>2.8 Puls oksimetar</p> <p>2.9 Vaga</p> <p>2.10 Glikometar</p> <p>2.11 Pristup na medicinski gas (kiseonik, vazduh i respirator)</p> <p>2.12 Poseban sistem grejanja</p> <p>2.13 Termometar za merenje temperature sobe</p> <p>2.14 Termometar za bebe.</p> <p>2.15 Stolica za majke</p> <p>2.16 Radni sto za bebe</p> <p>2.18 Frižider</p>
--	--	---

<p>2.18 Oftalmoskop; 2.19 Otoskop;</p> <p>3. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për pacientët e shërbimit të pediatriisë duhet të jenë sipas Nenit 24, paragrafi 3;</p> <p>4. Pajisjet dhe inventari për shërbimin e pediatriisë:</p> <p>4.1 Aparat për EKG, 4.2 Monitor për EKG, tension arterial, puls me oksimetër dhe kapnograf; 4.3 Pompë infusive; 4.4 Vakum aspirator elektrik; 4.5 Analizator gazrash; 4.6 Puls oksimetër; 4.7 Llambë për fototerapi; 4.8 Inkubator për kujdes standard; 4.9 defibrilator për fëmijë; 4.10 burim i oksigjenit me pajisje; 4.11 Pajisje për intervenime të vogla kirurgjike; 4.12 Karrocë për barëra; 4.13 Kompletin e tubusave për intubim për fëmijë;</p> <p>4.14 Manzheta dimensionesh të ndryshme, për matjen e të tension arterial;</p>	<p>2.17 Refrigerator. 2.18 Ophthalmoscope 2.19 Oscope</p> <p>3. Equipment and inventory for specialsit ambulance for patients of pediatric service should be under Article 24, paragraph 3.</p> <p>4. Equipment and inventory of pediatric service;</p> <p>4.1. Apparatus for ECG, 4.2. Monitor for ECG, arterial tension, pulse with oximeter and capnography, 4.3. Infusive pump, 4.4. Electric vacuum aspiratory, 4.5. Gases analyzer, 4.6. Pulse oximeter, 4.7. Phototherapy lamp, 4.8. Incubator for standard care, 4.9. Defibrillator for children, 4.10. Source of oxygen with accessories, 4.11. Equipment for micro-surgical interventions, 4.12. Cart for drugs, 4.13. Set of tubes for children intubation, 4.14. Cufflinks of different dimensions, for the measurement of arterial</p>	<p>2.18 Oftalmoskop; 2.19 Otoskop</p> <p>3. Oprema i inventar specialističke ambulante za pacijente službe pedijatrije moraju biti prema članu 24, stav 3.</p> <p>4. Oprema i inventar za službu pedijatrije:</p> <p>4.1 Aparat za EKG, 4.2 Monitor za EKG, arterijski pritisak, puls sa oksimetrom i kapnografom, 4.3 Infuzivna pumpa, 4.4 Električni vakum aspirator, 4.5 Analizator gasova, 4.6 puls oksimetar, 4.7 Lampa za fototerapiju, 4.8 Inkubator za standardnu negu, 4.9 Defibrilator za decu, 4.10 Izvor kiseonika sa opremom, 4.11 Oprema za manje hirurške intervencije, 4.12 Kolica za lekove, 4.13 Komplet cevčica za intubaciju za decu, 4.14 Manžete raznih dimenzija za merenje arterijskog pritiska,</p>
--	---	--

<p>4.15 Mbajtëse për infuzione;  4.16 Shtrat për të sëmurë të mëdhenj;  4.17 Shtrat për të sëmurë të vegjël;  4.18 Shtrat për të posalindur;  4.19 Inkubator fiks;  4.20 Inkubator portabil për transport;  4.21 Tavolinë për mbështjelljen e foshnjës;  4.22 Stetoskopin e përshtatshëm për fëmijë;  4.23 Peshoren për foshnje, me matës të gjatësisë;  4.24 Peshoren për fëmijë më të rritur me matësin të gjatësisë;  4.25 Otoskopin;  4.26 Oftalmoskopin;  4.27 Sisteme bebi e për dhënien e infuzioneve;  4.28 Negatoskop;  4.29 Aparat për dhënie të oksigjenit dhe bombole me oksigjen.</p> <p>5. Personeli për shërbimin e pediatriisë të jetë në përputhje me nenin 10 të këtij udhëzimi administrativ.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 34</b>  <b>Shërbimi i Gjinekologjisë me Obstetrikë</b></p>	<p>blood pressure,  4.15. Holder for infusions,  4.16. Bed to adult sick persons,  4.17. Bed to adolescent persons,  4.18. Bed to newborns  4.19. Fixed incubator  4.20. Portable incubator for transport,  4.21. Table for wrapping the baby,  4.22. Suitable stethoscope for children,  4.23. Scales for babies with height meter,  4.24. Scales for older children with height meter,  4.25. Otoscope,  4.26. Ophthalmoscope,  4.27. Baby systems for infusions receiving,  4.28. Negatoscope,  4.29. Apparatus for oxygen supplying and oxygen tube.</p> <p>5. The staff of the pediatric service should be in compliance with Article 10 of this Administrative instruction.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 34</b>  <b>Gynecology with obstetrics service</b></p>	<p>4.15 Držač za infuzije,  4.16 Ležaj za velike bolesnike,  4.17 Ležaj za male bolesnike,  4.18 Ležaj za novorođenčadi,  4.19 Inkubator fiksni,  4.20 Inkubator prenosni za transport,    4.21 Sto za previjanje bebe,  4.22 Stetoskop pogodan za decu,  4.23 Vaga za decu sa meračem visine,    4.24 Vaga za veću decu sa meračem visine,  4.25 Otokop,  4.26 Oftalmoskop,  4.27 Bebi sistemi za davanje infuzija,  4.28 Negatoskop,  4.29 Aparat za davanje kiseonika i boca sa kiseonikom</p> <p>5. Osoblje za službu pedijatrije da bude u skladu sa članom 10 ovog administrativnog uputstva.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 34</b>  <b>Služba ginekologije i akušerstva</b></p>
--	---	--

<p>1. Hapësira :</p> <p>1.1 Para lindoren;</p> <p>1.2 Lindoren,;</p> <p>1.3 Njësinë e kujdesit intensiv neonatal me pajisje përkatëse si në nenin 33, paragrafi 1.1;</p> <p>1.4 Të ketë sallën operative si në nenin 36 paragrafi 3 të këtij udhëzimi administrativ. Salla operative duhet të ketë edhe këto pajisje:</p> <p>1.4.1 Paisjet shtesë për tavolina operative për intervenime gjinekologjike dhe obstetrike;</p> <p>1.4.2 Embrioskop;</p> <p>1.4.3 Ngrohës gjaku;</p> <p>1.4.4 Histeroskop me pajisjet përcjellëse;</p> <p>1.4.5 Burim drite për instrumentet endoskopike;</p> <p>1.4.6 Laser me shtesat për operime endoskopike;</p> <p>1.4.7 Llupa operative;</p> <p>1.4.8 Seti për ndërhyrje mikrokirurgjike;</p> <p>1.4.9 Mikroskop operativ;</p> <p>1.4.10 Aparat lëvizës rëntgeni;</p> <p>1.4.11 Aparat ultrasonik për pastrim</p>	<p>1. Space:</p> <p>1.1 Prenatal service,</p> <p>1.2 Natal service,</p> <p>1.3 Neonatal intensive care unit with the appropriate equipment in accordance with article 33, paragraph 1.1.</p> <p>1.4 Shall have the operating room as set out in article 36 paragraph 3 of this Administrative instruction. The operating room shall have the following equipment:</p> <p>1.4.1 Additional equipment for surgical bed for gynecological and obstetric interventions,</p> <p>1.4.2 Embrioscope, *</p> <p>1.4.3 Blood heater,</p> <p>1.4.4 Hysteroscope with accompanying equipment,</p> <p>1.4.5 Light source for endoscopic instruments,</p> <p>1.4.6 Laser with accessories for endoscopic operations,*</p> <p>1.4.7 Operating magnifying - glass,</p> <p>1.4.8 Set for microsurgical interventions,</p> <p>1.4.9 Operating microscope,</p> <p>1.4.10 Mobile X-ray apparatus,*</p>	<p>1. Prostor:</p> <p>1.1 Pred-porodilište,</p> <p>1.2 Porodilište,</p> <p>1.3 Jedinicu intenzivne neonatalne nege sa odgovarajućom opremom kao u članu 33, stav 1.1,</p> <p>1.4 Da ima operacionu salu kao u članu 36 , stav 3 ovog administrativnog uputstva. Operaciona sala treba da ima ovu opremu:</p> <p>1.4.1 Dodatnu opremu za operacione stolove za ginekološke i akušerske intervencije</p> <p>1.4.2 Embrioskop,*</p> <p>1.4.3 Grejač krvi,</p> <p>1.4.4 Histeroskop sa pratećom opremom,</p> <p>1.4.5 Izvor svetlosti za endoskopske instrument,</p> <p>1.4.6 Laser sa dodacima za endoskopske operacije,*</p> <p>1.4.7 Operativne lupe,</p> <p>1.4.8 Set za mikrohirurške intervencije,</p> <p>1.4.9 Mikroskop operativni,</p> <p>1.4.10 Prenosni rentgen aparat,*</p> <p>1.4.11 Ultrazvučni aparat za</p>
---	--	---



<p>të instrumenteve;</p> <p>1.4.12 Puls-oksimetër;</p> <p>1.4.13 Tuboskopi;</p> <p>1.4.14 Termos-transporter qelizor.</p> <p>2. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për pacientët e shërbimit të gjinekologjisë me obstetrikë duhet të jenë sipas Nenit 24, paragrafi 3. Ambulanca specialistike duhet të ketë edhe këto pajisje:</p> <p>2.1 Tavolinë gjinekologjike;</p> <p>2.2 Reflektor;</p> <p>2.3 Kolposkop;</p> <p>2.4 Aparat për inhalim dhe oksigjenoterapi;</p> <p>2.5 Dyshkallësh;</p> <p>2.6 Katetër urinar për një përdorim madhësish të ndryshme;</p> <p>2.7 Spekulum vagjinal;</p> <p>2.8 Pinca dhëmbëzuese për qafën e mitrës;</p> <p>2.9 Instrumente për kryerjen e intervenimeve të vogla kirurgjike-gjinekologjike, vetëm me anestezi lokal;</p> <p>2.10 Stetoskop druri;</p>	<p>1.4.11 Ultrasonic device for cleaning of instruments</p> <p>1.4.12 Pulsoximeter,</p> <p>1.4.13 Tuboscope</p> <p>1.4.14 Ells thermo-transporter.</p> <p>2. Equipment and inventory for specialist ambulance for patients of gynecology with obstetric service should be according to Article 24, paragraph 3. The specialist ambulance shall have the following equipment:</p> <p>2.1 Gynecological table,</p> <p>2.2 Reflector,</p> <p>2.3 Colposcope,</p> <p>2.4 Apparatus for inhalation and oxygenotherapy,</p> <p>2.5 Two levels,</p> <p>2.6 Urinary catheter for single use of different sizes,</p> <p>2.7 Frontal and rear vaginal speculum,</p> <p>2.8 Engrailing pliers to the mitre cervix,</p> <p>2.9 Instruments for performing minor surgical -gynecological interventions only by local anesthetic,</p> <p>2.10 Wooden stethoscope,</p>	<p>čišćenje instrumenata</p> <p>1.4.12 Puls-oksimetar,</p> <p>1.4.13 Tuboskop</p> <p>1.4.14 Termos-transporter čelija</p> <p>2. Oprema i inventar specijalističke ambulante za pacijente službe ginekologije sa akušerstvom moraju biti prema članu 24, stav 3. Specijalistička ambulanta treba da ima ovu opremu:</p> <p>2.1 Ginekološki sto,</p> <p>2.2 Reflektor,</p> <p>2.3 Kolposkop,</p> <p>2.4 Aparat za inhaliranje i terapiju kiseonikom,</p> <p>2.5 Dvo-stepenik.</p> <p>2.6 Urinarni jednokratni kateter raznih veličina,</p> <p>2.7 Vaginalne spekulumе,</p> <p>2.8 Zubata klešta za grlić materice,</p> <p>2.9 Instrumente za vršenje malih hirurško-ginekoloških intervencija, samu uz lokalnu anesteziju,</p> <p>2.10 Drveni stetoskop,</p>
---	---	--

<p>2.11 Dilatator (HEGAR);  2.12 Kireta gjinekologjike;  2.13 Peshore, me metër pëlhure;  2.14 Irigator;  2.15 Gjilpërmbytës;  2.16 Gjilpëra dhe penjë kirurgjik;  2.17 Gërshërë kirurgjike;  2.18 Skalperë;  2.20 Kompresa;  2.21 Shtrat për vizita obstetrike;  2.22 Burim drite artificial për ekzaminim;  2.23 Mikroskop;  2.24 Pajisje për marrjen e strishove vagjinale dhe cervikale;</p> <p>2.25 Pajisjen për anestezi lokal;  2.26 Pelvimetër;  2.27 Fetoskop;  2.28 Pajisjen për marrjen e strishos sipas papanikollaut dhe përcaktimit të shkallës së pastërtisë së gruas shtatëzënë;  2.29 Pajisjen për fiksion dhe dërgim të materialit në ekzaminim citologjik;  2.30 Dana për biopsi;  2.31 Pajisje për dërgim të materialit bioptik në laborator;  2.32 Pajisjen për marrjen e materialit për analiza citologjike, hematologjike, biokimike dhe mikrobiologjike me</p>	<p>2.11 Dilatator (HEGAR)  2.12 Gynecological kireta  2.13 Scales with fabric meter,  2.14 Irigator,  2.15 Injection holder,  2.16 Surgical needle and thread,  2.17 Surgical scissors,  2.18 Scalpels,  2.19 Compresses,  2.20 Bed for obstetric visits,  2.21 Artificial light source for examination,  2.22 Vaginal speculum,  2.23 Microscope,  2.24 Device for taking vaginal and cervical samples,  2.25 Device for local anesthesia,  2.26 Pelvimeter,  2.27 Fetoscope,  2.28 Device for taking of samples under papanikolaou and determining the degree of purity of pregnant women,  2.29 Equipment for fixation and sending of material for cytological examination,  2.30 Claws for biopsy,  2.31 Device for sending the biopsy material in the laboratory,  2.32 Device for obtaining material for cytological, haematological,</p>	<p>2.11 Dilatator (HEGAR),  2.12 Ginekološke kirete,  2.13 Vaga, sa pantljika metrom,  2.14 Irigator,  2.15 Držac igala,  2.16 Igle i hirurški konac,  2.17 Hirurške makaze,  2.18 Skalpeli,  2.20 Obloge,  2.21 Ležaj za akušerske preglede,  2.22 Veštački izvor svetlosti za preglede,  2.23 Mikroskop,  2.24 Pribor za uzimanje vaginalnih i cervikalnih obrisa,</p> <p>2.25 Oprema za lokalnu anesteziju,  2.26 Pelvimetar,  2.27 Fetoskop,  2.28 Pribor za uzimanje obrisa prema papanikolaou i određivanje stepena čistoće trudnice,  2.29 Pribor za fiksiranje i slanje materijala za citološki pregled,  2.30 Klešta za biopsiju,  2.31 Oprema za slanje biopsijskog materijala u laboratoriju,  2.32 Oprema za uzimanje materijala za citološke, hematološke, biohemijske i mikrobiološke analize sa zatvorenim sistemom.</p>
--	---	---

<p>sistem të mbyllur.</p> <p>3. Pajisjet dhe inventari për shërbimin e gjinekologjisë me obstetrikë:</p> <p>3.1 Sallën operative me pajisje të parapara si në nenin 36 paragrafi 3 të këtij UA;</p> <p>3.2 Salla operative për gjinekologji dhe obstetrikë duhet të ketë edhe:</p> <p>3.2.1 Pajisjet shtesë për shtratin kirurgjikal për intervenime gjinekologjike dhe obstetrike;</p> <p>3.2.2 Embrioskop;</p> <p>3.2.3 Ngrohës gjaku;</p> <p>3.2.4 Histeroskop me pajisjet përcjellëse;</p> <p>3.2.5 Burim drite për instrumentet endoskopike;</p> <p>3.2.6 Laser me shtesat për operime endoskopike;</p> <p>3.2.7 Llupa operative;</p> <p>3.2.8 Seti për ndërhyrje mikrokirurgjike;</p> <p>3.2.9 Mikroskop operativ;</p>	<p>biochemical and microbiological analysis in closed system.</p> <p>3. Equipment and inventory for gynecology with obstetrics service:</p> <p>3.1 Operative room with equipment defined by Article 36 paragraph 3 of this AI.</p> <p>3.2 Operative room for gynecology and obstetrics shall have the following equipment:</p> <p>3.2.1 Additional equipment for surgical bed for gynecological and obstetric interventions,</p> <p>3.2.2 Embrioscope,</p> <p>3.2.3 Blood heater,</p> <p>3.2.4 Hysteroscope with accompanying equipment,</p> <p>3.2.5 Light source for endoscopic instruments,</p> <p>3.2.6 Laser with accessories for endoscopic operations,</p> <p>3.2.7 Operating lupe,</p> <p>3.2.8 Set for microsurgical interventions,</p>	<p>3. Oprema i inventar za službu ginekologije sa akušerstvom:</p> <p>3.1 Operaciona sala sa predvidenom opremom prema članu 36, stav 3 ovog AU.</p> <p>3.2 Operaciona sala za ginekologiju i akušerstvo treba imati:</p> <p>3.2.1 Dodatnu opremu za hirurški ležaj za ginekološke i akušerske intervencije</p> <p>4.2.2 Embrioskop,</p> <p>3.2.3 Grejač krvi,</p> <p>3.2.4 Histeroskop sa pratećom opremom,</p> <p>3.2.5 Izvor svetlosti za endoskopske instrumente,</p> <p>3.2.6 Laser sa slojevima za endoskopske operacije,</p> <p>3.2.7 Operativne lupe,</p> <p>3.2.8 Set za mikrohirurške intervencije,</p>
--	--	---

<p>3.2.10 Aparat lëvizës rëntgeni;</p> <p>3.2.11 Aparat ultrasonik për pastrim të instrumenteve;</p> <p>3.2.12 Puls-oksimetër;</p> <p>3.2.13 Tuboskopi;</p> <p>3.2.14 Termos-transporter qelizor.</p> <p>3.3 Në sallën e lindjes për shërbimin e gjinekologjisë me obstetrikë duhet të ketë:</p> <p>3.3.1 Tavolinën për lindje;</p> <p>3.3.2 Reflektor me mbajtës;</p> <p>3.3.3 Monitor për EKG,TA dhe puls;</p> <p>3.3.4 Kardiotokograf;</p> <p>3.3.5 Tavolinë për reanimim të porsalindurit me pajisje;</p> <p>3.3.6 Vakum aspirator elektrik;</p> <p>3.3.7 Vakum ekstrator;</p> <p>3.3.8 Komplet të forcepsave;</p> <p>3.3.9 Llamba bactericide;</p> <p>3.3.10 Aparati me oksigjen me pajisje;</p> <p>3.3.11 Instrumentariumin për ekzaminim gjinekologjik dhe ekzaminimin të shtatzënave;</p> <p>3.3.12 Kolposkop;</p>	<p>3.2.9 Operating microscope,</p> <p>3.2.10 Mobile X-ray apparatus,*</p> <p>3.2.11 Ultrasonic device for cleaning of instruments</p> <p>3.2.12 Pulsoximeter,</p> <p>3.2.13 Tuboscope</p> <p>3.2.14 Cells thermo - transporter.</p> <p>3.3 In the delivery room of the gynecology with obstetrics service must have:</p> <p>3.3.1 Table for delivery,</p> <p>3.3.2 Reflector holder,</p> <p>3.3.3 Monitor the ECG, TA and pulse,</p> <p>3.3.4 Cardiotokograph,</p> <p>3.3.5 Table for newborn reanimation with equipment,</p> <p>3.3.6 Electric vacuum aspiratory,</p> <p>3.3.7 Vacuum extractor,</p> <p>3.3.8 Set of forceps,</p> <p>3.3.9 Bactericidal lamps,</p> <p>3.3.10 Oxygen apparatus with equipment,</p> <p>3.3.11 Instrument for gynecological examination and examination of pregnant women,</p> <p>3.3.12 Colposcope,</p>	<p>3.2.9 Operativni mikroskop,</p> <p>3.2.10 Prenosni rendgen aparat,*</p> <p>3.2.11 Ultrazvučni aparat za čišćenje instrumenata,</p> <p>3.2.12 Puls-oksimetar,</p> <p>3.2.13 Tuboskop</p> <p>3.2.14 Termos-transporter ćelija.</p> <p>3.3 U sali za porodaje za službu ginekologije sa akušerstvom treba imati:</p> <p>3.3.1 Sto za porodaj,</p> <p>3.3.2 Reflektor sa držaćem,</p> <p>3.3.3 Monitor za EKG,TA i puls,</p> <p>3.3.4 Kardiotokograf,</p> <p>3.3.5 Sto za reanimaciju novorodenčadi sa opremom,</p> <p>3.3.6 Električni vakum aspirator,</p> <p>3.3.7 Akum ekstraktor,</p> <p>3.3.8 Komplet klešta,</p> <p>3.3.9 Baktericidna lampa,</p> <p>3.3.10 Aparat sa kiseonikom i opremom,</p> <p>3.3.11 Instrumentarijum za ginekološki pregled i pregled trudnica,</p> <p>3.3.12 Kolposkop,</p>
--	--	--

<p>3.3.13 Aparat për ultrazë;</p> <p>3.3.14 Mikroskop;</p> <p>3.3.15 Amnioskop;</p> <p>3.3.16 Intrumentarium për HSG;</p> <p>3.3.17 Instrumente për ndërhyrje të vogla gjinekologjike dhe elektrokauter,</p> <p>3.3.18 Pajisjen për lindje normale;</p> <p>3.3.19 Instrumentariumin për kryerje operative të lindjeve anormale dhe patologjike,</p> <p>3.3.20 Vakum aspiratori;</p> <p>3.3.21 Instrumentariumim për laparotomi dhe për operacione vagjinale më të mëdha;</p> <p>3.3.22 Aparatin për anestezi intratrakeal;</p> <p>3.3.23 Kardiotokograf dhe detektor të rrahurave të zemrës së frytit.</p> <p>3.4 Pajisjet shtesë për gjinekologji, infertilitet dhe endokrinologji:</p> <p>3.4.1 Aparat ultrazëri;</p> <p>3.4.2 Aparat ultrazëri kolor Dopler me sonda për ekzaminim të organeve uro-gjenitale;</p> <p>3.4.3 Aparat për distilim dhe</p>	<p>3.3.13 Apparatus for ultrasound,</p> <p>3.3.14 Microscope,</p> <p>3.3.15 Amnioscope,</p> <p>3.3.16 Intrumentarium for HSG</p> <p>3.3.17 Instruments for minor gynecological interventions and electrocauter,</p> <p>3.3.18 Device for normal delivery,</p> <p>3.3.19 Instrumentarium for operating performance of abnormal and pathological births,</p> <p>3.3.20 Vacuum aspiratory,</p> <p>3.3.21 Instrumentariumim for laparotomy and larger vaginal operations,</p> <p>3.3.22 Apparatus for intra-tracheal anesthesia,</p> <p>3.3.23 Cardiotokography detector and heartbeat of the embryo.</p> <p>3.4 Additional equipment for gynecology, infertility and endocrinology:</p> <p>3.4.1 Ultrasound apparatus,</p> <p>3.4.2 Colour Doppler ultrasound apparatus with the probe for urogenital organs examination,</p> <p>3.4.3 Apparatus for water distillation</p>	<p>3.3.13 Aparat za ultrazvuk,</p> <p>3.3.14 Mikroskop,</p> <p>3.3.15 Amnioskop,</p> <p>3.3.16 Intrumentarijum za HSG</p> <p>3.3.17 Instrumenti za manje ginekološke intervencije i elektrokauter,</p> <p>3.3.18 Oprema za normalni porodaj,</p> <p>3.3.19 Instrumentarijum za vršenje operacija abnormalnih i patoloških porodaja,</p> <p>3.3.20 Vakum aspirator,</p> <p>3.3.21 Instrumentarijum za laparatomiju i za veće vaginalne operacije,</p> <p>3.3.22 Aparat za intratrahealnu anesteziju,</p> <p>3.3.23 Kardiotokograf i detektor srčanih udara ploda.</p> <p>3.4 Dodatna oprema za ginekologiju, neplodnost i endokrinologiju:.</p> <p>3.4.1 Aparat ultrazvuka,</p> <p>3.4.2 Aparat ultrazvuka kolor Dopler sa sondaom za pregled uro-genitalnih organa,</p> <p>3.4.3 Aparat za destilaciju i re-</p>
---	--	--

<p>redistilim të ujit;</p> <p>3.4.4 Aparat për krioperservim të gametave dhe të embrionit;</p> <p>3.4.5 Aparat për osmozë rezerve me zbutës;</p> <p>3.4.6 Pajise për pastrim të pipetave dhe aparaturës tjetër;</p> <p>3.4.7 Centrifugë me 3.000 rrotullime/min;</p> <p>3.4.8 Ngrirës-frigorifer;</p> <p>3.4.9 Numërues të spermatozoideve;</p> <p>3.4.10 Inkubator tavoline;</p> <p>3.4.11 Inkubator për kultivimin e qelizave seksuale dhe embrioneve;</p> <p>3.4.12 Kthina për punë sterile;</p> <p>3.4.13 Mikromanipulues për injektim intracitoplazmatike;</p> <p>3.4.14 Mikroskop invert;</p> <p>3.4.15 Mikroskop me viedo-pajisje;</p> <p>3.4.16 Negatoskop;</p> <p>3.4.17 Pajisje në formë revoleje për tharje të pipetave dhe aparaturës tjetër;</p> <p>3.4.18 Pompa për aspirim të ovociteve;</p> <p>3.4.19 Rregullues të qarkullimit të dioksidit të karbonit;</p> <p>3.4.20 Aparat rëntgeni me monitor</p>	<p>and re-distillation,*</p> <p>3.4.4 Apparatus for the game tes and embryo cryopreservation,*</p> <p>3.4.5 Apparatus for reserve osmosis with softener,*</p> <p>3.4.6 Equipment for cleaning of pipettes and other apparatus,*</p> <p>3.4.7 Centrifuge with 3,000 rotations / min,*</p> <p>3.4.8 Freezer-refrigerator,*</p> <p>3.4.9 Sperm counter,*</p> <p>3.4.10 Incubator table,*</p> <p>3.4.11 Incubator for cultivation of sexual cells and embryos,*</p> <p>3.4.12 enclosure for sterile work,*</p> <p>3.4.13 Micromanipulator for intracitoplasmatic injections,*</p> <p>3.4.14 Invert microscope,*</p> <p>3.4.15 Microscope with viedo-equipment,*</p> <p>3.4.16 Negatoscope,*</p> <p>3.4.17 Revolver-shaped equipment for drying of pipettes and other apparatus,*</p> <p>3.4.18 Pumps for ovocytes aspiration,*</p> <p>3.4.19 Regulator of carbon dioxide flow,*</p> <p>3.4.20 X-ray apparatus with</p>	<p>destilaciju vode,*</p> <p>3.4.4 Aparat za krioprezerviranje gameta i embriona,*</p> <p>3.4.5 Aparat za rezervnu osmozu sa omekšivačem,*</p> <p>3.4.6 Oprema za čišćenje pipeta i ostale aparature,*</p> <p>3.4.7 Centrifuga sa 3.000 obrtaja/min,*</p> <p>3.4.8 Zamrzivač-frižider,*</p> <p>3.4.9 Brojač spermatozoida,*</p> <p>3.4.10 Stoni inkubator,*</p> <p>3.4.11 Inkubator za kultiviranje seksualnih ćelija i embriona,*</p> <p>3.4.12 Aneks za sterilni rad,*</p> <p>3.4.13 Mikromanipulator za intracitoplazmatične injekcije,*</p> <p>3.4.14 Mikroskop invertni,*</p> <p>3.4.15 Mikroskop sa video-opremom,*</p> <p>3.4.16 Negatoskop,*</p> <p>3.4.17 Oprema u obliku pištolja za sušenje pipeta i ostale aparature,*</p> <p>3.4.18 Pumpa za aspiraciju ovocita,*</p> <p>3.4.19 Regulator cirkulacije ugljen dioksida,*</p> <p>3.4.20 Rendgen aparat sa</p>
--	--	--

<p>për histerosalpingografi;</p> <p>3.4.21 Peshojë analitike;</p> <p>3.4.21 Numërues elektronik i spermatozoideve;</p> <p>3.4.22 Seti për inseminim intrauterin;</p> <p>3.4.23 Setet për embriotransfer;</p> <p>3.4.25 Kompleti i optikës.</p> <p>3.5 Hapësira për reanimim dhe trajtim të posalindurve:</p> <p>3.5.1 Peshorja për matjen e të posalindurit;</p> <p>3.5.2 Vaskë për larjen e të posalindurit;</p> <p>3.5.3 Vakum aspirator elektrik;</p> <p>3.5.4 Pompë infusive;</p> <p>3.5.5 Pehametër digjital;</p> <p>3.5.6 Pajisjen për reanimim dhe trajtim të posalindurit;</p> <p>3.5.7 Inkubator transporti;</p> <p>3.5.8 Inkubator për premature;</p> <p>3.5.9 Inkubator për kujdes standard;</p> <p>3.5.10 Shtrat për të posalindurit;</p> <p>3.5.11 Karrocë për transportimin e të posalindurit.</p>	<p>monitor for</p> <p>hysterosalpingography,*</p> <p>3.4.21 Analytical scales,*</p> <p>3.4.22 Electronic sperm counter,*</p> <p>3.4.23 Set for intrauterine insemination,*</p> <p>3.4.24 Sets for embryo transfer,*</p> <p>3.4.25 Set of optics.*</p> <p>3.5 Space for newborn reanimation and treatment:</p> <p>3.5.1 Scales for newborn measuring,</p> <p>3.5.2 Newborn washing bath,</p> <p>3.5.3 Electric vacuum aspiratory,</p> <p>3.5.4 Infusive pump,</p> <p>3.5.5 Digital ph-meter</p> <p>3.5.6 Device for newborn reanimation and treatment</p> <p>3.5.7 Transport incubator,</p> <p>3.5.8 Incubator for prematures</p> <p>3.5.9 Incubator for standard care,</p> <p>3.5.10 Bed for newborns,</p> <p>3.5.11 Trolley for newborn transport.</p>	<p>monitorom za histerosalpingografiju,*</p> <p>3.4.21 Analitička vaga,*</p> <p>3.4.21 Elektronski brojač spermatozoida,*</p> <p>3.4.22 Set za intrauterusnu inseminaciju,*</p> <p>3.4.23 Setovi za embriotransfer,*</p> <p>3.4.25 Komplet optike.*</p> <p>3.5 Prostor za reanimaciju i tretman novorođenčadi:</p> <p>3.5.1 Vaga za merenje novorođenčadi,</p> <p>3.5.2 Kada za kupanje novorođenčadi,</p> <p>3.5.3 Električni vakum aspirator,</p> <p>3.5.4 Infuzivna pumpa,</p> <p>3.5.5 Digitalni ph metar</p> <p>3.5.6 Oprema za reanimaciju i tretman novorođenčadi</p> <p>3.5.7 Inkubator za transport,</p> <p>3.5.8 Inkubator za prevremene,</p> <p>3.5.9 Inkubator za standardnu negu,</p> <p>3.5.10 Ležaj za novorođenčadi,</p> <p>3.5.11 Kolica za transport novorođenčadi.</p>
--	---	---

<p>4. Personeli i njësisë obstetrike duhet të sigurojë në vazhdimësi shërbime 24 orë:</p> <p>5. Përveç personelit të paraparë në nenin 10 të këtij udhëzimi administrativ, duhet të ketë edhe:</p> <p>5.1 Një (1) pediatër-neonatolog për 20 shtretër;</p> <p>5.2 Dy (2) motra infermiere mami për 20 shtretër.</p> <p>6. Personeli i njësisë gjinekologjike të jetë në përputhje me nenin 10 të këtij udhëzimi administrativ.</p> <p>7. Njësia për Fertilizimin e Asistuar Mjekësor i nënshtrohet kushteve hapësinore të këtij udhëzimi administrativ dhe administrohet sipas UA 06/2013 me këto pjesë përbërëse:</p> <p>7.1 Dhoma për marrjen e materialit biologjik 9 m<sup>2*</sup>.</p> <p>7.2 Andrologjia 16 m<sup>2*</sup>.</p> <p>7.3 Embriologjia 20 m<sup>2*</sup>.</p> <p>7.4 Salla operative sipas nenit neni 36 paragrafi 3 me pajisjet e nevojshme për</p>	<p>4. Obstetric unit staff must provide continuous services for 24h:</p> <p>5. Besides personnel provided in article 10 of this Administrative instruction, should also have;</p> <p>5.1 One (1) pediatrician-neonatologist for 20 beds,</p> <p>5.2 Two (2) midwife nurses for 20 beds,</p> <p>6. Gynecological unit staff should be compatible with Article 10 of this administrative instruction.</p> <p>7. Unit for medically assisted fertilization is subject to spatial conditions of this administrative instruction and is administered by AI 06/2013 with these component parts:</p> <p>7.1 Room for taking biological material m<sup>2*</sup>.</p> <p>7.2 Andrology 16 m<sup>2*</sup>.</p> <p>7.3 Embryology 20 m<sup>2*</sup>.</p> <p>7.4 Operating room under Article 36 and paragrah 3 with necessary equipment</p>	<p>4. Osoblje akušerske jedinice moraju kontinuirano da pružaju 24. časove usluge:</p> <p>5. Osim osoblja predviđenim u članu 10 ovog administrativnog uputstva, mora imati i:</p> <p>5.1 Jednog (1) pedijatra-neonatologa na 20 ležajeva,</p> <p>5.2 Dve (2) medicinske sestre babice na 20 ležajeva,</p> <p>6. Osoblje jedinice ginekologije da bude u skladu sa članom 10 ovog administrativnog uputstva.</p> <p>7. Jedinica medicinski potpomognute oplodnje je predmet prostornih uslova ovog administrativnog uputstva i upravlja se AU 06/2013 ovim komponentama:</p> <p>7.1 Soba za uzimanje biološkog materijala 9 m<sup>2</sup>.</p> <p>7.2 Andrologija 16 m<sup>2*</sup>.</p> <p>7.3 Embriologija 20 m<sup>2*</sup>.</p> <p>7.4 Operaciona sala prema članu 36 stav paragraf 3 sa potrebnom opremom za prenos ćelija i</p>
--	--	---



<p>transferimin e qelizave dhe embrioneve.</p> <p>8. Pajisja dhe inventari për njësinë e FAM duhet të jenë: *</p> <p>8.1 Inkubator i madh andrologjik*</p> <p>8.2 Inkubator i vogël andrologjik*</p> <p>8.3 Mikroskopi me mikromanipulator*</p> <p>8.4 Laminar floë *</p> <p>8.5 Mikroskop i thjeshtë*</p> <p>8.6 Bombola për ngrirje*</p> <p>8.7 Paisjet për ngrirje*</p> <p>8.8 Paisjet ndihmëse (gjylypëra për aspirim, katetra për transfer etj)*</p> <p>8.9 Hapsira-pajisjet e shënuara me yll (*) nuk janë të domosdoshme përveq nëse aplikuesi aplikon edhe për kryerjen e këtyre shërbimeve</p> <p>9. Personeli për FAM i nënshtrohet kushteve të UA 06/2013.*</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 35</b> <b>Shërbimi i Gjinekologji, Infertilitet dhe Endokrinologji -FAM</b></p> <p>1.Hapësira:</p> <p>1.1. Dhoma e Pranimit 12 m;</p>	<p>for cells taking and their implantation.</p> <p>8. The equipment and inventory for the FAM unit should be under *</p> <p>8.1 Large andrologic incubator</p> <p>8.2.Small andrologic incubator</p> <p>8.3. Ieroscope with micromanipulator</p> <p>8.4 low laminary</p> <p>8.5 Simple microscope</p> <p>8.6 Bottles for freezing</p> <p>8.7 Refrigeration equipment</p> <p>8.8 Assistive devices (needles for a8.9 spiration, catheters for transfer, etc.)</p> <p>8.9 Spaces – equipment marked with (*) are not necessary unless the applicant applies for performance of these services as well.</p> <p>9. Staff for FAM is subject to conditions of AI 06/2013*.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 35</b> <b>Gynecology, infertility and endocrinology service – FAM</b></p> <p>1. Space</p> <p>1.1. Admission area 12m<sup>2</sup>:</p>	<p>embriona.</p> <p>8. Oprema i inventar za jedinicu MPO moraju biti:*</p> <p>8.1 Veliki androloški inkubator*</p> <p>8.2 Mali androloški inkubator *</p> <p>8.3 Mikroskop sa mikromanipulatorom*</p> <p>8.4 Laminar flow *</p> <p>8.5 Mikroskop obični*</p> <p>8.6 Boca za zamrzavanje*</p> <p>8.7 Oprema za zamrzavanje*</p> <p>8.8 Pomoćna oprema (igle za aspiraciju, kateteri za transfer itd)*</p> <p>8.9 Prostor-oprema obeležena zvezdicom (*) nije neophodna osim ako podnosilac zahteva podnese zahtev za vršenje ovih službi.</p> <p>9. Osoblje MPO potpada pod uslove AU 06/2013.*</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 35</b> <b>Služba ginekologije, neplodnosti i endokrinologije-MPO</b></p> <p>1. Prostor:</p> <p>1.1. Soba za prijem 12 m,</p>
---	---	--

<p>1.2. Dhoma për konsultime 12m;  1.3. Hapësira për dhënjene e mostrës-  ejakulatit 4m;  1.4. Hapësira për marrjene e qelizave 16  m.  2. Pajisjet:  2.1 Ngrohës gjaku;  2.2 Histeroskop me pajisjet  përcjellëse;  2.3 Burim drite për instrumentet  endoskopike;  2.4 Laser me shtesat për operime  endoskopike;  2.5 Llupa operative;   2.6 Seti për ndërhyrje  mikrokirurgjike;  2.7 Mikroskop operativ;  2.8 Aparat lëvizës rëntgeni,*  2.9 Aparat ultrasonik për pastrim të  instrumenteve;  2.10 Puls-oksimetër;  2.11 Tuboskopi;  2.12 Termos-transporter qelizor.</p> <p>3. Pajisjet dhe inventari për ambulancën  specialistike për pacientët e shërbimit të  gjinologjisë, infertilitet dhe</p>	<p>1. 2. Room for consultation  1 .3. Area for giving a sample –  ejaculation 4 m<sup>2</sup>  1.4 Area for collection of cells  16 m<sup>2</sup>.  2. Equipment  2.1 Blood heater  2.2 Hysteroscopy with related  equipment,  2.3 Lightening source for  endoscopic instruments,  2.4 Laser with annexes for  endoscopic surgeries,  2.5 operative magnifying – glass,   2.6 Microsurgical intervention set,  2.7 Operative microscope,   2.8 Movable x-ray apparatus*,  2.9 Ultrasonic apparatus to clean  instruments;  2.10 Pulse - ox meter  2.11 Tube-scope  2.12 Cell thermal-transporter</p> <p>3. Equipment and inventory for specialist  ambulance for patients of gynecology,  infertility and endocrinology service –</p>	<p>1.2. Soba za konsultacije 12m,  1.3. Prostor za davanje uzorka –  ejakulata 4 m,  1.4. Prostor za uzimanje ćelija 16 m.  2.. Oprema:  4.1 Grejač krvi,  4.2 Histeroskop sa pratećom opremom,  4.3 Izvor svetlosti za endoskopske  instrument,  4.4 Laser sa dodacima za endoskopske  operacije,*  4.5 Operativne lupe,   2.6 Set za mikrohirurške  intervencije,  2.7 Mikroskop operativni,  2.8 Prenosni rendgen aparat,*  2.9 Ultrazvučni aparat za čišćenje  instrumenata;  2.10 Puls-oksimetar,  2.11 Tuboskop  2.12 Termos-transporter ćelija</p> <p>3. Oprema i inventar specijalističke  ambulante za pacijente službe  ginekologije, neplodnosti i</p>
---	---	---

<p>endokrinologji-FAM duhet të jenë sipas Nenit 24, paragrafi 3.</p> <p>4. Ambulanca specialistike duhet të ketë edhe këto pajisje:</p> <p>4.1 Tavolinë gjinekologjike,</p> <p>4.2 Reflektor;</p> <p>4.3 Kolposkop;</p> <p>4.4 Aparat për inhalim dhe oksigjenoterapi;</p> <p>4.5 Dyshkallësh;</p> <p>4.6 Katetër urinar për një përdorim madhësish të ndryshme;</p> <p>4.7 Spekulume vaginal;</p> <p>4.8 Pinca dhëmbëzuese për qafën e mitrës;</p> <p>4.9 Instrumente për kryerjen e intervenimeve të vogla kirurgjike-gjinekologjike, vetëm me anestezion lokal;</p> <p>4.10 Stetoskop druri;</p> <p>4.11 Dilatator (HEGAR);</p> <p>4.12 Kireta gjinekologjike;</p> <p>4.13 Peshore, me metër pëlhure;</p> <p>4.14 Irigator;</p> <p>4.15 Gjilpërmbajtës;</p>	<p>FAM should be according to Article 24, paragraph 3.</p> <p>4. The specialist ambulance shall have the following equipment:</p> <p>4.1 Gynecological table,</p> <p>4.2 Reflector,</p> <p>4.3 Colposcope,</p> <p>4.4 Apparatus for inhalation and oxygenotherapy,</p> <p>4.5 Two levels,</p> <p>4.6 Urinary catheter for single use of different sizes,</p> <p>4.7 Vaginal speculum,</p> <p>4.8 Engrailing pliers to the mitre cervix,</p> <p>4.9 Instruments for performing minor surgical -gynecological interventions only by local anesthetic,</p> <p>4.10 Wooden stethoscope,</p> <p>4.11 Dilatator (HEGAR)</p> <p>4.12 Vgynecological kireta;</p> <p>4.13 Vscales with fabric meter,</p> <p>4.14 Irrigator,</p> <p>4.15 Injection holder,</p>	<p>endokrinologjije-MPO moraju biti prema članu 24, stav 3.</p> <p>4. Specijalistička ambulanta treba da ima ovu opremu:</p> <p>4.1. Ginekološki sto,</p> <p>4.2 Reflektor,</p> <p>4.3 Kolposkop,</p> <p>4.4 Aparat za inhaliranje i terapiju kiseonikom,</p> <p>4.5 Dvo-stepenik.</p> <p>4.6 Urinarni jednokratni kateter raznih veličina,</p> <p>4.7 Vaginalne spekulume,</p> <p>4.8 Zubata klešta za grlić materice,</p> <p>4.9 Instrumente za vršenje malih hirurško-ginekoloških intervencija, samu uz lokalnu anesteziju,</p> <p>4.10 Drveni stetoskop,</p> <p>4.11 Dilatator (HEGAR),</p> <p>4.12 Ginekološke kirete,</p> <p>4.13 Vaga, sa pantljika metrom,</p> <p>4.14 Irigator,</p> <p>4.15 Držač igala,</p>
--	--	--

<p>4.16 Gjilpëra dhe penj kirurgjik;</p> <p>4.17 Gërshërë kirurgjike;</p> <p>4.18 Skalperë;</p> <p>4.19 Kompresa;</p> <p>4.20 Shtrat për vizita obstetrike;</p> <p>4.21 Burim drite artificial për ekzaminim;</p> <p>4.22 Mikroskop;</p> <p>4.23 Pajisje për marrjen e strishove vagjinale dhe cervikale;</p> <p>4.24 Pajisjen për anestezion local;</p> <p>4.25 Pelvimetër;</p> <p>4.26 Fetoskop;</p> <p>4.27 Pajisjen për marrjen e strishos sipas papanikollaut dhe përcaktimit të shkallës së pastërtisë së gruas shtatëzënë;</p> <p>4.28 Pajisjen për fiksion dhe dërgim të materialit në ekzaminim citologjik;</p> <p>4.29 Dana për biopsi;</p> <p>4.30 Pajisje për dërgim të materialit bioptik në laborator;</p> <p>4.31 Pajisjen për marrjen e materialit për analiza citologjike, hematologjike, biokimike dhe mikrobiologjike me</p>	<p>4.16 Surgical needle and thread,</p> <p>4.17 Surgical scissors,</p> <p>4.18 Vscalpels,</p> <p>4.19 Cvompresses,</p> <p>4.20 Bed for obstetric visits,</p> <p>4.21 Vartificial light source for examination,</p> <p>4.22 Microscope;</p> <p>4.23 Device for taking vaginal and cervical samples,</p> <p>4.24 Device for local anesthesia,</p> <p>4.25 Pelvimeter,</p> <p>4.26 Fetoscope,</p> <p>4.27 Device for taking of samples under papanikolaou and determining the degree of purity of pregnant women,</p> <p>4.28 Vequipment for fixation and sending of material for cytological examination;</p> <p>4.29 Claws for biopsy,</p> <p>4.30 Device for sending the biopsy material in the laboratory,</p> <p>4.31 Device for obtaining material for cytological, haematological, biochemical and microbiological</p>	<p>4.16 Igle i hirurgski konac,</p> <p>4.17 Hirurške makaze,</p> <p>4.18 Skalpeli,</p> <p>4.19 Obloge,</p> <p>4.20 Ležaj za akušerske preglede,</p> <p>4.21 Veštački izvor svetlosti za preglede,</p> <p>4.22 Mikroskop,</p> <p>4.23 Pribor za uzimanje vaginalnih i cervikalnih obrisa,</p> <p>4.24 Oprema za lokalnu anesteziju,</p> <p>2.25 Pelvimetar,</p> <p>4.26 Fetoskop,</p> <p>4.27 Pribor za uzimanje obrisa prema papanikolaou i određivanje stepena čistoće trudnice,</p> <p>4.28 Pribor za fiksiranje i slanje materijala za citološki pregled,</p> <p>4.29 Klešta za biopsiju,</p> <p>4.30 Oprema za slanje biopsijskog materijala u laboratoriju,</p> <p>4.31 Oprema za uzimanje materijala za citološke, hematološke, biohemijske i mikrobiološke analize</p>
---	--	---

<p>sistem të mbyllur;</p> <p>4.32 Embrioskop;</p> <p>4.33 Ngrohës gjaku;</p> <p>4.34 Histeroskop me pajisjet përcjellëse;</p> <p>4.35 Burim drite për instrumentet endoskopike;</p> <p>4.36 Laser me shtesat për operime endoskopike;</p> <p>4.37 Llupa operative;</p> <p>4.38 Seti për ndërhyrje mikrokirurgjike;</p> <p>4.39 Mikroskop operativ;</p> <p>4.40 Aparat lëvizës rëntgeni;</p> <p>4.41 Aparat ultrasonik për pastrim të instrumenteve;</p> <p>4.42 Puls-oksimetër;</p> <p>4.43 Tuboskopi;</p> <p>4.44 Termos-transporter qelizor.</p> <p>5. Pajisjet Specifike për gjinekologji, infertilitet dhe endokrinologji:</p> <p>5.1 Aparat ultrazëri;</p> <p>5.2 Aparat ultrazëri kolor Dopler me sonda për ekzaminim të organeve uro-gjenitale;</p>	<p>analysis in closed system.</p> <p>4.32 Embrioscope,</p> <p>4.33 Blood heater,</p> <p>4.34 Hysteroscope with accompanying equipment,</p> <p>4.35 Light source for endoscopic instruments,</p> <p>4.36 Laser with accessories for endoscopic operations,</p> <p>4.37 Operative magnifying-glass;</p> <p>4.38 Set for microsurgical interventions,</p> <p>4.39 Operating microscope;</p> <p>4.40 Mobile X-ray apparatus,</p> <p>4.41 Ultrasonic device for cleaning of instruments;</p> <p>4.42 Pulse ox meter,</p> <p>4.43 Tuboscope</p> <p>4.44 Cells thermo - transporter.</p> <p>5. Specific equipment for gynecology, infertility and endocrinology:</p> <p>5.1. Ultrasound apparatus,</p> <p>5.2. Colour Doppler ultrasound apparatus with the probe for urogenital organs examination,</p>	<p>sa zatvorenim sistemom.</p> <p>4.32 Embrioskop,</p> <p>4.33 Grejaç krvi,</p> <p>4.34 Histeroskop sa prateçom opremom,</p> <p>4.35 Izvor svetlosti za endoskopske instrumente,</p> <p>4.36 Laser sa slojevima za endoskopske operacije,</p> <p>4.37 Operativne lupe,</p> <p>4.38 Set za mikrohirurške intervencije,</p> <p>4.39 Operativni mikroskop,</p> <p>4.40 Prenosni rendgen aparat,</p> <p>4.41 Ultrazvučni aparat za çišćenje instrumenata,</p> <p>4.43 Puls-oksimetar,</p> <p>4.43 Tubosko;</p> <p>4.44 Termos-transporter çelija.</p> <p>5. Specifična oprema za ginekologiju, neplodnost i endokrinologiju:.</p> <p>5.1 Aparat ultrazvuka,</p> <p>5.2 Aparat ultrazvuka kolor Dopler sa sondaom za pregled urogenitalnih organa,</p>
--	---	---

<p>5.3 Aparat për distilim dhe redistilim të ujit;</p> <p>5.4 Aparat për krioperservim të gametave dhe të embrionit;</p> <p>5.5 Aparat për osmozë rezerve me zbutës,*</p> <p>5.6 Pajisje për pastrim të pipetave dhe aparaturës tjetër;</p> <p>5.7 Centrifugë me 3.000 rrotullime/min;</p> <p>5.8 Ngrirës-frigorifer;</p> <p>5.9 Numërues të spermatozoideve;</p> <p>5.10 Inkubator tavoline;</p> <p>5.11 Inkubator për kultivimin e qelizave seksuale dhe embrioneve;</p> <p>5.12 Kthina për punë sterile;</p> <p>5.13 Mikromanipulues për injektim intracitoplazmatike;</p> <p>5.14 Mikroskop invert;</p> <p>5.15 Mikroskop me viedo-pajisje;</p> <p>5.16 Negatoskop;</p> <p>5.17 Pajisje në formë revoleje për tharje të pipetave dhe aparaturës tjetër;</p> <p>5.18 Pompa për aspirim të ovociteve;</p> <p>5.19 Rregullues të qarkullimit të</p>	<p>5.3. Apparatus for water distillation and re-distillation,</p> <p>5.4. Apparatus for the gametes and embryo cryopreservation,</p> <p>5.5. Apparatus for reserve osmosis with softener,*</p> <p>5.6. Equipment for cleaning of pipettes and other apparatus,</p> <p>5.7. Centrifuge with 3,000 rotations / min,</p> <p>5.8. Freezer-refrigerator,</p> <p>5.9. Sperm counter,</p> <p>5.10. Incubator table,</p> <p>5.11. Incubator for cultivation of sexual cells and embryos,</p> <p>5.12. Enclosure for sterile work,</p> <p>5.13. Micromanipulator for intracitoplasmic injections,</p> <p>5.14. Invert microscope,</p> <p>5.15. Microscope with video-equipment,</p> <p>5.16. Negatoscope,</p> <p>5.17. Revolver-shaped equipment for drying of pipettes and other apparatus,</p> <p>5.18. Pumps for oocytes aspiration,</p> <p>5.19. Regulator of carbon dioxide flow,</p>	<p>5.3 Aparat za destilaciju i re-destilaciju vode,</p> <p>5.4 Aparat za krioprezerviranje gameta i embriona,</p> <p>5.5 Aparat za rezervnu osmozu sa omekšivačem,*</p> <p>5.6 Oprema za čišćenje pipeta i ostale aparature,</p> <p>5.7 Centrifuga sa 3.000 obrtaja/min,</p> <p>5.8 Zamrzivač-frižider,</p> <p>5.9 Brojač spermatozoida,</p> <p>5.10 Stoni inkubator,</p> <p>5.11 Inkubator za kultiviranje seksualnih ćelija i embriona,</p> <p>5.12 Aneks za sterilni rad,</p> <p>5.13 Mikromanipulator za intracitoplazmatične injekcije,</p> <p>5.14 Mikroskop invertni,</p> <p>5.15 Mikroskop sa viedo-opremom,</p> <p>5.16 Negatoskop,</p> <p>5.17 Oprema u obliku pištolja za sušenje pipeta i ostale aparature,</p> <p>5.18 Pumpa za aspiraciju ovocita,</p> <p>5.19 Regulator cirkulacije ugljen dioksida,</p>
--	---	---

<p>dioksidit të karbonit;</p> <p>5.20 Aparat rëntgeni me monitor për histerosalpingografi,*</p> <p>5.21 Peshojë analitike;</p> <p>5.22 Seti për inseminim intrauterin</p> <p>5.23 Setet për embriotransfer;</p> <p>5.24 Komplet i optikës.</p> <p>6. Fertilizimi i Asistuar Mjekësor i nënshtrohet kushteve hapësinore të këtij udhëzimi administrativ dhe administrohet sipas UA 06/2013 me këto pjesë përbërëse:</p> <p>6.1 Dhoma për marrjen e materialit biologjik 9 m<sup>2</sup></p> <p>6.2 Andrologjia 16 m<sup>2</sup></p> <p>6.3 Embriologjia 20 m<sup>2</sup></p> <p>6.4 Salla me pajisjet e nevojshme për transferimin e qelizave dhe embrioneve;</p> <p>7. Pajisja dhe inventari për shërbimin e FAM duhet të jenë:</p> <p>7.1. Inkubator i madh andrologjik;</p> <p>7.2. Inkubator i vogël andrologjik;</p>	<p>5.20. X-ray apparatus with monitor for hysterosalpingography,*</p> <p>5.21. Analytical scales,</p> <p>5.22. Set for intrauterine insemination,</p> <p>5.23. Sets for embryo transfer,</p> <p>5.24. Set of optics.</p> <p>6. Unit for medically assisted fertilization is subject to spatial conditions of this administrative instruction and is administered by AI 06/2013 with these component parts:</p> <p>6.1 Room for taking biological material 9 m<sup>2</sup></p> <p>6.2 Andrology 16 m<sup>2</sup></p> <p>6.3 Embryology 20 m<sup>2</sup></p> <p>6.4 Operating room with necessary equipment for transfer of cells and embryos.</p> <p>7. The equipment and inventory for the FAM service should be:</p> <p>7.1 Large andrologic incubator ;</p> <p>7.2 Small andrologic incubator;</p>	<p>5.20 Rendgen aparat sa monitorom za histerosalpingografiju,</p> <p>5.21 Analitička vaga,</p> <p>5.22 Set za intrauterusnu inseminaciju,</p> <p>5.23 Setovi za embriotransfer,</p> <p>5.24 Omplet optike.</p> <p>6. Medicinski potpomognuta oplodnja je predmet prostornih uslova ovog administrativnog uputstva i upravlja se AU 06/2013 ovim komponentama:</p> <p>6.1 Soba za uzimanje biološkog materijala 9 m<sup>2</sup>.</p> <p>6.2 Andrologija 16 m<sup>2</sup>;</p> <p>6.3 Embriologija 20 m<sup>2</sup>;</p> <p>6.4 Operaciona sala prema sa potrebnom opremom za prenos ćelija i embriona;</p> <p>7. Oprema i inventar za jedinicu MPO moraju biti:</p> <p>7.1 Veliki androloški inkubator</p> <p>7.2 Mali androloški inkubator</p>
--	--	---

<p>7.3. Mikroskopi me mikromanipulator;  7.4. Laminar floë;  7.5. Mikroskop i thjeshtë;  7.6. Bombola për ngrirje;  7.7. Paisjet për ngrirje;  7.8. Paisjet ndihmëse (gjylypëra për aspirim, katetra për transfer etj);  7.9. Paisjet shitesë për tavolinën kirurgjikale si në nenin 36 paragrafi 3 të këtij UA kur aplikuesi kryen internenime kirurgjike.</p> <p>8 Personeli për FAM i nënshtrohet kushteve të UA 06/2013.</p> <p>9 Shërbimet e shënuara me yll (*) nuk janë obligative.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 36</b> <b>Shërbimi i kirurgjisë</b></p> <p>1. Hapësira:</p> <p>1.1. Dy (2) salla të operacionit për 15 shtretër spitalor dhe një sallë operacioni shitesë për çdo 30 shtretër ,</p> <p>1.2. Aklimatizim, ventilim, aspirim dhe oksigjenim qendror;</p> <p>1.3. Dhoma e veshjes;</p>	<p>7.3 Microscope with micromanipulator;  7.4 Laminar Flow;  7.5 Simple microscope;  7.6 Bottles for freezing;  7.7 Refrigeration equipment;  7.8 Assistive devices (needles for aspiration, catheters for transfer, etc.)  7.9 Spaces – equipment marked with are not necessary unless the applicant applies for performance of these services as well.</p> <p>8. FAM personnel shall comply with conditions under AI 06/2013.</p> <p>9. Services marked with (*) are not mandatory.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article36</b> <b>Surgery Service</b></p> <p>1. Space:</p> <p>1.1. Two (2) operation rooms for 15 hospital beds and an additional operating room for each 30 beds.</p> <p>1.2. Air conditioning, ventilation, aspiration and central oxygenation,</p> <p>1.3. Dressing room,</p>	<p>7.3 Mikroskop sa mikromanipulatorom  7.4 Laminar flow  7.5 Mikroskop obični  7.6 Boca za zamrzavanje  7.7 Oprema za zamrzavanje  7.8 Pomoćna oprema (igle za aspiraciju, kateteri za transfer itd)*  7.9. Pomoćna oprema za hirurški sto kao u članu 36 stav 3 ovog AU kada podnosilac zahteva vrši hirurške intervencije.</p> <p>8. Osoblje MPO potpada pod uslove AU 06/2013.</p> <p>9. Službe obeležene zvezdicom (*) nisu neophodne.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 36</b> <b>Služba hirurgije</b></p> <p>1.Prostor</p> <p>1.1. Dve (2) operacione sale za 15 bolničkih ležajeva i jednu dodatnu operacionu salu za svakih 30 ležajeva</p> <p>1.2. Klimatizaciju, ventilaciju, aspiraciju i centralno snabdevanje kiseonikom,</p> <p>1.3. Svlačionicu,</p>
---	---	---



<p>1.4. Hapësira për ruajtjen e instrumenteve dhe furnizimeve sterile;</p> <p>1.5. Hapësira për larje të duarve para operacionit;</p> <p>1.6. Hapësira për pastrim-përgatitje pre-operatore të pacientit;</p> <p>1.7. Hapësira për barela me rrota, barelë;</p> <p>1.8. Hapësirat për intervenime te vogla dhe për endoskopi.</p> <p>2. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për pacientët e shërbimit të kirurgjisë duhet të jenë sipas Nenit 24, paragrafi 3.</p> <p>3. Pajisjet dhe inventari për shërbimin e kirurgjisë:</p> <p>3.1. Pajisja dhe inventari për shërbimin kirurgjisë dhe sallave të operacionit duhet të jenë:</p> <p>3.1.1 Tavolinë kirurgjike me pjesët përcjellëse;</p> <p>3.1.2 Llamba ndriçuese operative;</p> <p>3.1.3 Elektrokauter;</p> <p>3.1.4 Pajisje endoskopike / laparoskopike;</p>	<p>1.4. Space for storage of sterile instruments and supplies,</p> <p>1.5. Space for washing hands before operation,</p> <p>1.6. Space for patient preoperation – cleaning preparation,</p> <p>1.7. Space for wheelchair barrels, stretchers,</p> <p>1.8. Space for small interventions and for endoscopy</p> <p>2. Equipment and inventory for specialist ambulance for patients of surgery service should be under Article 24, paragraph 3.</p> <p>3. Equipment and inventory for surgery service:</p> <p>3.1 Equipment and inventory for surgery service and surgery rooms must be:</p> <p>3.1.1. Surgical table with accompanying parts</p> <p>3.1.2. Operating lighting lamp</p> <p>3.1.3. Electrocounter,</p> <p>3.1.4. Endoscopic / laparoscopic equipment</p>	<p>1.4. Prostor za skladištenje instrumenata i sterilnog snabdevanja,</p> <p>1.5. Prostor za pranje ruku pres operaciju,</p> <p>1.6. Prostor za pred-operativno čišćenje-pripremu pacijenta,</p> <p>1.7. Prostor za nosila sa točkovima, nosila,</p> <p>1.8. Prostor za male intervencije i za endoskopiju</p> <p>2. Oprema i inventar specijalističke ambulante za pacijente službe hirurgije moraju biti prema članu 24, stav 3.</p> <p>3. Oprema i inventar za službu hirurgije:</p> <p>3.1 Oprema i inventar za službu hirurgije i operacionih sala moraju biti:</p> <p>3.1.1 Hirurški sto sa pratećim delovima</p> <p>3.1.2 Operativna lampa za rasvetu,</p> <p>3.1.3 Elektrokauter,</p> <p>3.1.4 Endoskopska/laparaskopska oprema;</p>
---	---	--

<p>3.1.5 Aspirator të fushës operative;  3.1.6 Burimi i oksigjenit;  3.1.7 Komplet i laringoskopëve;  3.1.8 Ambu-balon me maskë;  3.1.9 Stetoskopi, tensimetri, puls-oksimitër;  3.1.10 Aspiratori;  3.1.11 Barërat për premedikim mjekësor, për anestezi të përgjithshme, për anestezi lokale dhe regionale;  3.1.12 Barërat për reanimim;  3.1.13 Lidhëse;  3.1.14 Kanila intravenoze të madhësive të ndryshme;  3.1.15 Sete për infuzion;  3.1.16 Gjilpëra për anestezi regionale;  3.1.17 Katetera aspirativ;  3.1.18 Tubusa endotraheale, gjithashtu duhet të ketë edhe dy komplete të instrumenteve kirurgjike dhe pajisje teknike mjekësore për ndërhyrje</p>	<p>3.1.5. Aspiratory of operative field,  3.1.6. Source of oxygen,  3.1.7. Set of laryngoscopes,  3.1.8. Ambu balloon with mask,  3.1.9. Stethoscope, tensimeter, pulse-oximeter,  3.1.10. Aspiratory,  3.1.11. Drugs for medical premedication for general anesthetic, for local and regional anesthesia,  3.1.12. Drugs for reanimation,  3.1.13. Laces,  3.1.14. Intravenous kanila of various sizes,  3.1.15. Infusion sets,  3.1.16. Needles for regional anesthesia,  3.1.17. Aspiration catheters  3.1.18. Endotraheal tubes, must also have two sets of surgical instruments and medical technical equipment for basic interventions depending on the respective specialization or</p>	<p>3.1.5 Aspirator operativne oblasti,  3.1.6 Izvor kiseonika,  3.1.7 Komplet laringoskopa,  3.1.8 Ambu balon sa maskom,  3.1.9 Stetoskop, meraç pritiska, puls-oksimetar,  3.1.10 Aspirator,  3.1.11 Lekovi za medicinsku premedikaciju, za opštu anesteziyu, za lokalnu i regionalnu anesteziyu,  3.1.12 Lekovi za reanimaciju,  3.1.13 veznice,  3.1.14 Intravenozne kanile raznih veličina,  3.1.15 Setovi za infuziju,  3.1.16 Igle za regionalnu anesteziyu,  3.1.17 Aspirativni kateteri;  3.1.18 Endotrahealne cevčice, takode trebaju da imaju i dva kompleta hirurških instrumenata i tehničko medicinsku opremu za osnovnu intervenciju u zavisnosti od odgovarajuće</p>
--	--	---

<p>themelore varësisht nga specializimi apo subspecializimi përkatës;</p> <p>3.1.19 Monitor për EKG, TA tension arterial dhe puls me oksimetër dhe kapnograf,</p> <p>3.1.20 Aparat për anesteziën me ventilim automatik të mushkërive, aspirim dhe kapnografi;</p> <p>3.1.21 Defibrilator;</p> <p>3.1.22 Aparat rëntgeni portabël me ekran;</p> <p>3.1.23 Negatoskop;</p> <p>3.1.24 Pajisje për kateterizim venoz qendror;</p> <p>3.1.25 Pajisje për intubim endotraheal;</p> <p>3.1.26 Llampë operacionale me përforcues;</p> <p>3.1.27 Tavolinë për instrumente;</p> <p>3.1.28 Karrocë për instrumente.</p> <p>3.2 Pajisja hapësirat për intervenime të vogla dhe për endoskopi duhet të jenë:</p>	<p>subspecialization,</p> <p>3.1.19. Monitor for ECG, TA arterial tension and pulse with oximeter and capnography,</p> <p>3.1.20. Apparatus for anesthesia with automatic ventilation of the Lungs, and aspiration capnography,</p> <p>3.1.21. Defibrillator,</p> <p>3.1.22. Portable X-ray apparatus with TV,</p> <p>3.1.23. Negatoscope,</p> <p>3.1.24. Devices for central venous catheterizations,</p> <p>3.1.25. Equipment for endotracheal intubation,</p> <p>3.1.26. Operational lamp with magnifier,</p> <p>3.1.27. Table for instruments,</p> <p>3.1.28. Trolley for instruments.</p> <p>3.2 Equipment for spaces for small interventions and for endoscopy;</p>	<p>specjalizacije ili podspecjalizacije,</p> <p>3.1.19 Monitor za EKG,TA arterijski pritisak i puls sa oksimetrom i kapnografom,</p> <p>3.1.20 Aparat za anesteziju sa automatskom ventilacijom, aspiracijom i kapnografijom pluća,</p> <p>3.1.21 Defibrilator,</p> <p>3.1.22 rendgen aparat prenosni sa ekranom,</p> <p>3.1.23 Negatoskop,</p> <p>3.1.24 Oprema za centralnu vensku kateterizaciju,</p> <p>3.1.25 Oprema za endotrahealnu intubaciju,</p> <p>3.1.26 Operaciona lampa sa pojačivačem,</p> <p>3.1.27 Sto za instrumente,</p> <p>3.1.28 Kolica za instrumente.</p> <p>3.2 Oprema prostora za manje intervencije i za endoskopiju mora biti:</p>
--	---	---

3.2.1	Tavolinë për intervenime të vogla kirurgjike;	3.2.1.	Table for micro-surgery,	3.2.1	Sto za manje hirurške intervencije,
3.2.2	Llambë lëvizëse;	3.2.2.	Moving lamp,	3.2.2	Pokretna lampa,
3.2.3	Vakum aspirator elektrik;	3.2.3.	Electric vacuum aspiratory;	3.2.3	Električni vakum aspirator
3.2.4	Karroçë për transportimin e të sëmurëve të shtrirë;	3.2.4.	Cart for transportation of hospitalized patients,	3.2.4	Kolica za transport ležećih bolesnika,
3.2.5	Dyshkallësh;	3.2.5.	Two levels,	3.2.5	Dvo stepenik.
3.2.6	Paisjet për Endoskopi;	3.2.6.	Equipment for endoscopy;	3.2.6	Oprema za endoskopiju
3.2.7	Pinceta kirurgjike dhe anatomike;	3.2.7.	Surgical and anatomical forceps,	3.2.7	Hirurške i anatomске pincete,
3.2.8	Skalperë;	3.2.8.	Scalpels,	3.2.8	Skalpeli,
3.2.9	Gërshërë kirurgjike;	3.2.9.	Surgical scissors,	3.2.9	Hirurške makaze,
3.2.10	Gjilpëra kirurgjike dhe penj;	3.2.10.	Surgical needles and threads,	3.2.10	Hirurška igla i konac,
3.2.11	Mbajtës të gjilpërës;	3.2.11.	Injection holder,	3.2.11	Držač za igle,
3.2.12	Pajisje për kryerjen e intervenimeve kirurgjike të vogla me anestezion lokal;	3.2.12.	Equipment for performing minor surgical interventions with local anesthetic,	3.2.12	Oprema za vršenje manjih hirurških intervencija sa lokalnom anestezijom,
3.2.13	Sonda;	3.2.13.	Probe,	3.2.13	Sonda,
3.2.14	Kateter;	3.2.14.	Catheter,	3.2.14	Kateter,
3.2.15	Pajisje për punkSION dhe bllokadë lokale;	3.2.15.	Equipment for puncture and local blockade,	3.2.15	Oprema za punkciju i lokalnu blokadu,
3.2.16	Pajisje për anestetezion lokal;	3.2.16.	Device for local aneesthesia,	3.2.16	Oprema za lokalnu anesteziju,
3.2.17	Aspirator;	3.2.17.	Aspiratory,	3.2.17	Aspirator,
3.2.18	Mbajtës të gjuhës;	3.2.18.	Tongue holder,	3.2.18	Držač jezika,
3.2.19	Mbajtësin e infuzionit;	3.2.19.	Infusion holder,	3.2.19	Držač infuzije,
3.2.20	Aparatin për dhënie të oksigjenit me bombole të oksigjenit;	3.2.20.	Apparatus for supplying oxygen with oxygen gas tube,	3.2.20	Aparat za davanje kiseonika sa bocom kiseonika,
3.2.21	Setet për infuzione;	3.2.21.	Sets for infusions,	3.2.21	Setovi za infuzije,
3.2.22	Pajisje për marrjen e materialit për analiza	3.2.22.	Equipment for obtaining material for cytological,	3.2.22	Oprema za uzimanje

<p>citologjike, hematologjike, biokimike dhe mikrobiologjike- me sistem të mbyllur.</p> <p>4. Personeli për sallë të operacionit:</p> <p>4.1 Një (1) infermier për instrumente në një tavolinë operative për shërbim 24h;</p> <p>4.2 Një (1) personel ndihmës për asistim në sallë;</p> <p>4.3 Një (1) infermier për anestezion.</p> <p>5. Personeli për shërbimin e kirurgjisë përveç personelit të paraparë në nenin 10, duhet të ketë edhe:</p> <p>5.1 Një (1) Fizioterapeut për çdo 10 shtretër;</p> <p>5.2 Një (1) specialist Fiziatër për çdo 30 shtretër.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 37</b> <b>Shërbimi i kardiokirurgjisë</b></p> <p>1. Hapësira:</p> <p>1.1 Dhomë për intervenime të vogla operative sipas nenit 36 paragrafi 3 dhe nën paragrafi 3.2 të këtij</p>	<p>haematological, biochemical and microbiological analysis - with closed system.</p> <p>4. Operating room personnel:</p> <p>4.1 One (1) nurse for instruments in an operating table for 24h service;</p> <p>4.2 One (1) support staff for assisting in the operation room;</p> <p>4.2. One (1) nurse for anesthesia,</p> <p>5. Personnel for surgery service in addition to the staff stipulated in Article 10, should also have:</p> <p>5.1 One (1) physiotherapist for every 10 beds,</p> <p>5.2 One (1) specialist physiatrist for every 30 beds,</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 37</b> <b>Cardiac-surgery service</b></p> <p>1. Space:</p> <p>1.1 Room for small operating interventions under Article 36 paragrah 3 and under paragrah 3.2 of this administrative</p>	<p>materijala za citološke, hematološke, biohemijske i mikrobiološke analize – sa zatvorenim sistemom.</p> <p>4. Osoblje za operacionu salu:</p> <p>4.1 Jedan (1) bolničar za instrumente na jednom operativnom stolu za 24. časovnu službu.</p> <p>4.2 Jedno (1) pomoćno osoblje za pomoć u Sali;</p> <p>4.3 Jedan (1) bolničar za anesteziju,</p> <p>5. Osoblje za službu hirurgije osim osoblja predvidenim u članu 10, mora imati i:</p> <p>5.1 Jednog (1) fizioterapeuta na svakih 10 ležajeva,</p> <p>5.2 Jednog (1) specijalistu fizijatra na svakih 30 ležajeva,</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 37</b> <b>Služba kardiohirurgije</b></p> <p>1. Prostor:</p> <p>1.1 Sobu za manje operative intervencije prema članu 36 stav 3 pod stav 3.2 ovog administrativnog</p>
---	--	--

<p>udhëzimi administrativ;</p> <p>1.2 Salla operative sipas nenit 36 paragrafi 1 dhe 36 paragrafi 3 të këtij udhëzimi administrativ;</p> <p>2. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për pacientët e shërbimit të kardiokirurgjisë duhet të jenë sipas Nenit 24, paragrafi 3.</p> <p>2.1 Pajisjet shtesë për sallën operative të kardiokirurgjisë:</p> <p>2.1.1 Komplet të instrumenteve për kardiokirurgji (set për operime adulte, pediatrike dhe neonatale);</p> <p>2.1.2 Sternotom elektrik;</p> <p>2.1.3 Llamp frontale;</p> <p>2.1.4 Rentgen aparat portabl;</p> <p>2.1.5 Banjë ujore dhe ngrohës gjaku;</p> <p>2.1.6 Frigorifer;</p> <p>2.1.7 Aparat për qarkullim jashtë trupor të gjakut;</p> <p>2.1.8 Defibrilator;</p> <p>2.1.9 Fibrilator;</p> <p>2.1.10 Elektrokauter;</p> <p>2.1.11 EKG portabël me puls-</p>	<p>instruction.</p> <p>1.2 Operating room as in article 36 paragrah 1 and 36 paragrah 3 of this administrative instruction.</p> <p>2. Equipment and inventory for specialist ambulance for patients of cardiac-surgery service should be under Article 24, paragraph 3.</p> <p>2.1 Additional equipment for cardio surgical operating room:</p> <p>2.1.1 Set of instruments for cardiac surgery (surgery set for adult, pediatric and neonatal operations),</p> <p>2.1.2 Electric sternotom,</p> <p>2.1.3 Frontal lamp,</p> <p>2.1.4 Portable Rwnngen apparatus,</p> <p>2.1.5 Water bath and blood heater,</p> <p>2.1.6 Refrigerator,</p> <p>2.1.7 Apparatus for blood circulation outside the body, defibrillator,</p> <p>2.1.8 Defibrillator</p> <p>2.1.9 Fibrillator,</p> <p>2.1.10 Electrokauter,</p> <p>2.1.11 Portable ECG with pulse-oximeter,</p>	<p>uputstva;</p> <p>1.2 Operacionu salu kao u članu 36 stav 1 i 36 stav 3 ovog administrativnog uputstva sa opremom.</p> <p>2. Oprema i inventar specijalističke ambulante za pacijente službe kardiokirurgije moraju biti prema članu 24, stav 3.</p> <p>2.1 Dodatna oprema za operativno salu kardiokirurgije;</p> <p>2.1.1 Komplet instrumenata za kardiokirurgiju (komplet za operacije za odrasle, pedijatriju i neonatalne),</p> <p>2.1.2 Električni sternotom,</p> <p>2.1.3 Frontalna lampa,</p> <p>2.1.4 Rendgen aparat prenosni,</p> <p>2.1.5 Vodeno kupatilo i grejač krvi,</p> <p>2.1.6 Frižider,</p> <p>2.1.7 Aparat za vantelesnu cirkulaciju krvi, defibrilator,</p> <p>2.1.8 Defibrilator,</p> <p>2.1.9 Fibrilator</p> <p>2.1.10 Elektrokauter,</p> <p>2.1.11 EKG prenosni sa puls-</p>
---	---	--

<p>oksimetër;</p> <p>2.1.12 Monitor per pacient, multiparameter (EKG, puls-oksimetër, TA);</p> <p>2.1.13 Pompa infusive;</p> <p>2.1.14 Shiringa infusive;</p> <p>2.1.15 Shkëmbyes temperature (heater/cooler exchanger) dhe batanija e tavolines operative (blanket);</p> <p>2.1.16 Negatoskop;</p> <p>2.1.17 Njesia per Vakum-suction (Vacuum suction unit);</p> <p>2.1.18 ECHO aparati me probe transtorakale, transezofageale dhe lineare;</p> <p>2.1.19 Oksimeter me probadermale;</p> <p>2.1.20 Pace-maker të përkohshëm;</p> <p>2.1.21 Sistem të ndarë sterilizimi.</p> <p>2.2 Njësi të veçantë për kujdes intensiv kardiokirurgjik me më së paku 4 shtretër sipas kushteve të parapara me Nenin 46 mbi Shërbimin e anesteziologjisë, reanimacionit dhe kujdesit intensiv.</p> <p>3. Personeli për shërbimin e kardiokirurgjisë:</p> <p>3.1 Dy (2) specialist me orar të</p>	<p>2.1.12 Monitor for patient, multiparameter, (ECG, pulse oximeter, TA)</p> <p>2.1.13 Infusive pumps,</p> <p>2.1.14 Infusive syringes,</p> <p>2.1.15 Temperature exchanger (heater / cooler exchanger) and blanket of operating table (Blanket),</p> <p>2.1.16 Negatoscope,</p> <p>2.1.17 Central unit for vacuum suction (Central vacuum suction unit),</p> <p>2.1.18 ECHO apparatus with transthoracic probe, transesophageal and linear,</p> <p>2.1.19 Oximeter with dermal probe,</p> <p>2.1.20 Temporary Pace-maker</p> <p>2.21 Divided sterilization system</p> <p>2.2 Special unit for Cardiothoracic intensive care with at least four(4) beds under the conditions provided by Article 46 on Service of Anaesthesiology, reanimation and intensive care.</p> <p>3. Staff for cardiac surgery service:</p> <p>3.1 Two (2) full-time specialists</p>	<p>oksimetrom,</p> <p>2.1.12 Monitor za pacijente, multiparametar (EKG, puls-oksimetar, TA)</p> <p>2.1.13 Infuzivna pumpa,</p> <p>2.1.14 Infuzivni špricevi,</p> <p>2.1.15 Razmenjivač temperature (heater/cooler exchanger) i čebe operacionog stola (blanket),</p> <p>2.16 Negatoskop,</p> <p>2.17 Jedinica za vakum-uisavanje (vacuum suction unit),</p> <p>2.18 ECHO aparat sa transtorakalnom, transezofagealnom i linearnm sondom,</p> <p>2.19 Oksimeter sa dermalnim sondama,</p> <p>2.20 Privremeni pejsmejker</p> <p>2.21 Odvojeni sistem sterilizacije;</p> <p>2.2 Posebna jedinica intenzivne nege kardiohirurgije sa najmanje 4 ležaja pod uslovima predvidenim članom 46 o Službi za anesteziologiju, reanimaciju i intenzivnu negu.</p> <p>3. Osoblje za službu kardiohirurgije:</p> <p>3.1 Dva (2) specijalista pod punim</p>
--	--	--

<p>plotë pune; 3.2 Katër (4) infermier me orar të plotë pune; 3.3 Minimum një (1) teknik për fuzion.</p> <p>4. Shërbimit të kardiokirurgjisë për çdo katër shtretër shtesë i shtohet:</p> <p>4.1 Një (1) specialist nga lëmia përkatëse; 4.2 Dy (2) infermierë.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 38</b> <b>Shërbimi i otorinolaringologjisë</b></p> <p>1. Hapësira:</p> <p>1.1 Dhomë për ndërhyrje të vogla operative sipas nenit 36 paragrafi 3, nenparagrafi 3.2 të këtij udhëzimi administrativ.</p> <p>1.2 Sallë operative si në nenin 36, paragrafi 1 dhe 3 të këtij udhëzimi administrativ.</p> <p>2. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për pacientët e shërbimit të otorinolaringologjisë duhet të jenë sipas Nenit 24, paragrafi 3.</p> <p>3. Pajisjet dhe inventari për shërbimin e</p>	<p>3.2 Four (4) full-time nurses 3.3 minimum one (1) technician for fusion.</p> <p>4. Cardiac surgery service for every four extra beds is added:</p> <p>4.1 One (1) specialist in the respective field. 4.2 Two (2) nurses</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 38</b> <b>Otorhinolaryngology service</b></p> <p>1.Space:</p> <p>1.1 room for minor operational interventions under Article 36 pharagrap 3 and under paragraf 3.2 of this administrative instruction.</p> <p>1.2 Operating room as set in article 36, paragraph 1 and 3 of this administrative instruction.</p> <p>2. .Equipment and inventory for specialist ambulance for patients of otorhinolaryngology service should be under Article 24, paragraph 3.</p>	<p>radnim vremenom 3.2 četiri (4) bolničara pod punim radnim vremenom 3.3 Minimum jednog (1) tehničara za fuziju.</p> <p>4. Služba kardiohirurgije na svaka četiri dodatna ležaja dodaje:</p> <p>4.1 Jednog (1) specijalistu iz odgovarajuće oblasti, 4.2 (2) Bolničara</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 38</b> <b>Služba otorinolaringologije</b></p> <p>1. Prostor:</p> <p>1.1 Sobu za manje operative intervencije prema članu 36 paragraf 3 pod stav 3.2 ovog administrativnog uputstva</p> <p>1.2 Operacionu salu kao u članu 36 stav 1 i 3 ovog administrativnog uputstva.</p> <p>2. Oprema i inventar specijalističke ambulante za pacijente službe otorinolaringologije moraju biti prema članu 24, stav 3.</p>
--	--	---



<p>otorinolaringologjisë:</p> <p>3.1 Instrumentet për ekzaminim otorinolaringologjik janë:</p> <p>3.1.1. Audiometër lëvizës;</p> <p>3.1.2. Laringoskop rigid;</p> <p>3.1.3. Timpanometër lëvizës;</p> <p>3.1.4. Mikroskop;</p> <p>3.1.5. Komplet për mikrolaringoskopi;</p> <p>3.1.6. Komplet për laringoskopi direkt;</p> <p>3.1.7. Direktoskop për të rritur të Jeksonit;</p> <p>3.1.8. Direktoskop për të vegjël të Jeksonit;</p> <p>3.1.9. Elektronistamograf;</p> <p>3.1.10. Sinusoskop;</p> <p>3.1.11. Ototimpanoskop me ndriçim të ftohët;</p> <p>3.1.12. Rinoendoskop;</p> <p>3.1.13. Komplet traheobronkoskopik për diagnostifikim dhe heqjen e trupave të huaj te të rriturit;</p> <p>3.1.14. Komplet traheobronkoskopik për diagnostifikim dhe heqjen e trupave të huaj te të vegjël;</p> <p>3.1.15. Audimetër klinik;</p> <p>3.1.16. Aparat për prodhimin e dritës së ftohët;</p> <p>3.1.17. Elektromotor mikrokirurgjik;</p> <p>3.1.18. Llambë bactericide;</p>	<p>3. Equipment and inventory for otorhinolaryngology service ;</p> <p>3.1 instruments for otorhinolaryngology examination are:</p> <p>3.1.1. Mobile audiometer;</p> <p>3.1.2. Rigid laryngoscope;</p> <p>3.1.3. Moving tympanometer;</p> <p>3.1.4. Microscope.</p> <p>3.1.5. Set for microlaryngoscope;</p> <p>3.1.6. Set for direct laryngoscope;</p> <p>3.1.7. Directoscope to Jekson's adults;</p> <p>3.1.8. Directoscope to Jekson's adolescents;</p> <p>3.1.9. Electronystagmography;</p> <p>3.1.10. Sinuscope;</p> <p>3.1.11. Ototimpanoscope with cold lighting;</p> <p>3.1.12. Rinoendoscope;</p> <p>3.1.13. Tracheobronchoscopic set for diagnosis and removal of foreign bodies of adults;</p> <p>3.1.14. Tracheobronchoscopic set for diagnosis and removal of foreign bodies of the adolescents;</p> <p>3.1.15. Clinical audiometer;</p> <p>3.1.16. Device for producing cold light;</p>	<p>3. Oprema i inventar za službu otorinolaringologije:</p> <p>3.1 Instrumenti za otorinolaringološki pregled,</p> <p>3.1.1. Pokretni audiometar,</p> <p>3.1.2. Rigidni laringoskop,</p> <p>3.1.3. Pokretni timpanometar,</p> <p>3.1.4. Mikroskop.</p> <p>3.1.5. Komplet za mikrolaringoskopiju,</p> <p>3.1.6. Komplet za direktnu laringoskopiju,</p> <p>3.1.7. Direktoskop Jekson za odrasle,</p> <p>3.1.8. Direktoskop Jekson za decu,</p> <p>3.1.9. Elektronistamograf,</p> <p>3.1.10. Sinusoskop,</p> <p>3.1.11. Ototimpanoskop sa hladnim osvetljenjem,</p> <p>3.1.12. Rinoendoskop,</p> <p>3.1.13. Traheobronhoskopski komplet za dijagnostiku i odstranjivanje stranih tela kod odraslih,</p> <p>3.1.14. Traheobronhoskopski komplet za dijagnostiku i odstranjivanje stranih tela kod dece,</p> <p>3.1.15. Klinički audimetar,</p> <p>3.1.16. Aparat za proizvodnju hladnog svetla,</p>
--	---	--

3.1.19 Komorë e shurdhët për audimetri;	3.1.17. Microsurgical electromotor,	3.1.17 Mikrohirurški elektromotor,
3.1.20 Lupa operacionale binokulare me ndriqim të ftohët;	3.1.18. Bactericidal lamp,	3.1.18 Baktericidna lampa,
3.1.21 Rinoterm;	3.1.19. Deaf chamber for audimetry,	3.1.19 Gluva komora za audimetriju,
3.1.22 Pompa infusive;	3.1.20. Binocular operational lupe with cold lighting,	3.1.20 Operaciona binokularna lupa sa hladnim svetlom,
3.1.23 Elektrokardiograf trekanalësh;	3.1.21. Renotherm,	3.1.21 Rinoterm,
3.1.24 Karrocë për barëra;	3.1.22. Infusive pumps,	3.1.22 Infuzivna pumpa,
3.1.25 Kompletin e instrumenteve për ORL-së;	3.1.23. Three channels electrocardiography,	3.1.23 Elektrokardiograf tro kanalni,
3.1.26 Kompletin me instrumente kirurgjike për kryerjen e intervenimeve të vogla kirurgjike, në lëmin e ORL-së - vetëm me anestezion lokal;	3.1.24. Cart for drugs,	3.1.24 Kolica za lekove,
3.1.27 Pirun akustik për ekzaminim të vibracioneve;	3.1.25. Set of instruments for ORL,	3.1.25 Komplet instrumenata za ORL,
3.1.28 Pajisje për marrjen e materialit për analiza citologjike,	3.1.26. Kit with surgical instruments for performing minor surgical interventions in the field of ENT-only with local anesthesia,	3.1.26 Komplet sa hirurškim instrumentima za vršenje manjih hirurških intervencija u oblasti ORL samo uz lokalnu anesteziju,
3.1.29 Spekulumë për hundë dhe veshë;	3.1.27. Acoustic fork for vibrations examination,	3.1.27 Akustična viljuška za pregled vibracija,
3.1.30 Otokop;	3.1.28. Equipment for obtaining material for cytological analysis,	3.1.28 Oprema za uzimanje materijala za citološke analize,
3.1.31 Pasqyrë për ekzaminim të laringut;	3.1.29. Speculum for nose and ears,	3.1.29 Spekulumë za nos i uši,
3.1.32 Pasqyrë të ballit;	3.1.30. Otoloscope,	3.1.30 Otokop,
3.1.33 Llupë;	3.1.31. Speculum for larynx examination,	3.1.31 Ogledalo za pregled larinksa,
3.1.34 Shiringë për shpëlarje të veshit;	3.1.32. Forehead speculum,	3.1.32 čeono ogledalo,
3.1.35 Pajisje për heqje të trupave të huaj nga hunda dhe veshi;	3.1.33. Lupe,	3.1.33 Lupu,
3.1.36 Lanceta për paracentezë;	3.1.34. Syringe for ear rinse,	3.1.34 špriceve za ispiranje uva,
3.1.37 Gërshërë kirurgjike;	3.1.35. Qipment for removal of foreign bodies from the nose and ear,	3.1.35 Opremu za odstranjivanje stranih tela iz nosa i uva,

<p>3.1.38 Skalperë;  3.1.39 Aspirator;  3.1.40 Instrumentarium për marrjen e materialit për biopsi;  3.1.41 Pajisje për marrje të strishos së hundës, veshit dhe grykës;  3.1.42 Inhalator;  3.1.43 Mbjajtësin e gjuhës;  3.1.44 Komplet për ekzaminim të aftësisë së shqisës së nuhatjes;  3.1.45 Pajisjet shpesh për tavolinën kirurgjikale për intervenime të ORL;  3.1.46 Llambën operative me mekanizëm lëvizës;  3.1.47 Aparat për diajatermi monopolare;  3.1.48 Aparat për diajatermi bipolar;  3.1.49 Mikroskop operacional për ORL;  3.1.50 Mikroskop binokular ndriçues.</p> <p>4. Personeli për shërbimin e otorinolaringologjisë përveç personelit të paraparë në nenin 10, duhet të ketë edhe:</p>	<p>3.1.36. Lancets for paracentesis,  3.1.37. Surgical scissors,  3.1.38. Scalpels,  3.1.39. Aspiratory,  3.1.40. Instrumentarium to obtain biopsy material,  3.1.41. Device for taking the nose, ear and throat samples,  3.1.42. Inhaler,  3.1.43. Holder of tongue,  3.1.44. Set for examination of the ability of the sense of smell.  3.1.45. Additional devices for surgical table for ENT interventions;  3.1.46. Operational lamp with moving mechanism,  3.1.47. Apparatus for monopolar diathermy,  3.1.48. Apparatus for bipolar diathermy;  3.1.49. Operational microscope for ORL;  3.1.50. Illuminating binocular microscope,</p> <p>4. Otorhinolaryngology service personnel in addition to personnel provided in Article 10, must also have:</p>	<p>3.1.36 Lancete za paracentezu,  3.1.37 Hirurške makaze,  3.1.38 Skalpeli,  3.1.39 Aspirator,  3.1.40 Instrumentarijum za uzimanje materijala za biopsiju,  3.1.41 Oprema za uzimanje obrisa nosa, uva i grla,  3.1.42 Inhalator,  3.1.43 Držač jezika,  3.1.44 Komplet za pregled sposobnosti čula njuha.  3.1.45 Dodatna oprema za hirurški sto za intervencije kod ORL;  3.1.46 Operaciona lampa sa pokretnim mehanizmom,  3.1.47 Aparat sa monopolarnom diajatermijom,  3.1.48 Aparat sa bipolarnom diajatermijom,  3.1.49 Operacioni mikroskop zar ORL,  3.1.50 Binokularni svetleći mikroskop,</p> <p>4. Osoblje za službu otorinolaringologije osim osoblja predviđenim u članu 10, mora imati i:</p>
--	--	--

<p>4.1 Një (1) logoped në 30 shtretër;</p> <p>4.2 Për kapacitetet nën 30 shtretër një logoped të kontraktuar.</p>	<p>4.1 One (1) logopedist in 30 beds;</p> <p>4.2 For capacities below 30 beds a contracted logopedist.</p>	<p>4.1 Jednog (1) logopeda na 30 ležajeva;</p> <p>4.2 Za kapacitete ispod 30 ležajeva jednog ugovorenog logopeda.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 39</b> <b>Shërbimi i oftalmologjisë</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 39</b> <b>Ophthalmology Service</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 39</b> <b>Služba oftamologije</b></p>
<p>1. Hapësira:</p> <p>1.1. Dhomën për ndërhyrje të vogla operative sipas nenit 36 paragrafi 3 nenparagrafi 3.2 të këtij udhëzimi administrativ;</p> <p>1.2. Sallën operative sipas nenit 36 paragrafi 1 dhe 3, dhe pajisjes shtesë për intervenime oftalmologjike;</p> <p>1.3. Hapësirën e errët për ekzaminim të fundusit së syrit dhe keratometër.</p> <p>2. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për pacientët e shërbimit të oftalmologjike duhet të jenë sipas Nenit 24, paragrafi 3.</p> <p>3. Pajisjet dhe inventari për shërbimin e</p>	<p>1.Space:</p> <p>1.1 Room for minor operational interventions under Article 36 pharagraf 3 and under pharagraf 3.2 of this administrative instruction.</p> <p>1.2 Operating room under Article 36, pharagraf 1 and 3, and additional equipment for ophthalmological interventions.</p> <p>1.3 Dark space for eye fundus examination and keratometer</p> <p>2. Equipment and inventory for specialist ambulance for patients of ophthalmologic service should be under Article 24, paragraph 3</p> <p>3. Equipment and inventory for</p>	<p>1.Postor;</p> <p>1.1 Sobu za manje operative intervencije prema članu 36 , stav 3, pod stav 3.2 33.3 ovog administrativnog uputstva.</p> <p>1.2 Operacionu salu kao u članu 36 stava .1 i 3, i dodatnu opremu za oftamološke intervencije</p> <p>1.3 Mračni prostor za pregled fundusa oka i keratometar.</p> <p>2. Oprema i inventar specijalističke ambulante za pacijente službe oftamologije moraju biti prema članu 24, stav 3</p> <p>3. Oprema i inventar za službu</p>

<p>oftalmologjisë duhet të jenë:</p> <p>3.1 Reflektor me mbajtëse,</p> <p>3.2 Biomikroskopi me tonometri aplanacioni,</p> <p>3.3 Pajisja për përcaktim të dioptrisë për syze,</p> <p>3.4 Pajisja për thjerrëza kontakti,</p> <p>3.5 Tabelat për ekzaminim të mprehtësisë së të pamurit dhe ngjyrave,</p> <p>3.6 Tavolinën për intervenime të vogla kirurgjike,</p> <p>3.7 Kandilin,</p> <p>3.8 Magnetin për heqjen e trupave të huaj nga syri,</p> <p>3.9 Shkopza të qelqtë për sy,</p> <p>3.10 Skijaskop,</p> <p>3.11 Tonometri sipas Schiozit ose tonometri aplanativ,</p> <p>3.12 Thjerrzën zmadhuese,</p> <p>3.13 Pajisjen për shpëlarjen e syrit.</p> <p>3.14 Keratometri sipas Zhavell;</p> <p>3.15 Perimetër sipas Goldman;</p> <p>3.16 Ortorajteri;</p> <p>3.17 Sinoptofori;</p> <p>3.18 Oftalmoskopi indirekt me llupën;</p> <p>3.19 Refraktometri,</p> <p>3.20 Karroca për barëra,</p> <p>3.21 Mikroskopi operativ,</p>	<p>ophthalmology service should be:</p> <p>3.1 Reflector with holder;</p> <p>3.2 Biomicroscope with applanation tonometry,</p> <p>3.3 Device for determining the eyeglasses diopter,</p> <p>3.4 Device for contact lenses,</p> <p>3.5 Tables for examination of vision sharpness and colors,</p> <p>3.6 Table for minor surgical interventions,</p> <p>3.7 Candle,</p> <p>3.8 Magnet for removal of foreign bodies from the eye,</p> <p>3.9 Glass sticks for eyes,</p> <p>3.10 Skiascope,</p> <p>3.11 Tonometer according to Schioz or applanation tonometry,</p> <p>3.12 Magnifying lens,</p> <p>3.13 Device for rinsing the eye.</p> <p>3.14 Keratometry according to Zhavell,</p> <p>3.15 Perimeter according to Goldman,</p> <p>3.16 Orthorater,</p> <p>3.17 Synoptophore,</p> <p>3.18 Indirectly ophthalmoscopy with the microscope;</p> <p>3.19 Refractometry,</p> <p>3.20 Carts for drugs,</p> <p>3.21 Operating microscope,</p>	<p>oftamologije moraju biti:</p> <p>3.1 Reflektor sa držačem,</p> <p>3.2 Biomikroskop sa aplanacionim tonometrom,</p> <p>3.3 Oprema za određivanje dioptrije za naočare,</p> <p>3.4 Oprema za kontaktna sočiva,</p> <p>3.5 Tabele za pregled oštine vida i boja,</p> <p>3.6 Sto za manje hirurške intervencije,</p> <p>3.7 Sveća,</p> <p>3.8 Magnet za odstranjivanje stranih tela iz oka,</p> <p>3.9 Stakleni štapići za oči,</p> <p>3.10 Skijaskop,</p> <p>3.11 Tonometar prema Schioziju ili aplanativna tonometrija,</p> <p>3.12 Lupa za uvećanje,</p> <p>3.13 Oprema za ispiranje oka.</p> <p>3.14 Keratometar prema Zhavellu,</p> <p>3.15 Perimetar prema Goldmanu,</p> <p>3.16 Ortorajter,</p> <p>3.17 Sinoptofor,</p> <p>3.18 Indirektna oftalmoskopija sa lupom,</p> <p>3.19 Refraktometar,</p>
---	---	--

<p>3.22 Pompa infusive; 3.23 Paisjet shitesë për tavolinën kirurgjikale për intervenime të oftalmologjike.</p> <p>4. Personeli për shërbimin e oftalmologjisë si në nenin 10 të këtij udhëzimi administrativ.</p>	<p>3.22 Infusive pumps, 3.23 Additional equipment for surgical table for ophthalmologic interventions;</p> <p>4. Ophthalmology service personnel shall be as in article 10 of this administrative instruction.</p>	<p>3.20 Kolica za lekove, 3.21 Operativna mikroskopija, 3.22 Infuzivna pumpa, 3.23 Dodatna oprema za hirurški sto za oftamološke hirurške intervencije;</p> <p>4. Osoblje za službu oftamologije kao u članu 10 ovog administrativnog uputstva.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 40</b> <b>Shërbimi i Ortopedisë</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 40</b> <b>Orthopedic service</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 40</b> <b>Služba ortopedije</b></p>
<p>1. Hapësira:</p> <p>1.1 Salla për ndërhyrje të vogla operative sipas nenit neni 36 paragrafi 3, nenparagrafi 3.2 të këtij udhëzimi administrativ,</p> <p>1.2 Sallën operative sipas nenit 36, paragrafi 1 dhe 3 të këtij udhëzimi administrativ,</p> <p>1.3 Hapësirën për vënie dhe heqje të imobilizimit dhe për marrjen e masës dhe provës së teknikës ortopedike.</p> <p>1.4 Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për</p>	<p>1. Space:</p> <p>1.1. Rooms for minor operational interventions under Article 36, pharagraf 3, under pharagraf and 3.2 Of this administrative instruction,</p> <p>1.2. Operating room under Article 36, pharagraf 1 and 3 of this administrative instruction,</p> <p>1.3. Space for placing and removal of immobilization and for taking the measure and test of orthopedic technique.</p> <p>1.4. Equipment and inventory for</p>	<p>1. Prostor:</p> <p>1.1. Sala za manjeoperativne intervencije prema članu 36 stav 3 Pod stav 3.2, ovog administrativnog uputstva,</p> <p>1.2. Operacionu salu prema članu 36 s stav 1 i 3 ovog administrativnog uputstva,</p> <p>1.3. Prostor za postavljanje i skidanje imobilizacije i za uzimanje mere i probe ortopedske tehnike;</p> <p>1.4. Oprema i inventar specijalističke ambulante za pacijente službe</p>

<p>pacientët e shërbimit të ortopedisë duhet të jenë sipas Nenit 24, paragrafi 3.</p> <p>2. Pajisjet dhe inventari për shërbimin e ortopedisë:</p> <p>2.1 Llamba lëvizëse,</p> <p>2.2 Karroca për transportimin e pacientit,</p> <p>2.3 Kompletin për imobilizim,</p> <p>2.4 Pajisja për gipsin,</p> <p>2.5 Tavolina speciale për gipsin.</p> <p>2.6 Kompletin me instrumente kirurgjike për kryerjen e intervenimeve të vogla,</p> <p>2.7 Pajisjen për anestezion lokal,</p> <p>2.8 Negatoskopin,</p> <p>2.9 Pinceta anatomike dhe kirurgjike,</p> <p>2.10 Skalperë dhe gërshërë kirurgjike,</p> <p>2.11 Gjilpëra kirurgjike dhe penj,</p> <p>2.12 Mbajtës gjilpërash,</p> <p>2.13 Dorëza kirurgjike,</p> <p>2.14 Pajisjen për matje ortopedike,</p> <p>2.15 Pajisjen për punkcion dhe bllokadë lokale,</p> <p>2.16 Pajisje për marrjen e materialit për analiza citologjike,</p> <p>2.17 Pajisjen për vendosjen dhe heqjen e gipsit,</p>	<p>specialist ambulance for patients of orthopedic service should be under Article 24, paragraph 3.</p> <p>2. Equipment and inventory for orthopedic service:</p> <p>2.1 Moving lamps,</p> <p>2.2 Carts for transporting the patient</p> <p>2.3 Immobilization kit,</p> <p>2.4 Equipment for gypsum,</p> <p>2.5 Special table for gypsum.</p> <p>2.6 Kit with surgical instruments to perform small interventions;</p> <p>2.7 Device for local anesthesia,</p> <p>2.8 Negatoscope,</p> <p>2.9 Anatomical and surgical forceps,</p> <p>2.10 Scalpels, surgical scissors,</p> <p>2.11 Surgical needles and threads,</p> <p>2.12 Needle holder,</p> <p>2.13 Surgical gloves,</p> <p>2.14 Device for orthopedic measurement,</p> <p>2.15 Device for puncture and local blockade,</p> <p>2.16 Equipment for obtaining material for cytological analysis;</p> <p>2.17 Device for placement and removal of gypsum,</p>	<p>ortopedije moraju biti prema članu 24, stav 3.</p> <p>2. Oprema i inventar za službu ortopedije</p> <p>2.1. Pokretna lampa,</p> <p>2.2. Kolica za transport pacijenta,</p> <p>2.3. Komplet za imobilizaciju,</p> <p>2.4. Oprema za gips,</p> <p>2.5. Pecijalni sto za gips.</p> <p>2.6. Komplet sa hirurškim instrumentima za vršenje malih intervencija,</p> <p>2.7. Oprema za lokalnu anesteziju,</p> <p>2.8. Negatoskop,</p> <p>2.9. Anatomske i hirurške pincete,</p> <p>2.10. Skalpeli, hirurške makaze,</p> <p>2.11. Hirurška igla i konac,</p> <p>2.12. Držać za igle,</p> <p>2.13. Hirurške rukavice,</p> <p>2.14. Oprema za hirurško merenje,</p> <p>2.15. Oprema za punkciju i lokalnu blokadu,</p> <p>2.16. Oprema za uzimanje materijala za citološke analize,</p> <p>2.17. Oprema za postavljanje i skidanje gipsa,</p> <p>2.18. Splinte različitih</p>
--	---	---

<p>2.18 Splinta të dimensioneve të ndryshme;</p> <p>2.19 Paisjet shtesë për tavolinën kirurgjikale për intervenime ortopedike (paisjet e ekstenzionit).</p> <p>2.20 Pajisje për prerje të metaleve,</p> <p>2.21 Pajisje për artroskopi,</p> <p>2.22 Frigorifer për bankën oseale ashterore,</p> <p>2.23 Shpuese me motor,</p> <p>2.24 Pajisje për mprehje të instrumenteve,</p> <p>2.25 Sharrë motorike,omplet për intervenime operative në eshtra,</p> <p>3. Personeli për shërbimin e ortopedisë përveç personelit të paraparë me nenin 10 të këtij udhëzimi administrativ duhet të ketë edhe:</p> <p>3.1. Një (1) Fizioterapeut në 10 shtretër;</p> <p>3.2. Një (1) specialist Fiziatër në 20 shtretër.</p>	<p>2.18 Splints of different dimensions</p> <p>2.19 Additional devices to surgical table of orthopedic interventions (Extension equipment)</p> <p>2.20 Equipment for metal cutting,</p> <p>2.21 Equipment for arthroscopy,</p> <p>2.22 Refrigerator for oseal-bone bank,</p> <p>2.23 Puncher with motor,</p> <p>2.24 Equipment for sharpening the instruments,</p> <p>2.25 Motor chainsaw, set for operational interventions in bones,</p> <p>3. Staff for orthopedic service in addition to personnel under Article 10 of this administrative instruction must also have:</p> <p>3.1 One (1) physiotherapist to 10 beds,</p> <p>3.2 One (1) physiatrist specialist to 20 beds.</p>	<p>dimenzija</p> <p>2.19. — Dodatna oprema za hirurški sto za ortopedske intervencije (oprema ekstenzije)</p> <p>2.20. Oprema za seču metala,</p> <p>2.21. Oprema za artroskopiju,</p> <p>2.22. Frižider za ostealnu kosnu banku,</p> <p>2.23. Bušilica sa motorom,</p> <p>2.24. Oprema za oštrenje instrumenata,</p> <p>2.25. Motorna testera, komplet za operative intervencije na kostima,</p> <p>3. Osoblje za službu ortopedije osim osoblja predviđenog članom 10 ovog administrativnog uputstva mora imati i:</p> <p>3.1 Jednog (1) fizioterapeuta na 10 ležajeva,</p> <p>3.2 Jednog (1) specijalistu fizijatra na 20 ležajeva.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 41</b> <b>Shërbimi i Urologjisë</b></p> <p>1. Hapësira:</p> <p>1.1 Salla për ndërhyrje të vogla operative</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 41</b> <b>Urology service</b></p> <p>1.Space:</p> <p>1.1. Rooms for minor operational</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 41</b> <b>Služba urologije</b></p> <p>1.Prostor:</p> <p>1.1. Sala za manje operative</p>



<p>sipas nenit 36 paragrafi 3 nenparagrafi 3.2 të këtij udhëzimi administrativ,</p> <p>1.2 Sallën operative sipas nenit 36, paragrafi 1 dhe 3 të këtij udhëzimi administrativ.</p> <p>2. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për pacientët e shërbimit të urologjisë duhet të jenë sipas Nenit 24, paragrafi 3.</p> <p>3. Pajisjet dhe inventari për shërbimin e urologjisë:</p> <p>3.1 Komplet i instrumenteve për ekzaminime urologjike,</p> <p>3.2 Cistoskopi me burim drite të vetin,</p> <p>3.3 Cistoskop me resektoskop,</p> <p>3.4 Uretroskopi</p> <p>3.5 Paisje për ureterorenoskopi,</p> <p>3.6 Paisja për elektrolitotripsi,</p> <p>3.7 Paisja për elektrotripsi ultrasonike,</p> <p>3.8 EKG trekanalësh,</p> <p>3.9 Pompë infuzive,</p> <p>3.10 Katetër urinar të madhësive të ndryshme,</p> <p>3.11 Pajisje për punkcion të fshikëzës urinare,</p>	<p>interference under Article 36, pharagraf 3, under pharagraf 3.2 of this administrative instruction,</p> <p>1.2. Operating room under Article 36, pharagraf 1 and 3 of this administrative instruction</p> <p>2. Equipment and inventory for specialist ambulance for patients of urology service should be under Article 24, paragraph 3.</p> <p>3. Equipment and inventory for urology service:</p> <p>3.1 Set of instruments for urological examinations,</p> <p>3.2 Cystoscopy with its own light source,</p> <p>3.3 Cystoscopy with resectoscope,</p> <p>3.4 Ureteroscopy;</p> <p>3.5 Equipment for ureterorenoscopy,</p> <p>3.6 Device for elektrolitotripsia,</p> <p>3.7 Device for ultrasonic elektrotripsia,</p> <p>3.8 Channels ECG,</p> <p>3.9 Infusive pump,</p> <p>3.10 Urinary catheters of different sizes,</p> <p>3.11 Device to puncture of urinary</p>	<p>intervencije prema članu 36 i stav pod stav 3.2 ovog administrativnog uputstva,</p> <p>1.2. Operacionu salu prema članu36 stav 1 i 3 vog administrativnog uputstva</p> <p>2. Oprema i inventar specijalisticke Ambulante za pacijente službe urologije moraju biti prema članu 24, stav 3</p> <p>3. Oprema i inventar za službu urologije:</p> <p>3.1 Komplet instrumenata za urološke preglede,</p> <p>3.2 Cistoskop sa sopstvenim izvorom svetla,</p> <p>3.3 Cistoskop sa resektoskopom,</p> <p>3.4 Uretroskop</p> <p>3.5 Oprema za ureterorenoskopiju,</p> <p>3.6 Oprema za elektrolitotripsiju,</p> <p>3.7 Oprema za ultrazvučnu elektrotripsiju,</p> <p>3.8 EKG tro kanalni,</p> <p>3.9 Infuzivna pumpa,</p> <p>3.10 Urinarni kateteri raznih veličina,</p> <p>3.11 Oprema za punkciju urinarne bešike,</p>
--	--	---

<p>3.12 Dilikator,  3.13 Irigator,  3.14 Rektoskop,  3.15 Spekulum vaginal,  3.16 Negatoskop,  3.17 Pajisje për marrjen e materialit për analiza biokimike mjekësore, mikrobiologjike dhe citologjike,  3.18 Cistoskop operativ me elektrorektor,  3.19 Paisjet shitesë për tavolinën kirurgjikale për intervenime urologjike</p> <p>4. Personeli për shërbimin e urologjisë duhet të jenë sipas nenit 10 të këtij udhëzimi administrativ.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 42</b> <b>Shërbimi i neurokirurgjisë</b></p> <p>1. Hapësira:</p> <p>1.1 Hapësirën për procedura të ndryshme diagnostike dhe terapeutike neurokirurgjike,  1.2 Sallën operative sipas nenit 36,</p>	<p>bladder,  3.12 Dilator,  3.13 Irrigator,  3.14 Rectoskope,  3.15 Vaginal speculum,  3.16 Negatoscope,  3.17 Equipment for obtaining material for medical biochemical, microbiological and cytological analysis,  3.18 Operating cystoscope with electroresector,  3.19. Additional equipment to surgical table for urologic interventions</p> <p>4. Urology service personnel should be under article 10 of this administrative instruction.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 42</b> <b>Neurosurgery Service</b></p> <p>1. Space:</p> <p>1.1. Space for various diagnostic and therapeutic neurosurgical procedures,  1.2. Operating room under Article 36,</p>	<p>3.12 Dilikator,  3.13 Irigator,  3.14 Rektoskop,  3.15 Vaginalni spekulum,  3.16 Negatoskop,  3.17 Oprema za uzimanje materijala za medicinske biohemijske, mikrobiološke i citološke analize,  3.18 Operativni cistoskop sa elektrorektorom,  3.19 Dodatna oprema za hirurški sto za urološke intervencije</p> <p>4. Osoblje za službu urologije mora da bude u skladu sa članom 10 ovog administrativnog uputstva</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 42</b> <b>Služba neurohirurgije</b></p> <p>1. Prostor:</p> <p>1.1. Prostor za razne dijagnostičke i terapeutske neurohirurške postupke,  1.2. Operacionu salu prema članu 36 sttav 1 i 3 ovog</p>
--	---	---

paragrafi 1 dhe 3 të këtij udhëzimi administrativ	pharagraf 1 and 3 of this administrative instruction	administrativnog uputstva
<p>2. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për pacientët e shërbimit të neurokirurgjisë duhet të jenë sipas Nenit 24, paragrafi 3.</p>	<p>2. Equipment and inventory for specialist ambulance for patients of Neurosurgery service should be under Article 24, paragraph 3.</p>	<p>2. Oprema i inventar specijalističke ambulante za pacijente službe neurohirurgije moraju biti prema članu 24, stav 3.</p>
<p>3. Pajisjet dhe inventari për shërbimin e neurokirurgjisë;</p> <p>3.1. Mikroskop operativ me TV e video sistem,</p> <p>3.2. Vakum aspiratori elektrik,</p> <p>3.3. Laser kirurgjik nga dyoksid karboni-ND,</p> <p>3.4. Endoskop neurokirurgjie me instrumente dhe pajisje tjera shitesë,</p> <p>3.5. Aparat për diatermi,</p> <p>3.6. Frezë,vija motorike për kraniotomi,</p> <p>3.7. Karrige me ngritje e ulje automatike,</p> <p>3.8. Trepan , vija motorike për kraniotomi,</p> <p>3.9. Aparat për angiografi digjitale,</p> <p>3.10. Aparat për neurokirurgjinë stereotaksike,</p>	<p>3. Equipment and service inventory for Neurosurgery service;</p> <p>3.1. Operating microscope with TV and video system,</p> <p>3.2. Electric vacuum aspiratory,</p> <p>3.3. the surgical laser by carbon dioxide -ND ,</p> <p>3.4. Neurosurgical endoscope with instruments and additional equipment ,</p> <p>3.5. Apparatus for diathermy,</p> <p>3.6. Cutter, motor line for craniotomy,</p> <p>3.7. Chair with automatic ups and downs,</p> <p>3.8. Trepan, motor line for craniotomy,</p> <p>3.9. Apparatus for digital angiography,</p> <p>3.10. Apparatus for stereotaxic neurosurgery ,</p> <p>3.11. Nervous simulator for</p>	<p>3. Oprema i inventar za službu neurohirurgije;</p> <p>3.1 Operativni mikroskop sa TV i video sistemom,</p> <p>3.2 Električni vakum aspirator,</p> <p>3.3 Hirurški laser od ugljen dioksida-ND,</p> <p>3.4 Neurohirurški endoskop sa instrumentima i ostalom dodatnom opremom,</p> <p>3.5 Aparat za dijatermiju,</p> <p>3.6 Freza, motorna linija za kraniotomiju,</p> <p>3.7 Stolica sa automatskim podizanjem i spuštanjem,</p> <p>3.8 Bušilica, motorna linija za kraniotomiju,</p> <p>3.9 Aparat za digitalnu angiografiju,</p> <p>3.10 Aparat za stereotaksičnu</p>

3.11. Simulator nervor për anestezion regjional,	regional anesthesia,	neurohirurgiju,
3.12. Shtrat për ngrohje të porsalindurit,	3.12. Bed for heating the newborns,	3.11 Nervni simulator za regionalnu anesteziyu,
3.13. Aparat për rezistencën respiratorë, inhalim dhe oksigjenoterapi,	3.13. Apparatus for respiratory resistance, inhalation and oxzgenotherapy ,	3.12 Ležaj za grejanje novorodenčadi,
3.14. Monitor për matje të shtypjes intrakraniale në njehin e mjekimit intenziv,	3.14. Monitor for the measurement of intracranial in the intensive treatment procedure,	3.13 Aparat za respiratornu rezistenciju, inhalaciju i terapiju kiseonikom,
3.15. Aparat për ekzaminim të potencialeve të evokuara,	3.15. Apparatus for examination of evoked potentials,	3.14 Monitor za merenje intrakranijalnog pritiska u jedinici intenzivne nege,
3.16. Ultrazë Dopler peridentifikim të embolisë ajrore,	3.16. Doppler ultrasound for identification of the air emboli,	3.15 Aparat za ispitivanje evociranih potencijala,
3.17. Aparat për elektrostimulim kortikal,	3.17. Apparatus for subcortical electrostimulation	3.16 Ultrazvuk Dopler za identifikaciju vazdušne embolije,
3.18. Pompe infuzive,	3.18. Infusive pump,	3.17 Aparat za kortikalnu elektrostimulaciju,
3.19. Aparat për hipotermi,	3.19. Apparatus for hypothermia,	3.18 Infuzivna pumpa,
3.20. Antidekubitor	3.20. Antidekubitus	3.19 Aparat za hipotermije
3.21. Analizator gasherash,	3.21. Gase analyzer,	3.20 Antidekubitor
3.22. Respirator për transportin e të sëmurit,	3.22. Respiratory for the patient transport,	3.21 Analizator gasova,
3.23. Mbajtësit special të kokës (Mayfield),	3.23. Special holder of the head (Mayfield)	3.22 Respirator za transport bolesnika,
3.24. Aspirator kirurgjik ultrasonik,	3.24. Ultrasonic surgical aspiratory,	3.23 Specijalni držači glave (Mayfield),
3.25. Aparat për ultrasonografi cerebrale intraoperative,	3.25. Apparatus for cerebral intraoperative ultrasonography	3.24 Hirurški ultrazvučni aspirator,
3.26. Aparat portabil rëntgeni,	3.26. Portable x-ray apparatus,	3.25 Aparat za cerebralnu intraoperativnu ultrasonografiju,
3.27. Seti për epiduroskopi dhe	3.27. Epiduroscopy set for treatment of syndrome and	

<p>trajtim te sindromit doloroz epidural</p> <p>3.28. EEG-portabil,</p> <p>3.29. Respirator,</p> <p>3.30. Peshore për matjen e peshës trupore te pacientit ne krevat,</p> <p>3.31. Kompletet për operimet standarde dhe mikrokirurgjike,</p> <p>3.32. Aparat për rizotomi perkutane me radiofrekvencë të ganglionit te Gasser,</p> <p>3.33. Aparat për hordotomi perkutane.</p> <p>3.34. Röntgen aparati 6 ventilesh me TV-zinxhirin dhe skopine pulsive,</p> <p>3.35. Tavolina me shtyllën nga trari dhe pajisje për tomografi,</p> <p>3.36. Röntgen instalimi për arteriografi cerebrale digjitale,</p> <p>3.37. Sistem për analize "off line" te EEG filmit me monitor,</p> <p>3.38. Sistemi për incizim kabllorik 24 oresh telemetrik te EEG me video dhe mundësi incizimi të dhe pacientëve,</p> <p>3.39. Sistem për analize "off line" te incizimit kabllorik telemetrik-tipi "Split-screen",</p>	<p>epidural dolorous</p> <p>3.28. Portable EEG,</p> <p>3.29. Respiratory ,</p> <p>3.30. Scales to measure body weight of the patient in bed,</p> <p>3.31. Set for microsurgical and standard operations,</p> <p>3.32. Apparatus for percutaneous rhizotomy with Gasser ganglion radiofrequency,</p> <p>3.33. Apparatus for percutaneous chordotomy,</p> <p>3.34. Facets Roentgen apparatus 6 with TV, chain and pulsive scopy,</p> <p>3.35. Table with pole towards the balk and equipment for tomography,</p> <p>3.36. Roentgen installation for digital cerebral arteriography,</p> <p>3.37. System for "off line" analysis of EEG film and monitor,</p> <p>3.38. Cabling system for 24-hour EEG telemetry recording and video recording option and patients,</p> <p>3.39. System for "off line" analysis of telemetric cable recording type- "Split-screen"</p> <p>3.40. EEG digital monitor for intraoperative use,</p>	<p>3.26 Rendgen aparat prenosni,</p> <p>3.27 Set za epiduroskopiju i tretman dolorozno epiduralnog sindroma;</p> <p>3.28 EEG-prenosni,</p> <p>3.29 Respirator,</p> <p>3.30 Vaga za merenje telesne težine pacijenta u krevetu,</p> <p>3.31 Kompleti za standardne i mikrohirurške operacije,</p> <p>3.32 Aparat za perkutanu rizotomiju sa radiofrekvencijom gangliona Gassera,</p> <p>3.33 Aparat za perkutanu hordotomiju</p> <p>3.34 Rendgen aparat 6 ventila sa TV-lancem i pulsivnim skupinama,</p> <p>3.35 Sto sa gredom za opremu za tomografiju,</p> <p>3.36 Rendgen instalacija za cerebralno digitalnu arteriografiju,</p> <p>3.37 Sistem za analize "off line" EEG filma sa monitorom,</p> <p>3.38 Sistem za 24. časovno telemetrijsko snimanje EEG sa videom i mogućnosti snimanja pacijenata,</p> <p>3.39 Sistem za analize "off line" kablovskog telemetrijskog snimanja-</p>
---	---	---

<p>3.40. EEG digjital me monitor për përdorim intraoperativ,</p> <p>3.41. Elektrostimulator për stimulim intraoperativ të nervave,</p> <p>3.42. Ultrazë kolor Dopler me sonda për ekzaminim të enëve të gjakut të kafkës-Dopleri transkranial,</p> <p>3.43. Aparat angiografie automatik,</p> <p>3.44. Aparat skaneri spiral me pajisje për aplikim të kontrastit,</p> <p>3.45. aparat për zhvillim të thatë laserik të rentgen filmave,</p> <p>4. Personeli për shërbimin e neurokirurgjisë si në nenin 10 të këtij udhëzimi administrativ.</p>	<p>3.41. Electrosimulator for intraoperative nerve stimulation,</p> <p>3.42. Colour Doppler ultrasound with probes for vascular examination of the Dopler transcranial skull,</p> <p>3.43. Automatic angiography apparatus,</p> <p>3.44. Spiral scanner apparatus with accessories for contrast application,</p> <p>3.45. Apparatus for x-ray dry laser film development,</p> <p>4. Service personnel for Neurosurgery service shall be as in article 10 of this administrative instruction.</p>	<p>tipa "Split-screen",</p> <p>3.40 Digitalni EEG sa monitorom za intraoperativnu upotrebu;</p> <p>3.41 Elektrostimulator za intraoperativnu stimulaciju nerava,</p> <p>3.42 Ultrazvuk kolor Dopler sa sondama za ispitivanje krvnih sudova lobanje- transkranijalni Dopler,</p> <p>3.43 Aparat automatske angiografije,</p> <p>3.44 Aparat spiralnog skenera sa opremom za primenu kontrasta,</p> <p>3.45 Aparat za suvi laserski razvoj rendgen filmova,</p> <p>4. Osoblje za službu neurohirurgije kao u članu 10 ovog administrativnog uputstva.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 43</b> <b>Shërbimi i Onkologjisë</b></p> <p>1. Hapësira:</p> <p>1.1 Hapësirën për përgatitjen e ilaçeve për përdorim në procedura të kimioterapisë onkologjike,</p> <p>1.2 Hapësirën për aplikimin e hemoterapisë.</p> <p>2. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për pacientët e shërbimit të</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 43</b> <b>Oncology service</b></p> <p>1. Space:</p> <p>1.1 Space for preparation of drugs for use in oncology chemotherapy procedures,</p> <p>1.2 Space for the application of chemotherapy</p> <p>2. Equipment and inventory for specialist ambulance for patients of oncology</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 43</b> <b>Služba onkologjie</b></p> <p>1. Prostor:</p> <p>1.1 Prostor za pripremu lekova za upotrebu u proceduri onkološke hemoterapije,</p> <p>1.2 Prostor za primenu hemoterapije</p> <p>2. Oprema i inventar specijalističke ambulante za pacijente službe</p>

<p>onkologjisë duhet të jenë sipas Nenit 24, paragrafi 3.</p> <p>3. Kontraktimi i shërbimeve paliative me institucionet që i realizojnë ato.</p> <p>4. Aplikimi i terapisë me rreze duhet të jetë në harmoni me Nenin 18 të këtij udhëzimi administrativ.</p> <p>5. Pajisjet dhe inventari për shërbimin e onkologjisë:</p> <p>5.1 Pajisjet dhe inventari për repartin e Kimioterapisë:</p> <p>5.1.1 Kariga për paciente për marrjen e kimioterapisë.</p> <p>5.1.2 Infuziomata ;</p> <p>5.1.3 Bombola të oksigjenit</p> <p>5.1.4 Tensiometra;</p> <p>5.1.5 Termometra;</p> <p>5.1.6 Aparati për EKG</p> <p>5.1.7 Monitor për percjelljen e organeve vitale</p> <p>5.1.8 Pajisje për reanimim</p> <p>5.1.9 Pajisje për matjen e saturimit të oksigjenit</p> <p>5.1.10 Kutia për antishok terapi</p>	<p>service should be under Article 24 paragraf 3.</p> <p>3. Contracting of palliative services with institutions which implement them.</p> <p>4. Application of ray therapy should be in accordance with Article 18 of this administrative instruction.</p> <p>5. Equipment and inventory for the oncology service:</p> <p>5.1 Equipment and inventory for the chemotherapy unit:</p> <p>5.1.1 Chairs for patients receiving chemotherapy.</p> <p>5.1.2 Infusomat;</p> <p>5.1.3 Oxygen cylinders;</p> <p>5.1.4 Tensiometers;</p> <p>5.1.5 Thermometers;</p> <p>5.1.6 ECG apparatus.</p> <p>5.1.7 Monitor for monitoring of vital organs.</p> <p>5.1.8 Equipment for reanimation.</p> <p>5.1.9 Equipment for measuring oxygen saturation stage;</p> <p>5.1.10 Kit for antishock therapy ,</p> <p>5.1.11 Spatulum for single use for</p>	<p>onkologije moraju biti prema članu 24, stav 3.</p> <p>3. Ugovaranje palijativnih usluga sa institucijama koje to rade.</p> <p>4. Primena terapije sa zracima mora biti u skladu sa članom 18 ovog administrativnog uputstva.</p> <p>5. Oprema i inventar za službu onkologije:</p> <p>5.1 Oprema i inventar za odeljenje hemoterapije:</p> <p>5.1.1 Stolica za pacijente za uzimanje hemoterapije.</p> <p>5.1.2 Infuziomati ;</p> <p>5.1.3 Boce kiseonika;</p> <p>5.1.4 Tensiometer</p> <p>5.1.5 Termometri;</p> <p>5.1.6 Aparat za EKG;</p> <p>5.1.7 Monitor za praćenje vitalnih organa.;</p> <p>5.1.8 Oprema za reanimaciju.</p> <p>5.1.9 Oprema za merenje saturacije kiseonika.</p> <p>5.1.10 Kutija za antišok terapiju.</p> <p>5.1.11 Jednokratne kašike za pregled</p>
--	--	---

<p>5.1.11 Shpatullat për një përdorim për ekzaminim të fytit</p> <p>5.1.12 Pajisjet për punkcion</p> <p>5.1.13 Kateter urinar të madhësive të ndryshme</p> <p>5.1.14 Pajisjet dhe inventari për dhomen e mjekut: Një kompjuter me printer, dollapi metalik, një tavolinë për mjek, një tavolinë për infermiere, karrige për mjek dhe infermiere.</p> <p>5.2 Pajisjet dhe inventari për repartin e Radioterapisë:</p> <p>5.2.1 Akceleratori.</p> <p>5.2.2 CT simulatori.</p> <p>5.2.3 Aparatura për dozimetri ditore</p> <p>5.2.4 Fantomat.</p> <p>5.2.5 Bombola të oksigjenit</p> <p>5.3. Pajisjet dhe inventari për repartin e Brahiterapisë:</p> <p>5.3.1 Aparatura për brahiterapi;</p> <p>5.3.2 Kariga gjinekologjike për ekzaminim të pacientit;</p> <p>5.3.3 Shtrati për aplikimin e brahiterapisë;</p>	<p>examination of the throat.</p> <p>5.1.12 Equipment for lumbar puncture.</p> <p>5.1.13 Urinary catheters of different sizes.</p> <p>5.1.14 Equipment and inventory for surgeon's office: A computer with printer, metal cupboard, a table for the doctor, a table for the nurse, chairs for the doctor and nurse.</p> <p>5.2 Equipment and inventory for radiotherapy unit:</p> <p>5.2.1 Accelerator</p> <p>5.2.2 CT Simulator.</p> <p>5.2.3 Apparatus daily dosimetry.</p> <p>5.2.4 Phantoms.</p> <p>5.2.5 Oxygen cylinders</p> <p>5.3 Equipment and inventory for Brachitherapy ward:</p> <p>5.3.1 Apparatus for Brachitherapy</p> <p>5.3.2 Gynecological chair for examination of the patient</p> <p>5.3.3 For the application of Brachitheray</p>	<p>grla.</p> <p>5.1.12 Oprema za punkciju.</p> <p>5.1.13 Urinarni kateteri raznih veličina.</p> <p>5.1.14 Oprema i inventar za sobu lekara: Jedan kompjuter sa štampačem, metalni orman, jedan sto za lekara, jedan sto za sestru, stolice za lekara i sestru.</p> <p>5.2 Oprema i inventar za odeljenje radioterapije:</p> <p>5.2.1 Akcelerator;</p> <p>5.2.3 CT simulator;</p> <p>5.2.3 Aparatura za dnevnu dozimetriju,</p> <p>5.2.4 Fantom;</p> <p>5.2.5 Boce kiseonika.</p> <p>5.3 Oprema i inventar za odeljenje brahiterapije:</p> <p>5.3.1 Aparatura za brahiterapiju</p> <p>5.3.2 Ginekološka stolica pregled pacijenta</p> <p>5.3.3 Ležaj za primenu</p>
---	---	--



<p>5.3.4 Reflektori; 5.3.5 Autoklavi; 5.3.6 Spekulum; 5.3.7 Dilatator; 5.3.8 Përparset me plumb 5 cm; 5.3.9 Dorëza, syza, kapela mbrojtëse; 5.3.10 Kalaqe</p> <p>6. Personeli për onkologji si në nenin 10 të këtij udhëzimi administrativ.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 44</b> <b>Shërbimi i kirurgjisë orale</b></p> <p>1. Hapësira të punës për shërbimin e kirurgjisë orale:</p> <p>1.1 Ordinancën për punë të përditshme 20 deri 25 m<sup>2</sup>, 1.2 Hapësira për përgatitjen e personelit dhe reanimacionin e pacientëve 16 deri 20m<sup>2</sup>, 1.3 Sallën për intervenime kirurgjikale 20 m<sup>2</sup>, 1.4 Hapësirën për sterilizim, 1.5 Pritoren me hapësirën para operative 20 deri 30m<sup>2</sup>,</p>	<p>5.3.4 reflector 5.3.5 Autoclaves 5.3.6 Speculum 5.3.7 Dilatator; 5.3.8 The aprons with 5 cm lead 5.3.9 Gloves, glasses, protective caps 5.3.10 Galoshes</p> <p>6. Staff for Oncology shall be as in article 6 of this administrative instruction.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 44</b> <b>Oral Surgery Service</b></p> <p>1. Working space for oral surgery service is:</p> <p>1.1. Ordinance for daily work of 20 to 25 m<sup>2</sup>, 1.2. Space for staff development and patients reanimation of 16 to 20 m<sup>2</sup>, 1.3. Surgical interventions room of 20 m<sup>2</sup>, 1.4. Space for sterilization, 1.5. Waiting room with preoperative space of 20 to 30 m<sup>2</sup>, 1.6. X-ray space under the</p>	<p style="text-align: center;">brahiterapije</p> <p>5.3.4 Reflektor 5.3.5 Autoklav 5.3.6 Spekulum 5.3.7 Dilatator 5.3.8 Kecelje od olova 5 5.3.9 Rukavice, naočare, zaštitna kapa 5.3.10 Kaljače</p> <p>6 Osoblje za onkologiju kao u članu ovog administrativnog uputstva.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 44</b> <b>Služba oralne hirurgije</b></p> <p>1.Prostor za rad službe oralne hirurgije:</p> <p>1.1. Ordinacija za svakodnevn rad 20 do 25 m<sup>2</sup>, 1.2. Prostor za pripremu osoblja i reanimiranje pacijenata 16 do 20m<sup>2</sup>, 1.3. Sala za hirurške intervencije 20 m<sup>2</sup>, 1.4. Prostor za sterilizaciju, 1.5. čekaonica sa pred-operativnim prostorom 20 do 30m<sup>2</sup>, 1.6. Prostor za rendgen prema</p>
---	---	--

<p>1.6 Hapësirën për rëntgen sipas udhëzimit administrativ Nr. 03/2007.</p> <p>2. Pajisjet dhe inventari për shërbimin e kirurgjisë orale janë:</p> <p>2.1 Komplete për kirurgji orale,</p> <p>2.2 Gërshërë,</p> <p>2.3 Kireta,</p> <p>2.4 Sonda terapeutike dhe diagnostike,</p> <p>2.5 Mbajtës skullperi,</p> <p>2.6 Peana,</p> <p>2.7 Pinceta kirurgjike,</p> <p>2.8 Pinceta anatomike,</p> <p>2.9 Mbajtës gjilpëre,</p> <p>2.10 Shiringë për shpëlarje,</p> <p>2.11 Antishok,</p> <p>2.12 Bombolë oksigjeni,</p> <p>2.13 Pajisjet për sallën e kirurgjisë orale:</p> <p>2.13.1 Karrigë stomatologjike,</p> <p>2.13.2 Mikromotor,</p> <p>2.13.3 Tavolinë për instrumente,</p> <p>2.13.4 Aspiratori,</p> <p>2.13.5 Elektrokauter,</p> <p>2.13.6 Mbajtës skullperi,</p> <p>2.13.7 Pinceta anatomike,</p> <p>2.13.8 Pinceta kirurgjikale,</p> <p>2.13.9 Pinceta stomatologjike,</p>	<p>administrative instruction No. 03/2007.</p> <p>2. Equipment and inventory for oral surgery service are:</p> <p>2.1. Set for oral surgery,</p> <p>2.2. Scissors,</p> <p>2.3. Kireta,</p> <p>2.4. Therapeutic and diagnostic probe,</p> <p>2.5. Scalpels holder,</p> <p>2.6. Peans,</p> <p>2.7. Surgical forceps,</p> <p>2.8. Anatomical forceps,</p> <p>2.9. Needle holder,</p> <p>2.10. Syringe for rinsing,</p> <p>2.11. Antishock kit,</p> <p>2.12. Oxygen cylinder.</p> <p>2.13 Equipment for oral surgery room:</p> <p>2.13.1 Dental chair,</p> <p>2.13.2 Micromotor,</p> <p>2.13.3 Table for instruments,</p> <p>2.13.4 Aspiratory,</p> <p>2.13.5 Electrocauter,</p> <p>2.13.6 Scalpel holder,</p> <p>2.13.7 Anatomical forceps,</p> <p>2.13.8 Surgical forceps,</p> <p>2.13.9 Dental forceps,</p>	<p>administrativnom uputstvu br.03/2007.</p> <p>2. Oprema i inventar za službu oralne hirurgije:</p> <p>2.1 Komplet za oralnu hirurgiju,</p> <p>2.2 Makaze,</p> <p>2.3 Kirete,</p> <p>2.4 Terapeutska i dijagnostička sonda,</p> <p>2.5 Držać skalpela,</p> <p>2.6 Peana,</p> <p>2.7 Hirurške pincete,</p> <p>2.8 Anatomske pincete,</p> <p>2.9 Držać igle,</p> <p>2.10 špric za ispiranje,</p> <p>2.11 Antišok,</p> <p>2.12 Boce kiseonika.</p> <p>2.13. Oprema za salu oralne hirurgije:</p> <p>2.13.1 Stomatološka stolica,</p> <p>2.13.2 Mikromotor,</p> <p>2.13.3 Sto za instrumente,</p> <p>2.13.4 Aspirator,</p> <p>2.13.5 Elektrokauter,</p> <p>2.13.6 Bdržać skalpela,</p> <p>2.13.7 Bbanatomske pincete,</p> <p>2.13.8 Hirurške pincete</p>
---	--	---

<p>2. 13.10 Mbajtës sipas Peani,  2.13.11 Mbajtës sipas Koheni,  2.13.12 Raspator,  2.13.13 Kireta për kockë dhe alveolë,  2.13.14 Dana për kockë,  2.13.15 Ekarter të ndryshëm,  2.13.16 Pejsament,  2.13.17 Kundërkënd,  2.13.18 Gërshërë,  2.13.19 Mbajtës gjilpëre,  2.13.20 Dalta,  2.13.21 Çekan,  2.13.22 Mbajtës të gjuhës,  2.13.23 Aerwey-tubus;  2.13.24 Hapës të gojës,  2.13.25 Sonda kirurgjikale,  2.13.26 Mbajtës të instrumenteve,  2.13.27 Shiring për shpëlarje,  2.13.28 Spekulum për hundë,  2.13.29 Kanila për aspirator,  2.13.30 Dana për tel,  2.13.31 Antishok,  2.13.32 Bombolë oksigjeni</p> <p>3. Personeli për shërbimin e kirurgjisë orale si në nenin 10 të këtij udhëzimi administrativ.</p>	<p>2.13.10 Holder according Pean,  2.13.11 Holder according to Cohen,  2.13.12 Raspatory,  2.13.13 Kireta for bones and alveolus,  2.13.14 Claw for the bone,  2.13.15 Different ekarters  2.13.16 Pacement,  2.13.17 Counterangle,  2.13.18 Scissors,  2.13.19 Needle holder,  2.13.20 Chisel,  2.13.21 Hammer,  2.13.22 Tongue handler,  2.13.23 Aersyei-tubus  2.13.24 Mouth opener,  2.13.25 Surgical probes,  2.13.26 Holder of instruments,  2.13.27 Syringe for rinsing,  2.13.28 Speculum for nose,  2.13.29 Cannula for aspiratory,  2.13.30 Pincers for wire,  2.13.31 Antishock kit,  2.13.32 Oxygen cylinders.</p> <p>3. Staff for oral surgery service is as in article 10 of this administrative instruction.</p>	<p>2.13.9Stomatološke pincete,  2.13.10 Držač prema Peanu,  2.13.11.Držač prema Kohenu,  2.13.12 Raspator,  2.13.13 Kirete za koske i alveole</p> <p>2.13.14 Klešta za koske,  2.13.15 Razni ekarter,  2.13.16 Pejsament,  2.13.17 Protivugaonik,  2.13.18 Makaze,  2.13.19 Držač igle,  2.13.20 Klin,  2.13.21 čekić,  2.13.22 Držač jezika,  2.13.23 Aerweyi - tubus  2.13.24Tvarač usta,  2.13.25 Hirurška sonda,  2.13.26 Držač instrumenata,  2.13.27 špric za ispiranje,  2.13.28Spekulum za nos,  2.13.29 Kanila za aspirator,  2.13.30 Klešta za žicu,  2.13.31 Antišok,  2.13.32 Boca kiseonika.</p> <p>3. Osoblje za službu oralne hirurgije kao u članu 10 ovog administrativnog uputstva.</p>
---	---	---

<p align="center"><b>Neni 45</b> <b>Shërbimi i Kirurgjisë Maksilofaciale</b></p>	<p align="center"><b>Article 45</b> <b>Maxillofacial surgery service</b></p>	<p align="center"><b>Član 45</b> <b>Služba maksilofacijalne hirurgije</b></p>
<p>Hapësira:</p> <p>1.1 Hapësirën për procedura të ndryshme diagnostike dhe terapeutike të kirurgjisë maksilofaciale,</p> <p>1.2 Sallën operative sipas nenit 36, paragrafi 1 dhe 3 të këtij udhëzimi administrativ me pajisjet e nevojshme shtesë.</p> <p>2. Pajisjet dhe inventari për shërbimin kirurgjisë maksilofaciale janë:</p> <p>2.1 Kpër kirurgji orale,</p> <p>2.2 Gërshërë,</p> <p>2.3 Kireta,</p> <p>2.4 Sonda terapeutike dhe diagnostike,</p> <p>2.5 Mbajtës skallperi,</p> <p>2.6 Peana,</p> <p>2.7 Piceta kirurgjike,</p> <p>2.8 Pinceta anatomike,</p> <p>2.9 Mbajtës gjilpëre,</p> <p>2.10 Seti i osteosintezës,</p> <p>2.11 Pajisjet shtesë për tavolinën kirurgjikale për intervenime të kirurgjisë maksillofaciale.</p>	<p>1. Space:</p> <p>1.1 Space for various diagnostic and therapeutic maxillofacial surgery procedures,</p> <p>1.2 Operating room under Article 36 pharagrafi 1 and 3 of this administrative instruction with additional necessary equipment</p> <p>2. Equipment and inventory for maxillofacial surgery service:</p> <p>2.1. Set for oral surgery,</p> <p>2.2. Scissors,</p> <p>2.3. Kirets,</p> <p>2.4. Therapeutic and diagnostic probes,</p> <p>2.5. Scalpels holder,</p> <p>2.6. Peans,</p> <p>2.7. Surgical forceps,</p> <p>2.8. Anatomical forceps,</p> <p>2.9. Needle holder,</p> <p>2.10. Set of osteosynthesis.</p> <p>2.11. Additional equipment for surgical table of Maxillofacial Surgery interventions</p>	<p>1. 1.Prostor:</p> <p>1.1. Prostor za razne dijagnostičke i therapeutske procedure maksilofacijalne hirurgije,</p> <p>1.2. Operacionu salu prema članu 36 stav 1 i 3 ovog administrativnog uputstva sa dodatnom potrebnom opremom</p> <p>2. Oprema i inventar za službu maksilofacijalne hirurgije:</p> <p>2.1 Komplet za oralnu hirurgiju,</p> <p>2.2 Makaze,</p> <p>2.3 Kirete,</p> <p>2.4 Terapeutska i dijagnostička sonda,</p> <p>2.5 Držač skalpela,</p> <p>2.6 Peana,</p> <p>2.7 Hirurške pincete,</p> <p>2.8 Anatomske pincete,</p> <p>2.9 Držač igle,</p> <p>2.10 Set osteosinteze.</p> <p>2.11 Dodatna oprema za hirurški sto za intervencije maksilofacijalne hirurgije.</p>

2. Personeli për shërbimin e kirurgjisë maksilofaciale si në nenin 10 të këtij udhëzimi administrativ.

**Neni 46**  
**Shërbimi i Anesteziologjisë,**  
**Reanimacionit dhe Kujdesit intensiv**

1. Anestezioni, reanimacioni dhe kujdesi intensiv duhet të kenë njësinë qendrore ose polivalente.
2. Spitalet me së paku dy salla të operacionit, duhet të kenë hapësirat për ambulancën e anesteziologjisë për trajtim të dhembjes të pajisur me respirator.
3. Përveç kushteve të përcaktuara në nenin 6 dhe 7 të këtij udhëzimi administrativ ky shërbim duhet të ketë edhe:
  - 3.1 Hapësirat për shërbimin e anesteziologjisë, reanimacionit dhe kujdesit intensiv;
  - 3.2 Kujdesi intensiv duhet të ketë 20m<sup>2</sup> për një shtrat dhe largësia në mes të shtretërve duhet të jetë 250 cm ndërsa në mes shtratit dhe murit 80 cm,
  - 3.3 Dhomën e zgjimit me dy shtretër

4. Personnel for Maxillofacial Surgery Service shall be as in article 10 of this administrative instruction.

**Article 46**  
**Service of Anaesthesiology, reanimation**  
**and intensive care**

1. Anesthesia, reanimation and intensive care should have a central unit or polyvalent.
2. Hospitals with at least two surgery rooms, should have spaces for Anaesthesiology ambulance for pain treatment equipped with respirator.
3. In addition to the conditions stipulated in Article 6 and 7 of this administrative instruction, this service should also have:
  - 3.1 Spaces for anaesthesiology, reanimation and intensive care service:
  - 3.2 Intensive care must have 20m<sup>2</sup> for a bed and the distance between beds should be between 250 cm while between the bed and wall 80 cm,
  - 3.3 Awakening room with two beds for each operating room,

3. Osoblje za službu maksilofacijalne hirurgije kao u članu 10 ovog administrativnog uputstva.

**Član 46**  
**Služba anesteziologije, reanimacije i**  
**intenzivne nege**

1. Anestezija, reanimacija i intenzivna nega moraju imati centralnu ili polivalentnu jedinicu.
2. Bolnice sa najmanje dve operacione sale, trebalo bi da imaju prostora za ambulantu za anesteziologiju za lečenje bola opremljenu respiratorom.
3. Osim uslova predvidenim članom 6 i 7 ovog administrativnog uputstva, ova služba mora imati i:
  - 3.1 Prostore za službu anesteziologije, reanimacije i intenzivne nege:
  - 3.2 Intenzivna nega mora imati 20m<sup>2</sup> za jedan ležaj i razmak između ležajeva mora biti 250 cm dok između ležaja i zida 80 cm,
  - 3.3 Sobu za buđenje sa dva ležaja za svaku operacionu salu,

<p>për çdo sallë operative,</p> <p>3.4 Izolim të pacientëve 25m<sup>2</sup> për shtrat,</p> <p>3.5 Çdo 10 shtretër te njësisë së kujdesit intensiv të sigurohen 2 shtretër për izolim;</p> <p>3.6 Pultin qendror me komunikim vizual.</p> <p>4. Pajisjet për shërbimin e anesteziologjisë, reanimacionit dhe kujdesit intensiv janë:</p> <p>4.1 Paisje anesteziologjike me ventilim automatik të mushkërive, aspirim dhe kapnografi</p> <p>4.1. Paisje për ventilim të asistua</p> <p>4.2. Monitor të funksionit të mushkërive</p> <p>4.3. Inhalator të anestetikëve inhalues,</p> <p>4.4. Monitor për detektim dhe matje të koncentrimin të gazrave, avujve anestetik dhe të CO<sub>2</sub>,</p> <p>4.5. Laringoskop fleksibil,</p> <p>4.6. Laringoskop për Intubim endotraheal,</p> <p>4.7. Bronkoskop fleksibël,</p> <p>4.8. Avolinë për reanimim me defibrilator,</p> <p>4.9. Monitor për EKG, TA dhe puls,</p> <p>4.10. Pompa infuzive,</p> <p>4.11. Aparat për suksion dhe drenazh,</p> <p>4.12. Aparat lëvizës rëntgeni,*</p> <p>4.13. Monitorin për shtypje</p>	<p>3.4 Insulation of patients of 25m<sup>2</sup> for bed,</p> <p>3.5 Every 10 beds in the intensive care unit should provide 2 beds for insulation;</p> <p>3.6 Central Desk board with visual communication.</p> <p>4. Equipment for Anaesthesiology, reanimation and intensive care service:</p> <p>4.1 Anesthesia equipment with automatic ventilation of the lungs, and aspiration capnography</p> <p>4.2 Equipment for assisted ventilation</p> <p>4.3 Monitor for lung function;</p> <p>4.4 Inhaler of inhaling anesthetic,</p> <p>4.5 Monitor for detection and measurement of the concentration of gases, anesthetic vapors and CO<sub>2</sub>,</p> <p>4.6 Flexible laryngoscope, laryngoscope for endotracheal intubation,</p> <p>4.7 Flexible bronchoscope,</p> <p>4.8 Table for reanimation with defibrillator,</p> <p>4.9 Monitor the ECG, TA and pulse,</p> <p>4.10 Infusive pump,</p> <p>4.11 Apparatus for suction and drainage,</p> <p>4.12 Mobile X-ray apparatus, *</p> <p>4.13 Monitor the intracranial</p>	<p>3.4 Zolaciju pacijenata 25m<sup>2</sup> po ležaju,</p> <p>3.5 Za svaka 10 ležaja jedinice intenzivne nege da se obezbede 2 ležaja za izolaciju</p> <p>3.6 Centralni pult sa vizuelnom komunikacijom.</p> <p>4. Oprema za službu anesteziologije, reanimacije i intenzivne nege:</p> <p>4.1 Oprema anestezije sa automatskom ventilacijom pluća, aspiracijom i kapnografijom</p> <p>4.2 Oprema za asistiranu ventilaciju</p> <p>4.3 Monitor funkcije pluća</p> <p>4.4 Inhalator inhalatornih anestetika,</p> <p>4.5 Monitor za otkrivanje i merenje koncentracije gasova, anestetičke pare i CO<sub>2</sub>;</p> <p>4.6 Fleksibilni laringoskop, laringoskop za endotrahealnu intubaciju,</p> <p>4.7 Fleksibilni bronhoskop,</p> <p>4.8 Sto za reanimaciju sa defibrilatorom,</p> <p>4.9 Monitor za EKG, TA i puls,</p> <p>4.10 Infuzivna pumpa,</p> <p>4.11 Aparat za isisavanje i drenažu,</p> <p>4.12 Pokretni rendgen aparat,*</p>
---	---	--

<p>intrakraniale,</p> <p>4.14. Monitorin e faturimit të gjakut në bulbës të venës jugulare,*</p> <p>4.15. Respirator,</p> <p>4.16. Embrioskopi,*</p> <p>4.17. Ngrohës gjaku,</p> <p>4.18. Aparat ultrasonik për pastrim të instrumenteve*</p> <p>4.19. Puls-oksimetër,</p> <p>4.20. Tuboskop,</p> <p>4.21. Termo-bajk,*</p> <p>4.22. Termos-transporti qelizor.*</p> <p>5. Shërbimet e shënuara me yll (*) nuk janë obligative;</p> <p>6. Personeli për shërbimin e anesteziologjisë sipas nenit 10.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 47</b> <b>Shërbimi i Emergjencës</b></p> <p>1. Hapësira për shërbimin e emergjencës:</p> <p>1.1 Dhoma për pranimit dhe triazhim,</p> <p>1.2 Dhoma për trajtim dhe përcjellje</p> <p>2. Pajisjet dhe inventari për shërbimin e emergjencës:</p>	<p>pressure,</p> <p>4.14 Monitor for blood billing of jugular vein, *</p> <p>4.15 Respiratory,</p> <p>4.16 Embrioscopia, *</p> <p>4.17 Blood heater,</p> <p>4.18 Ultrasonic device for instruments cleaning *</p> <p>4.19 Puls-oximeter,</p> <p>4.20 Tuboscope,</p> <p>4.21 Thermo-bath, *</p> <p>4.22 Cellular thermo-transport. *</p> <p>5. Services marked with (*) are not mandatory.</p> <p>6. Anaesthesiology service personnel under article 10.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 47</b> <b>Emergency Service</b></p> <p>1. Space for emergency service:</p> <p>1.1 Room for admission and triage,</p> <p>1.2 Room for treatment and monitoring</p> <p>2. Equipment and inventory of emergency services:</p>	<p>4.13 Monitor za intrakranijalni pritisak;</p> <p>4.14 Monitor za saturaciju krvi bulbe jugularne vene,*</p> <p>4.15 Respirator,</p> <p>4.16 Embrioskop,</p> <p>4.17 Grejač krvi,</p> <p>4.18 Ultrazvučni aparat za čišćenje instrumenata*</p> <p>4.19 Puls-oksimetar,</p> <p>4.20 Tuboskop,</p> <p>4.21 Termo-bajk,*</p> <p>4.22 Termos-transport ćelija.</p> <p>5. Usluge označene zvezdicom (*) nisu obavezne;</p> <p>6. Osoblje za službu anesteziologije prema članu 10.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 47</b> <b>Služba hitne pomoći</b></p> <p>1. Prostor za službu hitne pomoći:</p> <p>1.1. Soba za prijem i trijažu,</p> <p>1.2 Soba za tretman i praćenje</p> <p>2. Oprema i inventar za službu hitne pomoći:</p>
--	--	--

<p>2.1 Në dhomën e triazhimit:</p> <p>2.1.1 Sfingomanometër, 2.1.2 Puls-oksimetër, 2.1.3 Kompjuter, 2.1.4 Telefon.</p> <p>2.2 Në dhomën e trajtimit:</p> <p>2.2.1 Monitor, 2.2.2 Puls-oksimetër, 2.2.3 Kapëse për ndaljen e gjakut, 2.2.4 Sfingomanometër, 2.2.5 Pompa infuzion, 2.2.6 Termometër, 2.2.7 AMBU, 2.2.8 Kanila Guedel, 2.2.9 Bombola të oksigjenit, 2.2.10 Bandazhe, 2.2.11 Çarçaf 2.2.12 Allçi, 2.2.13 Komplet Folei 2.2.14 Borsa për ngrohje, 2.2.15 Llamba scialitike, 2.2.16 EKG portative, 2.2.17 Ehosonograf portativ, 2.2.18 Glikometër, 2.2.19 Analizues i gasërave në gjak, 2.2.20 Frigorifer per medikamente;</p>	<p>2.1 In the triage room:</p> <p>2.1.1. Sphyngmomanometer, 2.1.2. Puls--oximeter, 2.1.3. Computer 2.1.4. Phone.</p> <p>2.2 In the treatment room:</p> <p>2.2.1. Monitor, 2.2.2. Puls-oximeter, 2.2.3. Tourniquet, 2.2.4. Sphyngmomanometer, 2.2.5. Infusion pumps, 2.2.6. Thermometer, 2.2.7. AMBU, 2.2.8. GUEDEL kanila, 2.2.9. Oxygen cylinder, 2.2.10. Bandage, 2.2.11. Linen 2.2.12. plaster, 2.2.13. Folei set 2.2.14. Gloves for heating 2.2.15. Scialytic lamp, 2.2.16. Portable ECG, 2.2.17. Portable ehosonograph, 2.2.18. Glikometre, 2.2.19. Analyzer of gases in blood, 2.2.20. Refrigerator for medications.</p>	<p>2.1 U sobi trijaže:</p> <p>2.1.1 Sfingomanometar, 2.1.2 Pulsoksimetar, 2.1.3 Kompjuter, 2.1.4 Telefon.</p> <p>2.2 U sobi za tretman:</p> <p>2.2.1 Monitor, 2.2.2 Pulsoksimetar, 2.2.3 Stezač za zaustavljanje krvarenja, 2.2.4 Sfingomanometar, 2.2.5 Infuzivna pumpa, 2.2.6 Termometar, 2.2.7 AMBU, 2.2.8 Kanila Guedel, 2.2.9 Boce kiseonika, 2.2.10 Zavoji, 2.2.11 čaršav 2.2.12 Gips, 2.2.13 Komplet Folei 2.2.14 Boca za grijanje, 2.2.15 Scialitička lampa, 2.2.16 EKG prenosni, 2.2.17 Ehosonograf prenosni, 2.2.18 Glikometar, 2.2.19 Analizator gasova u krvi, 2.2.20 Frižider za medikamente.</p>
--	--	--



<p>2.3 Në dhomën e Shokut:</p> <p>2.3.1 Monitor,  2.3.2 Defibrilator portabil,  2.3.3 Puls-oksimetër,  2.3.4 Kapëse për ndaljen e gjakut,  2.3.5 Sfingomanometër,  2.3.6 Vigon ,  2.3.7 Pacemaker permanent,  2.3.8 Allqi-manikotë qafore,  2.3.9 Ventilator automatik,  2.3.10 AMBU,  2.3.11 Kanjula Guedel,  2.3.12 Bombula të oksigjenit,  2.3.13 ET-Tubuse endotraheal,  2.3.14 Aspirator portabil,  2.3.15 Bandazhë,  2.3.16 Allqi leukoplast,  2.3.17 Komplet kardiovaskular,  2.3.18 Komplet për drenazh torakal,  2.3.19 Komplet folei,  2.3.20 Arela.</p> <p>3. Personeli për shërbimin e emergjencës si në nenin 10 të këtij udhëzimi administrativ.</p>	<p>2.3 In Shock room:</p> <p>2.3.1. Monitor,  2.3.2. Portable defibrillator,  2.3.3. Puls-oximeter,  2.3.4. Tourniquet,  2.3.5. Sphyngmomanomete,  2.3.6. Vigo,  2.3.7. Permanent pacemaker,  2.3.8. Gypsum, collar ,  2.3.9. Automatic ventilator,  2.3.10. AMBU,  2.3.11. GUEDEL cannula,  2.3.12. Oxygen cylinder,  2.3.13. ET- endotracheal tubes,  2.3.14. Portable aspiratroy,  2.3.15. Bandage,  2.3.16. Strapping gypsum,  2.3.17. Cardiovascular set  2.3.18. Set for thoracic drainage,  2.3.19. Folei set ,  2.3.20. Stretcher.</p> <p>3. Emergency service personnel shall be as in article 10 of this administrative instruction.</p>	<p>2.3 U šok sobi:</p> <p>2.3.1 Monitor,  2.3.2 Defibrilator prenosni,  2.3.3 Pulsoksimetar,  2.3.4 Stezaç za zaustavljanje krvarenja,  2.3.5 Sfingomanometar,  2.3.6 Vigon,  2.3.7 Pejsmejker permanentni,  2.3.8 Gips ogrlica vrata,  2.3.9 Automatski ventilator,  2.3.10 AMBU,  2.3.11 Kanila Guedel,  2.3.12 Boce kiseonika,  2.3.13 ET- endotrahealne cevčice,  2.3.14 Aspirator prenosni,  2.3.15 Zavoji,  2.3.16 Gipsani zavoji,  2.3.17 Kardiovaskularni komplet,  2.3.18 Komplet za torakalnu drenažu,  2.3.19 Komplet folei,  2.3.20 Nosila.</p> <p>3. Osoblje za službu hitne pomoći kao u članu 10 ovog administrativnog uputstva.</p>
--	--	---

<p align="center"><b>Neni 48</b> <b>Shërbimi i Terapisë Fizikale me</b> <b>Rehabilitim</b></p>	<p align="center"><b>Article 48</b> <b>Service of physical therapy and</b> <b>rehabilitation</b></p>	<p align="center"><b>Član 48</b> <b>Služba fizikalne terapije sa</b> <b>rehabilitacijom</b></p>
<p>1. Hapësira:</p> <p>1.1 Hapësirën për ushtrimin e veprimtarisë së terapisë fizikale dhe rehabilitimit 20 m<sup>2</sup>, ashtu që gjatësia dhe gjerësia të mos jenë më pak se 4 m,</p> <p>1.2 Hapësira për forma të ndryshme për aplikim të terapisë fizikale, ku secila prej tyre nuk mund të jetë më e vogël se 9 m<sup>2</sup> (gjatësia dhe gjerësia të mos jenë më pak se 3m),</p> <p>1.3 Hapësirë për përgatitjen e pacientit dhe vendosjen e gardërobës.</p> <p>1.4 Hapësirë për hidroterapi, me instalim të ujit të ftohtë dhe të ngrohtë 20 m<sup>2</sup>, me së paku një vaskë dhe ashensor për ngritjen e pacientëve që kanë probleme me motilitet,</p> <p>1.5 Hapësirë për terapinë e punës 20 m<sup>2</sup>,</p> <p>1.6 Pritore 9 m<sup>2</sup>,</p> <p>1.7 Hapësira për pranimin e pacientëve dhe dokumentacionin mjekësor 6m<sup>2</sup>,</p>	<p>1. Spacce</p> <p>1.2 Space for the exercise of physical therapy and rehabilitation of 20 m<sup>2</sup>, so that the length and width not be less than 4 m,</p> <p>1.2 Space for various forms of physical therapy application, each of which may not be less than 9 m (length and width should not be less than 3m),</p> <p>1.3 Space for the preparation of the patient and setting the wardrobe,</p> <p>1.4 Hydrotherapy room, with the installation of cold and warm water 20 m<sup>2</sup>, with at least one bath and elevator for raising patients who have problems with mobility,</p> <p>1.5 Space for work therapy 20 m<sup>2</sup>,</p> <p>1.6 Waiting room 9 m<sup>2</sup>,</p> <p>1.7 Space for the admission of patients and medical documentation 6m<sup>2</sup></p>	<p>1. Prostor:</p> <p>1.1 Prostor za vršenje fizikalne terapije i rehabilitacije 20 m<sup>2</sup>, tako da dužina i širina ne budu manja od 4 m,</p> <p>1.2 Prostore za razne oblike primene fizikalne terapije, gde svaki od njih ne može biti manji od 9 m<sup>2</sup> (da dužina i širina ne budu manja od 3m),</p> <p>1.3 Prostor za pripremu pacijenta i ostavljanje garderobe,</p> <p>1.4 Prostor za hidroterapiju, sa dovodom hladne i tople vode 20 m<sup>2</sup>, sa najmanje jednom kadom i liftom za podizanje pacijenata koji imaju problema sa pokretljivošću,</p> <p>1.5 Prostor za radnu terapiju 20 m<sup>2</sup>,</p> <p>1.6 čekaonica 9 m<sup>2</sup>,</p> <p>1.7 Prostor za prijem pacijenata i medicinsku dokumentaciju 6m<sup>2</sup>,</p>

<p>2. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike shërbimit të terapisë fizikale me rehabilitim duhet të jenë sipas Nenit 24, paragrafi 3.</p> <p>3. Pajisjet për shërbimin e terapisë fizikale me rehabilitim:</p> <p>3.1 Pajisjet për elektroterapi, fototerapi, termoterapi:</p> <p>3.1.1 Aparatura për elektroterapi totale</p> <p>3.1.2 Bionik për fototerapi</p> <p>3.1.3 IR+UV</p> <p>3.1.4 Kompresa të ftohta dhe të ngrohta</p> <p>3.2 Pajisjet për kinezoterapi:</p> <p>3.2.1 Hand grip dinamometër,</p> <p>3.2.2 Ergo dinamometër</p> <p>3.2.3 Stabilimetër për koordinim dhe drejtpeshim trupor</p> <p>3.2.4 Pajisje fitnesi për rritjen e forcës muskulare</p> <p>3.2.5 Shkallët suedeze,</p> <p>3.2.6 Kërcimore-trambolinë,</p> <p>3.2.7 Dyshek për ushtrime,</p> <p>3.2.8 Pasqyrën,</p> <p>3.2.9 Pajisje për vetkujdes,</p> <p>3.2.10 Tavolinë pune</p> <p>3.2.11 Paralelet,</p>	<p>2. Equipment and inventory to service physical therapy rehabilitation should be according to Article 24, paragraph 3.</p> <p>3. Equipment service for physical therapy Rehabilitation</p> <p>3.1. Equipment for physical therapy and rehabilitation service:</p> <p>3.1.1. Apparatuses for total electrotherapy</p> <p>3.1.2. Bionic for phototherapy</p> <p>3.1.3. IR + UV</p> <p>3.1.4. Cold and warm compresses</p> <p>3.2 Equipment for Chinese-therapy:</p> <p>3.2.1. Hand grip dynamometer,</p> <p>3.2.2. Ergo dynamometer</p> <p>3.2.3. Stabilimeter for bodily coordination and balance</p> <p>3.2.4. Fitness equipment for muscular strength increase</p> <p>3.2.5. Swedish stairs</p> <p>3.2.6. Jumping trampoline ,</p> <p>3.2.7. Mattress for exercises,</p> <p>3.2.8. Mirror,</p> <p>3.2.9. Equipment for selfcare,</p> <p>3.2.10. Working table</p> <p>3.2.11. Parallel bars,</p>	<p>2. Oprema i inventar specialističke ambulante službe fizikalne terapije sa rehabilitacijom moraju biti prema član24 stav 3.</p> <p>3. Oprema službe fizikalne terapije sa rehabilitacijom:</p> <p>3.1 Oprema za elektroterapiju, fototerapiju, termoterapiju:</p> <p>3.1.1 Aparatura za totalnu elektroterapiju</p> <p>3.1.2 Bionic za fototerapiju</p> <p>3.1.3 IR+UV</p> <p>3.1.4 Hladne i tople obloge</p> <p>3.2 Oprema za kinezoterapiju:</p> <p>3.2.1 Hand grip dinamometar,</p> <p>3.2.2 Ergo dinamometar</p> <p>3.2.3 Stabilimetar za koordinaciju i telesnu ravnotežu</p> <p>3.2.4 Oprema fitnesa i povećanja mišićne snage</p> <p>3.2.5 švedske stepenice,</p> <p>3.2.6 Skakaonica-trampolin,</p> <p>3.2.7 Dušek za vežbanje,</p> <p>3.2.8 Ogledalo,</p> <p>3.2.9 Oprema za sopstvenu negu,</p> <p>3.2.10 Radni sto</p>
---	--	--

<p>3.2.12 Rrafshina të pjerta,  3.2.13 Kinetek,  3.2.14 Rrotëza nautike,  3.2.15 Topa të gomës,  3.2.16 Trak elastike,  3.2.17 Pajisje për pronacion dhe supinacion,  3.2.18 B biçikleta statike,  3.2.19 Aparat për traktion të qafës dhe lumbal  3.2.20 Tavoline oscilatore,  3.2.21 Ekstenzor elektronik.</p>	<p>3.2.12. Inclined planes,  3.2.13. Kinetek,  3.2.14. Nautical castors,  3.2.15. Rubber balls,  3.2.16. Elastic trek,  3.2.17. Equipment for pronation and supination,  3.2.18. Static bicycles,  3.2.19. Device for neck and lumbar traction  3.2.20. Oscillating table,  3.2.21. Electronic extensor.</p>	<p>3.2.11 Paralele,  3.2.12 Kose ravnine,  3.2.13 Kinetek,  3.2.14 Nautički točkići,  3.2.15 Gumene lopte,  3.2.16 Elastična traka,  3.2.17 Oprema za pronacije i supinacije,  3.2.18 Statički bicikl,  3.2.19 Aparat za vratnu i lumbalnu trakciju  3.2.20 Oscilatorni sto,  3.2.21 Elektronski ekstenzor.</p>
<p>3.3 Pajisje për hidroterapi:</p> <p>3.3.1 Banjo alternative  3.3.2 Banjo e Harbardit  3.3.3 Banjo katër qelizore  3.3.4 Masazha nën ujore,  3.3.5 Pajisje për funksion dhe bllokadë lokale  3.3.6 Turbulator për masazh nënujore</p>	<p>3.3 Equipment for hydrotherapy:</p> <p>3.3.1. Alternative bathroom  3.3.2. Harbardi bathroom  3.3.3. Four cell bathroom  3.3.4. Underwater massage,  3.3.5. Equipment for local function and blockade  3.3.6. Turbulator for underwater massage</p>	<p>3.3 Oprema za hidroterapiju:</p> <p>3.3.1 Alternativno kupatilo  3.3.2 Kupatilo Harbard  3.3.3 četvoro ćelijsko kupatilo  3.3.4 Podvodna masaža,  3.3.5 Oprema za funkciju i lokalnu blokadu  3.3.6 Turbulator za podvodnu masažu</p>
<p>3.4 Pajisja për terapi të punës</p> <p>3.4.1 Pajisje për ushtrimin e aktiviteteve profesionale  3.4.2 Pajisje didaktike  3.4.3 Karrigë për terapi të punës</p>	<p>3.4 The device for labor therapy</p> <p>3.4.1. Equipment for the exercise of professional activities  3.4.2. Didactic equipment  3.4.3. Chair for labor therapy  3.4.4. Table for labor therapy</p>	<p>3.4 Oprema za terapiju rada:</p> <p>3.4.1 Oprema za vežbanje profesionalnih aktivnosti  3.4.2 Didaktička sredstva  3.4.3 Stolica za terapiju rada  3.4.4 Sto za terapiju rada</p>

<p>3.4.4 Tavolinë për terapi të punës 3.4.5 Pajisje të ekstremiteteve</p> <p>3.5 Pajisje për vlerësim antropometrik: 3.5.1 Peshorja, 3.5.2 Metri 3.5.3 Pajisje për ushtrimin e aktiviteteve profesionale</p> <p>3.6 Pajisjet tjera: 3.6.1 Vaskulator, 3.6.2 Pajisjet për oksigjenim hiperbarik, 3.6.3 Inhalator aeorosal, 3.6.4 Karrocë për persona me aftësi të kufizuar</p> <p>4. Personeli për shërbimin e terapisë fizikale me rehabilitim: 4.1 Dy (2) specialist fiziatër për çdo 20 shtretër, 4.2 Katër (4) fizioterapeut për çdo 10 shtretër,</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 49</b> <b>Qendra e Rehabilitimit fizikal dhe klimatik</b></p>	<p>3.4.5. Extremities equipment</p> <p>3.5 Equipment for anthropometric assessment: 3.5.1. Scales, 3.5.2. Meter 3.5.3. Equipment for exercise of professional activities</p> <p>3.6 Other equipment: 3.6.1. Vasculator, 3.6.2. Equipment for hyperbaric oxygenation, 3.6.3. Aeorosal inhaler, 3.6.4. Wheelchair for persons with disabilities</p> <p>4. Personnel for physical therapy and rehabilitation service: 4.1. 4.1 Two (2) specialists physiatrist for every 20 beds, 4.2. Four (4) physiotherapist for every 10 beds,</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 49</b> <b>Center for Physical and Climatic Rehabilitation</b></p>	<p>3.4.5 Oprema za ekstremitete</p> <p>3.5 Oprema za antropometrijsku ocenu: 3.5.1 Vaga, 3.5.2 Metar 3.5.3 Oprema za vršenje profesionalnih aktivnosti</p> <p>3.6 Ostala oprema: 3.6.1 Vaskulatorna, 3.6.2 Oprema za hiperbarni kiseonik, 3.6.3 Aeorosal inhalator, 3.6.4 Kolica za osobe sa ograničenim sposobnostima</p> <p>4. Osoblje za službu fizikalne terapije sa rehabilitacijom: 4.1 Jedan (1) specijalista fizijatar na svakih 20 ležajeva, 4.2 Jedan (1) fizioterapeut na svakih 10 Ležajeva,</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 49</b> <b>Centar fizikalne i klimatske rehabilitacije</b></p>
---	---	---

<p>1. Hapësira për qendrën e rehabilitimit fizikal dhe klimatik, përveç kushteve të përcaktuara në nenin 6 dhe 7 duhet të jenë në harmoni me paragrafin 48.1 të këtij udhëzimi administrativ.</p> <p>2. Pajisjet dhe inventari për ambulancën specialistike për pacientët e qendrës së rehabilitimit fizikal dhe klimatik duhet të jenë sipas Nenit 24, paragrafit 3.</p> <p>3. Pajisjet dhe inventari për qendrën për rehabilitim fizikal dhe klimatik:</p> <p>3.1 Elektroterapia për qendrën për rehabilitim:</p> <p>3.1.1 Pajisje për magnetoterapi,</p> <p>3.1.2 Pajisje për diatermi mikrovalore,</p> <p>3.1.3 Laser,</p> <p>3.1.4 Elektroterapia e përgjithshme</p> <p>3.2 Termoterapia për qendrën për rehabilitim:</p> <p>3.2.1 Vaska për pelloidë,</p> <p>3.2.2 Hapësira për termoterapi (ftohët dhe ngrohët)</p>	<p>1. Space for physical and climatic rehabilitation center, in addition to the conditions specified in Articles 6 and 7 shall be in accordance with paragraph 48.1 of this administrative instruction.</p> <p>2. Equipment and inventory for specialist ambulance for patients of physical and climatic rehabilitation center should be under Article 24, paragraph 3.</p> <p>3. Equipment and inventory for physical and climatic rehabilitation center:</p> <p>3.1 Electrotherapy for special hospital for rehabilitation:</p> <p>3.1.1. Equipment for magnetotherapy,</p> <p>3.1.2. Equipment for microwave diathermy,</p> <p>3.1.3. Laser,</p> <p>3.1.4. General electrotherapy</p> <p>3.2 Electrotherapy for special hospital for rehabilitation:</p> <p>3.2.1. Bathtubs for pelloid,</p> <p>3.2.2. Spaces for (cold and hot) thermotherapy</p>	<p>1. Prostor za centar fizikalne i klimatske rehabilitacije, osim uslova određenim članom 6 i 7 mora biti u skladu sa stavom 48.1 ovog administrativnog uputstva.</p> <p>2. Oprema i inventar specijalističke ambulante za pacijente centra fizikalne i klimatske rehabilitacije moraju biti prema članu 24, stav 3.</p> <p>3. Oprema i inventar za centar fizikalne i klimatske rehabilitacije:</p> <p>3.1 Elektroterapija za centar za rehabilitaciju:</p> <p>3.1.1 Oprema za magnetoterapiju,</p> <p>3.1.2 Oprema za mikrotalasnu diatermiju</p> <p>3.1.3 Laser,</p> <p>3.1.4 Opšta elektroterapija</p> <p>3.2 Termoterapija za centar za rehabilitaciju:</p> <p>3.2.1 Kada peloida,</p> <p>3.2.2 Prostor za termoterapiju (hladnu i toplu)</p>
--	---	---

<p>3.2.3 Pajisjet për termoterapi si te spitali i përgjithshëm.</p> <p>3.3 Kinezoterapia për qendrën për rehabilitim:</p> <p>3.3.1 Aparat (puli)</p> <p>3.3.2 Ekstensor elektronik,</p> <p>3.3.3 Pajisje për kineziterapi si te spitali i përgjithshëm.</p> <p>3.4 Hidroterapia për qendrën për rehabilitim:</p> <p>3.4.1 Turbulator për masazh nënujore.</p> <p>3.4.2 Pishinë, në mungesë, të dëshmohet kontraktimi i këtij shërbimi.</p> <p>3.5 Terapia e punës për qendrën për rehabilitim:</p> <p>3.5.1 Pajisje për ushtrimin e aktiviteteve profesionale</p> <p>3.6 Pajisjet tjera për qendrën për rehabilitim</p> <p>3.6.1 Vaskulator,</p>	<p>3.2.3. Equipment for thermotherapy as in general hospital.</p> <p>3.3 Chinese-therapy for special hospital for rehabilitation:</p> <p>3.3.1. Apparatus (Puli)</p> <p>3.3.2. Electronic extensor,</p> <p>3.3.3. Equipment for chinese-therapy as for general hospital.</p> <p>3.4 Hydrotherapy for special rehabilitation hospital:</p> <p>3.4.1. Turbulator for underwater massage.</p> <p>3.4.2. Pool, if not available to prove the service is contracted.</p> <p>3.5 Labor therapy for special rehabilitation hospital:</p> <p>3.5.1 Equipment for exercise of professional activities</p> <p>3.6 Other equipment for special rehabilitation hospital</p> <p>3.6.1. Vasculator,</p>	<p>3.2.3 Oprema za termoterapiju kao kod opšte bolnice.</p> <p>3.3 Kineziterapija za centar za rehabilitaciju:</p> <p>3.3.1 Aparat (pul)</p> <p>3.3.2 Elektronski ekstensor,</p> <p>3.3.3 Oprema za kineziterapiju kao kod opšte bolnice.</p> <p>3.4 Hidroterapija za centar za rehabilitaciju:</p> <p>3.4.1 Turbulator za podvodnu masažu.</p> <p>3.4.2 Bazen, u nedostatku, da se dokaže ogovaranje ove službe.</p> <p>3.5 Radna terapija za centar za rehabilitaciju:</p> <p>3.5.1 Oprema za vršenje profesionalnih aktivnosti</p> <p>3.6 Ostala oprema za specijalnu bolnicu za rehabilitaciju</p> <p>3.6.1 VaskulOatorna,</p> <p>3.6.2 Oprema za hiperbarni kiseonik,</p>
--	---	--

<p>3.6.2 Pajisjet për oksigjenim hiperbarik, 3.6.3 Inhalator aeorosol, 3.6.4 Karrocë për persona me aftësi të kufizuar. 3.6.5 Pajisje për laborator</p> <p>4. Personeli për qendrën e rehabilitimit fizikal dhe klimatik si në nenin 10 të këtij udhëzimi administrativ.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 50</b> <b>Organizimi i spitaleve</b></p>	<p>3.6.2. Equipment for hyperbaric oxygenation, 3.6.3. Aeorosol inhaler, 3.6.4. Wheelchair for persons with disabilities. 3.6.5. Equipment for laboratory</p> <p>4. Staff for physical and climatic rehabilitation center as in article 10 of this administrative instruction.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 50</b> <b>Organization of hospitals</b></p>	<p>3.6.3 Aeorosol inhalator, 3.6.4 Kolica za osobe sa ograničenim sposobnostima. 3.6.5 Oprema za laboratoriju</p> <p>4. Osoblje centra fizikalne i klimatske rehabilitacije kao u članu 10 ovog administrativnog uputstva.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 50</b> <b>Organizacija bolnica</b></p>
<p>Organizimi i spitalit bëhet në bazë të Statutit.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 51</b> <b>Detyrat dhe obligimet e spitaleve</b></p> <p>1. Spitali obligohet të:</p> <p>1.1 Zbatojë dispozitat juridike lidhur me ofrimin e shërbimeve shëndetësore. 1.2 Zbatoj standardet e miratuara në sektorin e shëndetësisë. 1.3 Nxjerrjen e statutit. 1.4 Vendos në vend të dukshëm listën e çmimeve për shërbimet që ofron.</p>	<p>Hospital Organization is made pursuant to the Statute.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 51</b> <b>Duties and obligations of hospitals</b></p> <p>1. Hospital are obliged to:</p> <p>1.1. Implement the legal provisions relating to the provision of health services 1.2. Implement the standards adopted in the health sector 1.3. Issue the statute 1.4. Place in a visible place the list of prices for offered services</p>	<p>Organizacija bolnica vrši se na osnovu Statuta.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 51</b> <b>Dužnosti i obaveze bolnica</b></p> <p>1. Bolnica se obavezuje:</p> <p>1.1 Da sprovodi zakonske odredbe koje se odnose na pružanje zdravstvenih usluga 1.2 Da primenjuje standarde usvojene u zdravstvenom sektoru 1.3 Da donese statut 1.4 Da će staviti na vidljivom mestu listu cena usluga koje se nude</p>



<p>1.5 Sigurojë kuadër profesional nga lista e paraqitur e shërbimeve të ofruara.</p> <p>1.6 Ruaj dokumentacionin dhe regjistrat mjekësore në gjendje funksionale, për periudhën kohore të përcaktuar me ligj.</p> <p>1.7 Ruaj dokumentacionin shëndetësor nëse shuan veprimtarinë respektivisht pushon së funksionari veprimtarinë e tij në pajtim me dispozitat juridike.</p> <p>1.8 Sigurojë qasje personave me aftësi të kufizuar.</p> <p>1.9 Sigurojë përgjegjësinë civile për dëmet e shkaktuara ndaj shëndetit të qytetarëve gjatë shfrytëzimit të shërbimeve shëndetësore në institucion, në pajtim me Ligjin për të drejtat dhe përgjegjësit e qytetarëve në kujdesin shëndetësor.</p> <p>1.10 Të raportoj për aktivitetet e veta në pajtim me ligjet dhe aktet nënligjore në fuqi.</p> <p>1.11 Të siguroj vazhdimin e kujdesit shëndetësor qytetarëve në rast se për çfarëdo arsye nuk mund të siguroj shërbime të caktuara të kujdesit shëndetësor.</p> <p>1.12 Të sigurojë referimin e qytetarëve në bazë të ligjit dhe të akteve</p>	<p>1.5. Ensure professional staff from the presented list of offered services</p> <p>1.6. Keep the documents and medical records in operational condition, for time period specified by law.</p> <p>1.7. Maintain health records and in case if their activity suppresses, respectively ceases its activity functioning in accordance with legal provisions</p> <p>1.8. Provide access for people with disabilities</p> <p>1.9. Provide civil liability for damages caused to the health of the citizens while using health services in the institution, in accordance with the Law on the rights and responsibilities of citizens in health care</p> <p>1.10. Report on its activities in accordance with the laws and regulations in force</p> <p>1.11. Assure the continuation of health care to citizens if for whatever reason cannot provide certain healthcare services</p> <p>1.12. Provide referral of citizens under the law and the relevant by-</p>	<p>1.5 Da obezbedi profesionalno osoblje iz predstavljene liste ponudenih usluga</p> <p>1.6 Da čuva dokumentaciju i medicinske registre u ispravnom stanju, za period utvrđen zakonom.</p> <p>1.7 Da čuva zdravstvenu dokumentaciju ako obustavi delatnost odnosno obustavi vršenje delatnosti u skladu sa zakonskim odredbama</p> <p>1.8 Da obezbedi pristup za osobe sa ograničenim sposobnostima</p> <p>1.9 Da će obezbedi građansku odgovornost za štetu izazvanu po zdravlje građana u korišćenju zdravstvenih usluga u ustanovi, u skladu sa Zakonom o pravima i odgovornostima građana u zdravstvenoj zaštiti</p> <p>1.10 Da će izveštavati o svojim aktivnostima u skladu sa zakonima i propisima koji su na snazi</p> <p>1.11 Da će obezbediti nastavak zdravstvene zaštite građanima ako iz bilo kog razloga ne može da pruži određene usluge zdravstvene zaštite</p> <p>1.12 Da će obezbediti upućivanja građana u skladu sa zakonom i</p>
---	---	---

<p>përkatëse nënligjore.</p> <p>1.13 Të siguroj zbatimin e dispozitive ligjore që kanë të bëjnë me metodat dhe procedurat për kontrollin, ruajtjen, shpërndarjen dhe administrimin e barërave.</p> <p>1.14 Të azhurnoj njohuritë dhe shkathhtësitë profesionale të personelit shëndetësor përmes procesit të zhvillimit të vazhdueshëm profesional, konform rregullativës ligjore të aprovuar nga Ministria e Shëndetësisë.</p> <p>1.15 Të siguroj mekanizma për një sistem efikas për vlerësim dhe monitorim.</p> <p>1.16 Të zbatojë imunoprofilaksën e obliguar dhe fushatat e imunizimit dhe fushatat e imunizimit plotësues në bazë të kushteve të përcaktuara me Udhëzimin Administrativ nr. 05/2010 Për Vaksinoprofilaksën, Seroprofilaksën dhe Kimioprofilaksën,</p> <p>1.17 Mënyra e plotësimit të recetës dhe obligimi i spitalit për raportim është i përcaktuar në bazë të Udhëzimit Administrativ nr. 01/2010 Recetat në sistemin shëndetësor në Republikën e Kosovës,</p>	<p>laws</p> <p>1.13. Ensure the enforcement of legal provisions relating to the methods and procedures for the control, storage, distribution and administration of drugs</p> <p>1.14. Update the knowledge and professional skills of health personnel through the process of continuing professional development, according to legal regulations approved by the Ministry of Health</p> <p>1.15. Provide mechanisms for an efficient system of monitoring and evaluation</p> <p>1.16. Implement mandatory immunoprophylaxe and immunization campaigns and supplementary immunization campaigns under conditions determined by the Administrative Instruction No.05 / 2010 For the vaccineprophylaxe, Seroprophylaxis and chemoprophylaxis</p> <p>1.17. Way of filling the prescription and hospital reporting obligation is determined based on AI No. 01 / 2010 prescriptions in the health system in Kosova.</p>	<p>podzakonskim aktima</p> <p>1.13 Da će obezbedi sprovođenje zakonskih odredaba koje se odnose na metode i procedure za kontrolu, skladištenje, distribuciju i davanje leka</p> <p>1.14 Da će ažurirati znanja i veštine profesionalnog zdravstvenog osoblja kroz proces kontinuiranog profesionalnog razvoja, u skladu sa zakonskim propisima odobrenim od strane Ministarstva Zdravlja</p> <p>1.15 Da će obezbediti efikasan mehanizam za monitoring i evaluaciju.</p> <p>1.16 Da će sprovesti obaveznu imunoprofilaksu i kampanje imunizacije i kampanje dopunske imunizacije na osnovu uslova određenih Administrativnim Uputstvom br.05/2010 O Vaksinoprofilaksi, Seroprofilaksi i Hemioprofilaksi</p> <p>1.17 Da se načini ispunjavanja recepta i obaveza bolnica za izveštavanje određuju na osnovu AU br.01/2010 Recepti u zdravstvenom sistemu u Republici Kosovo</p>
--	--	---

<p>1.18 Plotësimin e dokumenteve shëndetësore në bazë të Udhëzimit Administrativ nr. 02/2010 Dokumentet Shëndetësore,</p> <p>1.19 Zbatimi i rregullave dhe masat e parandalimit dhe transmetimin e HIV-AIDS në bazë të Udhëzimit Administrativ nr. 02/2011 Veprimtaria, struktura dhe funksionet e shërbimeve shëndetësore për HIV-AIDS.</p> <p>1.20 Organizimin e shërbimit për parandalimit dhe kontrollit të infeksioneve përmes ekipit për kontrollin e infeksioneve spitalore dhe detyrën që të plotësoj kushtet në bazë të Udhëzimit Administrativ nr. 05/2011 Për parandalimin dhe kontrollin e infeksioneve spitalore,</p> <p>1.21 Spitali që angazhon profesionist shëndetësor obligohet t'i plotësoj kushtet e përcaktuara me Udhëzimin Administrativ nr. 06/2012 Për licencim të përkohshëm të profesionistëve shëndetësor qytetar jo-kosovar,</p> <p>1.22 Spitali që ofron shërbime shëndetësore për nënën, fëmijën dhe shëndetin riprodhues duhet të</p>	<p>1.18. Completion of medical records under Administrative Instruction No. 02 / 2010 Health Documents</p> <p>1.19. Enforcement of regulations and measures of prevention and transmission of HIV-AIDS in the Administrative Instruction No. 02 / 2011 activity, structure and functions of health services for HIV-AIDS</p> <p>1.20. Service organization for the prevention and control of infections through team for hospital infections control and the task to fulfill requirements under the Administrative Instruction No. 05 / 2011 for the prevention and control of hospital infections.</p> <p>1.21. Hospital that engages health professional is obliged to fulfill the conditions prescribed by Administrative Instruction No.06 / 2012 For the temporary licensing of non-Kosovo citizen health professionals</p> <p>1.22. Hospital that provides health services for mother, child and</p>	<p>1.18 Da će ispunjavati zdravstvenu dokumentaciju na osnovu Administrativnog Uputstva br.02/2010 Zdravstveni Dokumenti</p> <p>1.19 Na sprovođenje propisa i mera prevencije i prenošenja HIV – AIDS prema Administrativnom uputstvu br 02/2011 Delatnost, struktura i funkcija zdravstvenih usluga za HIV – AIDS</p> <p>1.20 Na organizaciju službe za prevenciju i kontrolu infekcija preko ekipe za kontrolu bolničkih infekcija i zadatak da ispuni uslove prema Administrativnom Uputstvu br.05/2011 O prevenciji i kontroli bolničkih infekcija</p> <p>1.21 Bolnica koja angažuje zdravstvene radnike dužna je da ispuni uslove propisane administrativnim uputstvom br.06/2012 Za privremeno licenciranje zdravstvenih radnika koji nisu stanovnici Kosova</p> <p>1.22 Bolnica koja pruža zdravstvene usluge za majku, dete i</p>
---	--	---

<p>ketë në dispozicion, mjetet e planifikimit familjar të rekomanduara nga LEB dhe të jenë të pajisura me materiale edukative, informative dhe këshilluese për këshillim familjar për klientët në bazë të Udhëzimit Administrativ nr. 07/2013 Metodat dhe mjetet bashkëkohore për planifikim familjar,</p> <p>1.23 Vendosijen e kartës së të drejtave dhe përgjegjësiive të pacientit sipas kushteve të përcaktuar me Udhëzimin Administrativ nr. 15/2013 Karta e të drejtave dhe përgjegjësiive të pacientit,</p> <p>1.24 Dorëzimin e raporteve sipas kërkesës së gjykatës kompetente nëse merren me zbatimin e masës së drejtimit të obligueshëm mjekësor të kryerësve të dhunës në familje sipas Udhëzimit Administrativ nr. 02/2013 për mënyrën e trajtimit të kryerësve të dhunës në familje ndaj të cilëve është shqiptuar masa mbrojtja e trajtimit të obligueshëm mjekësor nga varësia e alkoolit dhe substancave psikotrope,</p>	<p>reproductive health should be available, family planning tools recommended by LEB and be equipped with educational materials, information and counseling to family counseling to clients under Administrative Instruction no. 07/2013 Methods and tools for family planning</p> <p>1.23. Establishing charter of the patient' rights and responsibilities under the Administrative Instruction No. 15 / 2013 Charter of Patient Rights and Responsibilities</p> <p>1.24. Submission of reports at the request of the competent court if they deal with the application of compulsory measures of medical management of perpetrators of domestic violence under the Administrative Instruction No. 02 / 2013 for the handling of domestic violence offenders against whom the protection measure for compulsory medical treatment of alcohol dependence and psychotropic substances</p>	<p>reproduktivno zdravlje treba da ima dostupna sredstva za planiranje porodice preporučena od EFV i da bude opremljena materijalom za edukaciju, informisanje i savetovanje za porodično savetovanje za klijente prema Administrativnom Uputstvu br. 07/2013 Metode i sredstva za planiranje porodice.</p> <p>1.23 Postavljanje povelje prava i odgovornosti pacijenta prema Administrativnom Uputstvu br. 15/2013 Povelja o pravima i obavezama pacijenata</p> <p>1.24 Dostavljanje izvještaja na zahtjev nadležnog suda ukoliko se bave primenom obaveznih medicinskih mera upravljanja počinitelaca nasilja u porodici u okviru Administrativnog uputstva br. 02/2013 o načinu tretmana počinitelaca nasilja u porodici protiv kojih je izrečena mera obavezne zaštite lečenja zavisnosti od alkohola i psihotropnih supstanci</p>
---	---	--

<p>1.25 Të bëjë hetime lidhur me pohimin në ankesë të pacientit dhe të informoj në afat prej dhjetë (10) ditëve në bazë të Udhëzimit Administrativ nr. 19/2013 Linja telefonike për ankesat e qytetarëve në ofrimin e shërbimeve telefonike,</p> <p>1.26 Spitali dhe personeli shëndetësor obligohet që të bëjë plotësimin e formularëve dhe raportimin e të dhënave statistikore në bazë të Udhëzimit Administrativ nr. 11/2013 Sistemi i informatave shëndetësore dhe raportimi i të dhënave statistikore shëndetësore ,</p> <p>1.27 Të kryej dhe zbatoj obligimet tjera të përcaktuara me ligjet dhe aktet nënligjore në fuqi.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 52</b> <b>Financimi i spitaleve</b></p> <p>Financimi dhe veprimtaria financiare e spitaleve bëhet bazuar në ligjet dhe rregulloret në fuqi.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 53</b> <b>Kontraktimi</b></p>	<p>1.25. Make inquiries regarding the alleged in the complaint and inform the patient within ten (10) days in based on the Administrative Instruction No. 19 / 2013 hotline for citizen complaints in providing telephone services</p> <p>1.26. Hospital and health personnel is obliged to make filling out forms and reporting of statistical data under Administrative Instruction No. 11 / 2013 health information system and reporting of health statistical data.</p> <p>1.27. Execute and implement other obligations stipulated by laws and regulations in force.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 52</b> <b>Financing of hospitals</b></p> <p>Financing and financial activity of hospitals is made based on the laws and regulations.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 53</b> <b>Contracting</b></p>	<p>1.25 Da vrši istragu u vezi žalbi i informiše pacijenta u roku od deset (10) dana na osnovu Administrativnog Uputstva br.19/2013 Telefonska linija za žalbe građana u pružanju usluga</p> <p>1.26 Bolnica i zdravstveno osoblje je u obavezi da vrši popunjavanje obrazaca i izveštavanje statističkih podataka iz Administrativnog uputstva br.11/2013 zdravstvenog informacionog sistema i izveštavanja zdravstvenih statistika.</p> <p>1.27 Da izvršava i sprovodi druge obaveze utvrđene zakonom i propisima koji su na snazi</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 52</b> <b>Finansiranje bolnica</b></p> <p>Finansiranje i finansijsko poslovanje bolnica vrše ne na osnovu zakona i propisa na snazi.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 53</b> <b>Ugovaranje</b></p>
---	--	--

<p>Spitalet munde të lidhin kontrata me institucionet tjera për shërbimet teknike përkrahëse.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 54</b> <b>Mbikëqyrja dhe kontrolli i spitaleve</b></p> <p>Ndaj institucioneve spitalore ushtrohet mekanizmi i mbikëqyrjes së brendshme dhe të jashtme në bazë të dispozitave juridike në fuqi.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 55</b> <b>Mekanizmi i shqyrtimit të ankesave</b></p> <p>Spitalet sigurojnë mekanizmin e shqyrtimit të ankesave bazuar në rregulloret dhe aktet nënligjore në fuqi.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 56</b> <b>Organizimi sindikal</b></p> <p>Organizimi sindikal në spitale bëhet në harmoni me ligjet dhe aktet nënligjore në fuqi.</p> <p style="text-align: center;"><b>57</b> <b>Dispozitat kalimtare</b></p>	<p>Hospitals may enter into contracts with other institutions for technical support services.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 54</b> <b>Supervision and control of hospital</b></p> <p>Against the hospital institutions is exercised the internal and external supervision mechanism under the legal provisions in force.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 55</b> <b>Complaints review mechanism</b></p> <p>Hospitals provide complaints review mechanism based on regulations and bylaws in force.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 56</b> <b>Trade union Organization</b></p> <p>Syndical organization in hospitals is done in compliance with laws and regulations in force.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 57</b> <b>Transitional Provisions</b></p>	<p>Bolnice mogu ući u ugovore sa drugim institucijama za tehničke usluge podrške.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 54</b> <b>Nadzor i kontrola bolnica</b></p> <p>Prema bolničkim ustanovama vrši se mehanizam internog i eksternog nadzora u skladu sa pravnim odredbama na snazi.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 55</b> <b>Mehanizam razmatranja žalbi</b></p> <p>Bolnice obezbeđuju mehanizam razmatranja žalbi na osnovu propisa i podzakonskih akata koji su na snazi.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 56</b> <b>Sindikalna organizacija</b></p> <p>Sindikalna organizacija u bolnicama se vrši u skladu sa zakonima i propisima koji su na snazi.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 57</b> <b>Prelazne odredbe</b></p>
--	---	--

Të gjithë Themeluesit e Institucioneve private shëndetësore që kanë aplikuar para hyrjes në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ, procedohen sipas Udhëzimit Administrativ nr. 08/2007 Shërbimi spitalor në Kosovë, përveq në rastet kur bëhet kërkesë nga pala që të bëhet ndryshimi i procedurave në bazë të këtij Udhëzimi administrativ.

**Neni 58  
Dispozitat shfuqizuese**

Me hyrjen në fuqi të këtij udhëzimi administrativ shfuqizohet Udhëzimi Administrativ 08/2007 Për Shërbimin Spitalor dhe anekset e tij.

**Neni 59  
Hyrja në fuqi**

Ky udhëzim administrativ hyn në fuqi në datën e nënshkrimit nga Ministri i Shëndetësisë.

All Founders of Health Private Institutions which have applied before entry into force of this Administrative Instruction, shall proceed pursuant to Administrative Instruction no. 08/ 2007 on Hospital Services in Kosovo, except for cases when the party requested for amendment of procedures in accordance with this Administrative Instruction.

**Article 58  
Abrogation provisions**

Once this administrative instruction enters into force, invalidates the Administrative Instruction 08 / 2007 on Hospital Services and its annexes.

**Article 59  
Entry into force**

This Administrative Instruction shall enter into force on the date of signature by the Minister of Health.

Svi osnivači privatnih zdravstvenih ustanova koji su aplicirali pre stupanja na snagu ovog administrativnog uputstva, procesuiraju se na osnovu Administrativnog uputstva br . 08/2007 Bolnička služba na Kosovu, osim u slučajevima kada stranka zahteva izmenu procedura u skladu sa ovim Administrativnim uputstvom .

**Član 58  
Odredbe stavljanja van snage**

Stupanjem na snagu ovog administrativno uputstva, prestaje da važi administrativno uputstvo 08/2007 o zdravstvenoj službi i njegovi aneksi.

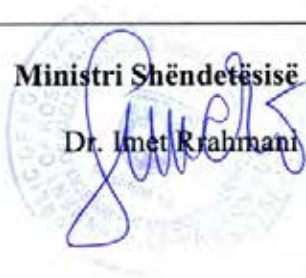
**Član 59  
Stupanje na snagu**

Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu na dan potpisivanja od strane Ministra Zdravlja.

Prishtinë 10/07/2015

**Ministri Shëndetësisë**

Dr. Imet Rrahmani



Prishtina 10/07/2015

**Minister of Health**

Dr. Imet Rrahmani



Priština 10/07/2015

**Ministar Zdravlja**

Dr. Imet Rrahmani

